BON DIA Aruba
Dialuna, 15 di Januari, 2007 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin
Gosa Carnaval 53

Abogado mr. Paul van der Sloot ta bay cuminsa caso di daño y perhuicio contra Gobierno

Ainda no a resolve caso di envelop cu casi 6 mil florin cu a disparce den warda di Polis

Lesa pagina 5.

Polis ta detene homber cu machete den su poder

Lesa pagina 5.

Homber ta atraca Valero San Nicolas y a scapa for di polis

Lesa pagina 3

Mientras cu Mike Eman di AVP ta grita ideanan bieu di 10 aña pasa segun SEPPA

Adi Thijsen di MEP a perde tur streya di Nort y ta join coro cu ta canta falso

Kier kita ambtenaar sin bisa kende y na unda nan mester bai

Lesa pagina 3

Ruman muhe di victima ta señala

Ta Fiscal mr. Jansen a duna orden pa no detene Hulandes cu a dal mi ruman cu auto mata

Lesa pagina 3.

Homber hinca basta formal den bariga y na lomba



SAN NICOLAS—Diasabra den careda di 10'or di mainta, Polis ta bai na un negoshi den B. v.d V. Zeppenfeldstraat, na unda un homber a yega bou di sanger. Na e negoshi, Polis a topa cu e homber C.U.M. di 65 aña, naci na Aruba, kende tabatin un hinca di 12 cm den su bariga y un corta den forma X den su lomba. C.U.M. a bisa e agentenan di Polis cu e sospechoso R.S. naci na Surnam di 46 aña, a hinke cu un cuchiu. E motibo tabata cu awor C. tin relacion cu e ex amiga di R.S. A pidi asistencia di Ambulante pa atende e victima, mientras cu Recherche tambe a presenta na e negoshi ya cu aki ta trata di un caso di intento di asesinato. Despues di a atende e victima, personal di Ambulante a hibe hospital pa asina e haya tratamento medico.

Auto ta baha caminda y drenta mondi banda di warda di Polis na Noord



ORANJESTAD – Diasabra den careda di 3.30 di marduga, un patruya di Polis di Noord a bay banda di warda di Polis Noord, caminda un auto Chevrolet color cora, a baha caminda y drenta mondi. Afortunadamente e chofer no a resulta herida. Kico realmente tabata e motibo di e accidente no ta conoci.

E di 28 Marketplace a inicia ayera



ORANJESTAD -- Presidente di Caribbean Hotel Association Peter Odle tabatin tur elogio pa Aruba como pais cede di e di 28 Marketplace, durante e apertura oficial di e evento turistico mas importante pa nos region. Odle hunto Sra.Bertha Parle, Presidente di CHA saliente tabata sigur di Aruba como un anfitrion, algo cu Minister di Turismo di Aruba Edison Briesen a reitera tambe. Lesa pagina 2.

BON DIA Aruba

E di 28 Marketplace a inicia ayera

















ORANJESTAD -- Presidente di Caribbean Hotel Association Peter Odle tabatin tur elogio pa Aruba como pais cede di e di 28 Marketplace, durante e apertura oficial di e evento turistico mas importante pa nos region. Odle hunto Sra. Bertha Parle, Presidente di CHA saliente tabata sigur di Aruba como un anfitrion, algo cu Minister di Turismo di Aruba Edison Briesen a reitera tambe. Durante un discurso eloquente, apesar di a bruha cierto momento den su papelnan, e Minister a ilustra na e cantidad di ehecutivonan di mundo di biahe, e empeño di Aruba pa bai dilanti, y fungi como lider den e industria importante aki. Jorge Pesquera di AHATA a fungi como Maestro di Ceremonia, y tabatin e grato placer pa introduci e hoben di apenas 18 aña, DianD Croeze, kende a hiba e palabranan di apertura y gradicimento. E ultimo aki tradicionalmente ta den man di ehecutivonan di Caribbean Hotel Association, pero a prefera di scohe un digno representante di futuro di Aruba. Diana a gradua cu diploma di VWO na Colegio Arubano e aña aki, unda ela sa di ricibi no menos cu cuater premio di reconocimento. E hoben a scohe Facultad di Turismo pa sigui su estudio, y a haya sosten di AHATA cu a otorg'e un beca. Ayera, Diana a representa AHATA y Aruba en general, pero hobennan cu bista riba turismo en particular, pa yama tur e delegadonan di Marketplace un bon bini. E ceremonia oficial a keda clausura cu un presentacion di brassband y bailarinnan cu trahe Carnavalesco. E combinacion aki a mustra e aspecto unico di Aruba (Asambeho) y un lazo cultural di henter Caribe, cu ta Carnaval. Finalmente, tur delegado por a disfruta di cuminda di Aruba, presenta pa Aruba Gastronomic Association.

Ruman muhe di victima ta señala

Ta Fiscal mr. Jansen a duna orden pa no detene Hulandes cu a dal mi ruman cu auto mata



ORANJESTAD – Recientemente Bon Dia Aruba a publica tocante e lamentable accidente na San Nicolas caminda e empleado di Serlimar, Williams J. van Putten, miho conoci como Wimpi, a fayece despues cu un Hulandes manehando un auto a dale y te dia di awe no tin ningun claridad con ta para cu e caso aki.

Despues di cinco luna ta warda pa un contesta, porfin tin un lus na horizonte. Ta asina cu e ruman muhe di e defunto, tabata na Aruba siman pasa pa busca drechi di su ruman. E ruman muhe, sra. Carman Williams van Putten, ta biba na New York pero ta bibando na New York pa no a lubida su dushi Aruba y ta bishita nos isla cu frecuencia.

Den un entrevista cu e ruman muhe di e defunto, sra. Carmen Williams van Putten, el a duna di conoce cu e ta sumamente disgusta pa e hecho cu ya pa diferente biaha e ta viaha bin Aruba pa busca drechi con ta para cu e investigacion y te dia di awe no tin claridad.

Sra. Carmen Williams van Putten a splica cu su ruman homber tabata traha na Serlimar mas o menos 29 aña y dia 10 di Augustus 2006, el a wordo gedal door di un auto na San Nicolas, cual auto tabata wordo maneha pa un persona Hulandes.

Segun sra. Carmen Williams van Putten, e dia ey Fiscal mr. Jansen a presenta na e sitio y apesar cu agentenan di Polis kier a detene e Hulandes pa asina lag'e pasa un test y tambe interogacion, e Fiscal a duna orden pa no detene e Hulandes.

Sra. Carmen Williams van Putten ta haya esaki sumamente straño ya cu ta trata aki di un caso caminda un persona a wordo mata. E ta sospecha cu Fiscal mr. Jansen kier a tapa pa e chofer Hulandes.

El a sigui bisa cu siman pasa el a bolbe bay Ministerio Publico pa mira con a para y tambe el a bay warda di Polis San Nicolas. Despues di a warda bastante ora, el a topa cu e agente di Polis cu ta encarga cu e caso.

E agente e pidi disculpa cu e no a investiga e caso. Segun e agente di Polis, e tabatin hopi mas caso pa atende pero awor el a haya orden di Ministerio Publico pa percura cu dentro di dos siman e procesverbaal ta cla.

Sra. Williams van Putten a keda asombra cu e splicacion di e agente. El a remarca, con por ta posibel cu un persona ta wordo mata door di un auto y no ta haci e investigacion necesario y no ta detene e chofer cu a ocasiona e morto di su ruman homber.

Segun sra. Williams van Putten, e agente di Polis a bis'e cu e no mester precupa pa e chofer Hulandes ya cu si e chofer a regresa Hulanda, lo por manda busk'e. Sra. Williams van Putten a bisa cu e chofer tabata traha na Valero y e no sa si e chofer ainda ta na Valero of a bandona e isla.

Tambe el a cuestiona e hecho cu e Hulandes tabata core un v-auto di Economy Car Rental y ora a bay aberigua si e compania lo cubri e gastonan di entiero di Wimpi, e compania a duna di conoce cu nan no tin nada di haci cu e caso y cu e chofer mester responsabilisa su mes.

Sra. Williams van Putten ta puntra, con por ta posibel cu un compania di v-auto, cu mester tin su autonan sigura, ta tuma e actitud aki.

Sra. Williams van Putten a viaha bek pa New York, pero lo bay sigui e desaroyonan rond di e accidente di serca.

Homber ta atraca Valero San Nicolas y a scapa for di polis

SAN NICOLAS—Diadomingo pa 10.10 di anochi, un homber empleado di Valero ta core drenta den warda di polis histerico y ta bisa cu nan a atrake, ora cu e tabata bai sera e luga. E ta bisa cu e atracado tabatin un camisa preto bisti cu un pechi preto.

Patruya a bai riba caya pa busca e homber segun descripcion. Banda di Joe Laveist, nan ta bin topa cu un homber na careda. Polisnan ta pare y puntre dicon e ta core. E ta bisa polisnan cu e ta lat y e mester bai topa cu su ruman. Polisnan a tuma su nomber.

Dos otro patruya a bin na e sitio y a bisa e polisnan cu esei no ta e homber y nan a lague bai.

Un rato despues polisnan ta bisa cu nan a mira e atracador den A. v. Nassaustraat. Polisnan a bai pa pare, pero a perde for di bista. Durante cu polisnan ta sigui busca, nan ta topa banda di Community Pool, un homber na careda cu un tas riba su lomba. Polisnan a pare y a puntra kico e tin den e tas y pakico e ta core bai'bin. Polisnan a bai controla e tas, y den dje nan a mira e camisa preto y e pechi. E homber na e momento ei, a ranca e tas for di polisnan y a core bai cune.

Mientras cu Mike Eman di AVP ta grita ideanan bieu di 10 aña pasa segun SEPPA

Adi Thijsen di MEP a perde tur streya di Nort y ta join coro cu ta canta falso

Kier kita ambtenaar sin bisa kende y na unda nan mester bai

ORANJESTAD - Parlamentario Thijsen, Lider di Fraccion di MEP mescos cu otronan a grita cu mester kita ambtenaar for di Trabao. Segun sindicato SEPPA, e meneer aki cu parce a perde streya di nort tambe a join e coro cu ta canta falso.

E tambe a bisa cu mester kita ambtenaar , sin bisa kendenan y na unda.

Hopi ta bisa cu por fin, e meneer aki, a mustra su cara, pasobra parce cu 10 pa 12 aña pasa e tabata consehero di un sindicato cu a firma e VISIE. Sindicalmente sr Thijssen a rei indica su posicion. Awe, den e funcion di lider di fraccion di e partido di Gobierno, su posicion ta discutibel, ya cu su propio lider di partido, sr Nelson Oduber den un declaracion na Television diahuebs ultimo a declara enfaticamente cu e ta opone kitamento for di trabou di Empleadonan publico.

Un posicion cu sigur SEPPA ta elogia. Mescos cu e pregunta cu sr.Oduber a hasi esta for di cual estudio cientifico a saca cu un cantidad di 1500 ambtenaar mester ser kita for di trabou.

Un pregunta mesun valido pa su propio lider di fraccion. Lider di partido AVP, Sr.Mike Eman ta grita e mesun ideanan di AVP di 10 pa 13 aña pasa. Sr Eman aparentemente tin un presupuesto alternativo y simplisticamente e ta bisa cu e ta bay kita 1500 ambtenaar y cu e gasto di su presupuesto ta baha cu e medida aki'.. – 1500 biaha e costo promedio di un ambtenaar. Si e costo promedio di un ambtenaar ta F 70.000,=.

Total AVP ta bay baha e gasto di presupuesto cu 105 miyon florin.

E trahadonan aki lo bay traha den sector priva, sin bisa cu mayoria parti di nan lo bay gana salario minimo.

Un solucion simplistico pa supuestamente resolve e problema di presupuesto nacional.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contendio
por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Editorial

Mei mei di caos di mal informacion ta Gobierno tin cu percura pa claridad

Kico tin cu cobra, con ta cobr'e y di con ta cobre?

Cu tin un caos formal den e asunto di BBO ta un hecho, ya cu for di prome di januari, no solamente introduccion di e ley di BBO a pone cu pueblo tin cu paga impuesto riba loke e ta cumpra, pueblo tambe ta den duda riba loke e tin of no paga.

No tin claridad ya cu en realidad tin dos diferente tipo di informacion ta ser duna na henter comunidad, un dor di Gobierno mes y otro dor di Servicio di Impuesto cu ta esun responsabel pa ehecucion di e ley di BBO.

Entre tur e incertidumbre aki, no por keda sin menciona cu tin negoshinan, of comerciantenan cu a dicidi di determina nan propio maneho di BBO, y a determina un aumento di prijs riba nan productonan, cu a manda costo di bida te na top.

Nan por haci esaki ya cu e control cu Gobierno a priminti di hiba, no ta cla of no ta funciona y esaki ta permiti tur hende haci loke cu nan kier y loke nan ta kere ta bon.

Pa algun, nan decision di aumenta prijs di nan comestiblenan ta un abuso grandi, un falta di respet pa autoridadnan, den e caso aki Gobierno, pero un falta di respet ainda mas grandi contra un pueblo cu no tin arte ni parte den henter e asunto aki.

E intertidumbre di loke BBO realmente ta of tin cu ta, ta sigui crece bai y tur dia e consumidor ta ser confronta cu sorpesanan ora cu e tin cu paga su commestiblenan na caha.

Splicacionan cu ta ser duna ta varia y den casi tur negoshi por scucha un splicacion diferente, pero esun perhudica of no, ta keda e cliente, esun cu tin cu paga na caha.

Gobierno mes cu a bin cu e ley di BBO, ta esun yama pa aclaria y atende cu e asunto aki den un forma mas efectivo, pa duna mas informacion concreto na henter comunidad y lo principal, pa tin un mihor control riba aumento di prijs di productonan.

Si e vision di Gobierno inicialmente tabata cu e tin cu haya su "fair share" for di comerciantenan, awor e situacion a bolter caminda e "fair share" aki ta e mesun pueblo tin cu pagu'e y cu e comerciante ta sali liber di cualkier extra peso cu e ley a pone riba dje.

Gobierno su responsabilidad no a caba cu implementacion di e ley, pero awor ta su responsabilidad pa atende cu e incertidumbre cu tin, e inhusticia cu ta tumando lugar y caminda pueblo ta esun mas perhudica.

Pero Gobierno tambe tin cu aclaria asuntonan cu e mes a bruha formalmente, entre otro ora cu pueblo tin cu paga BBO riba servicionan publico, esta servicionan cu Gobierno mes ta suministrando.

Un di esakinan ta e hecho cu pueblo tin cu paga awor BBO por ehempel ora cu e bai dump di Parkietenbos pa benta sushi y aki a lanta otro inquietud ora cu pa e servicio aki tambe tin cu paga BBO.

Pues aki nos ta papia di un servicio di Gobierno, pues un servicio di pueblo y pa pueblo y aki tambe tin cu paga BBO?

Minister di Finanza, Nilo Swaen siman pasa a declara cu lo bai analisa e situacion cu Lotto pa Deporte, si tin cu paga BBO riba e loteria nacional aki, y aki tambe tin otro incertidumbre.

Asina por sigui menciona varios otro situacionnan caminda implementacion di BBO a bruha cosnan formalmente y ta keda responsabilidad di Gobierno pa splica pueblo kico ta su derecho, splica comerciantenan kico ta nan obligacion y percura pa departamentonan concerni, carga nan responsabilidad pa bienestar di un y tur.

Na e momentonan aki cobranza di BBO di 3.1% den hopi caso a pone cu e consumidor su aporte na caha di Gobierno no ta 3.1% pero cu esaki a bira dor di e medida aki, mas cu 10% y den hopi casi casi 20%, loke sin duda algun nunca tabata intencion di Gobierno.

Pero con tin cu controla e caos aki? Con tin cu atende cu e situacion aki cu a bira inhusto pa casi tur hende? E situacion ta for di control y den algun caso por hasta bisa cu tin abuso cu ta tumando lugar pero ta aki ta caminda Gobierno tin e obligacion pa medio di su propio departamentonan, percura pa un supervision husto, un control efectivo y un ehecucion di ley di BBO den e sistema cu Gobierno a splica pueblo cu e tin cu tuma lugar.

E situacion actual ta rekeri pa Gobierno actua awe, mesora y cu determinacion prome cu comunidad wordo perhudica mas cu el a wordo perhudica caba.

Abogado mr. Paul van der Sloot ta bay cuminsa caso di daño y perhuicio contra Gobierno

Ainda no a resolve caso di envelop cu casi 6 mil florin cu a disparce den warda di Polis

ORANJESTAD – Te ainda Landsrecherche no a resolve e denuncia cu abogado mr. Paul van der Sloot a haci di ladronicia di pertenencia di su cliente na warda di Polis na Playa.

Bon Dia Aruba a yega di publica e denuncia aki cu mr. van der Sloot a haci durante tratamento di e caso penal contra su cliente, kende por cierto mr. van der Sloot a logra convence Hues pa declara e cliente liber.

Loke a capa atencion di Bon Dia Aruba ta e hecho cu e cliente ta un comerciante Colombiano cu ta viaha regularmente. El a wordo deteni como sospechoso di a usa pasaporte falso. Na warda di Polis a hinca tur su pertenencianan den un envelop. Ora cu e comerciante aki a wordo laga liber, ningun hende na warda di Polis di Playa sa di e envelop aki.

Diabierna mainta durante un pause cu tabatin durante tratamento di casonan penal, Bon Dia Aruba a combersa cu mr. van der Sloot pa haya sa con a para cu e investigacion. Mr. van der Sloot a bisa cu lamentablemente te ainda Landsrecherche no a resolve e caso aki. Bon Dia Aruba ta comparti e opinion di mr. van der Sloot, kende a expresa cu ta un berguensa cu den warda di Polis, cosnan asina ta sosode. E lamentable incidente aki ta crea desconfiansa den Polis.

Den e combersacion Bon Dia Aruba a puntra mr. van der Sloot, kico e tin pensa di bay haci awor. Mr. van der Sloot a bisa cu un cos ta sigur, un manera of otro su cliente lo haya su placa bek. El a bisa cu den e envelop tabatin mas o menos 6 mil florin, cual ta un cantidad considerabel di placa.

Mr. van der Sloot a splica cu mirando e hecho cu dos siman a transcuri y Ministerio Publico no a apela e decision di Hues, esaki ta crea e oportunidad pa e cuminsa un caso awor di daño y per huicio pa tur e dianan cu su cliente tabata ser inhustamente den warda di Polis na Playa. Alaves, mr. van der Sloot lo bay demanda pa Gobierno paga e 6 mil florin den envelop di su cliente, cu a disparce na warda di Polis na Playa.

Dentro di poco lo haya sa con e caso aki a bay.

Polis ta detene homber cu machete den su poder



ORANJESTAD—Diasabra pa 10or di anochi, polisnan patruyando na pia den Royal Plaza, ta haya informacion di e guardianan di e luga , cu lo tin un grupo di mucha homber ta bende droga den di dos pisa.

Na caminda pa e luga, polisnan ta mira e conocido di nan J.D. di 51 aña, ta core sali for di e luga. Polis ta pare, pero e ta sigui core. Polisnan a core su tras. Durante cu polisnan ta su tras, un testigo a bisa polisnan cu e lo tin un machete hunto cune. Un marinier kende a mira polisnan core tras di J.D. a dicidi di sali na careda su tras y a logra detene y entregue na Polisnan. El a admiti na polisnan cu e tin un machete, pa e defende su mes contra su ruman homber, cu kende e tin problema. Despues a resulta cu el a menasa e guardia cu e machete. Polisnan a bai busca e machete y a haye tras di Arubus. El a keda deteni y hiba warda.

Dialogo y respet ta esencial pa progreso di un pais

"Pueblo mester sinti cu su interes ta wordo bon sirbi den Parlamento"

Su Excelencia Gobernador Fredis Refunjol



ORANJESTAD- Na inicio di 2007, tabata Gobernador Fredis Refunjol kende den su discurso a mustra cu aña 2007 ta colma di reto, colma di asuntonan cu tin cu wordo atendi den un forma diferente cu esaki a tuma lugar den 2006.

Den un forma cla, nos representante di La Reina a mustra cu su persona ta mira atras riba 2006, cu sentimentonan mixto, caminda e confrontacion entre gremionan tabata fuerte dentro di tereno politico, tabata hopi fuerte mes y cu esaki sin duda a afecta decisionnan cu mester a wordo tuma riba diferente asunto di legislacion.

Segun Gobernador, pa evita na bolbe crea un situacion di confrontacion manera den 2006, lo ta esencial pa den 2007 pone enfasis riba dialogo, ya cu ta e unico forma pa sirbi interesnan di pais Aruba.

"Dor di dialogo, democracia dualistico lo haya forma. Dialogo tin cu tuma lugar entre ciudadano representante di pueblo, entre Parlamento y Gobierno, entre Gobierno y cuerponan consultativo y gremionan den comunidad.

Dialogo ta nifica cu nos tin cu scucha otro cu respet pa nan funcion, responsabilidad y experticio. Dialogo ta nifica cu nos tin cu razona a base di argumentonan cu contenido y cu por yuda duna un aporte na e decision final. Semper dirigi pa sirbi e interes nacional mas cu por," Gobernador a señala.

Den un mensahe cu ta dirigi pa duna un aporte pa tur instancia y Gobierno duna un ehempel mas positivo na comunidad, Gobernador Refunjol a sigui mustra cu dor di hibando un dialogo al caso y efectivo, ta pone cu pueblo lo sinti su mes representa den parlamento.

Na mes momento Gobernador a pone enfasis, cu dialogo ta nifica duna otro espacio pa eherce nan responsabilidad, pa di e forma aki duna un aporte significativo na e asunto cu tin cu wordo atendi.

"Dialogo ta nifica cu tur cuerpo consultativo ta haya suficiente tempo pa duna nan conseho riba contenido di un ley. Cu otro instancianan tambe ta wordo scucha riba esaki. Cu tin suficiente tempo y espacio pa analisa y discuti un concepto di ley nobo y cu esaki ta wordo atendi y discuti ampliamente caminda esaki tin cu ser discuti, cu ta Parlamento di Aruba," Gobernodor a sigui mustra.

PARLAMENTO

Gobernador den su discurso tambe a mustra riba diferente otro punto y tambe e funcionamento di Parlamento di pais Aruba, mustranco cu Parlamento ta e Conseho Legislativo mas halto di nos pais.

Ta na parlamento pa defini y atende, si ta necesario notanan di cambio relaciona cu e asunto concerni, y no hiba e discusionnan aki fuera di loke ta exigi pa nan ser atendi.

Den Parlamento, Gobernador a mustra, ta caminda tin cu haci tur pregunta, trece dilanti tur duda y puntonan cu no ta mucho cla di un ley, principalmente pa medio di nos parlamentarionan riba puntonan conflictivo y e concepto di ley relaciona cu nos constitucion.

Aki Gobernador tambe a mustra cu pa hiba e discusionnan aki, parlamentarionan tambe mester ta presente ora cu ta atende cu asuntonan aki, y si ta necesario, tin cu hiba deliberacionnan entre otro na tur momento, riba asuntonan cu ta regarda funcionamento di nos legisladornan.

Su Excelencia a trece dilanti tambe cu ta practicamente contra principionan democratico den Reino, pa no hiba un dialogo den Parlamento y despues exigi di Gobernador pa su persona pone un decision di Parlamento un banda.

Pues e mensahe cla di Gobernador den su discurso na e recepcion di cambio di aña, tabata sin duda pa esnan concerni, esnan cu tin cu carga responsabilidad pa desaroyo di nos pais, sin excepcion di ningun, dialoga mas tanto. Pa dialoga a base di respet mutuo, a base di respet pa tur otro nan responsabilidad y loke nan ta representa, ya cu ta a base di un dialogo cu respet, lo sirbi interes general di nos pais.

Servicio di Impuesto ta recorda tur comerciante:

Mester registra inversion 2006 si esaki no a wordo paga na 2006

Ultimo dia pa registra ta dia dialuna awor, dia 15 di januari

ORANJESTAD - Manera publica anteriormente, Minister di Finansa y Asunto di Economia a anuncia den su publicacion "Anuncio Maneho Beneficioso" di dia 20 di december 2006, diferente cambio fiscal cu ta valido entrante aña 2007. Un di e cambionan ta relaciona cu e deduccion pa inversion y e depreciacion adelanta, miho conoci como "investeringsaftrek" y "vervroegde afschrijving". Ta importante pa tur comerciante ta na altura di loke e cambionan ta ensera.

Ta asina cu mediante e Regulacion Ministerial di dia 21 di december 2006 y publica dia 22 di December 2006 den e "Afkondigingsblad 2006 no. 85", e dos facilidadnan fiscal aki no ta wordo aplica mas entrante aña 2007 y ta conta tanto pa impuesto di ganashi (winstbelasting) como pa impuesto di entrada (inkomstenbelasting). No obstante, Minister di Finansa y Asunto di Economia ta bai di acuerdo pa un comerciante haya e facilidadnan fiscal aki tambe pa aña 2007 bou cierto condicionnan.

CONDICIONNAN 2007

Un comerciante por aplica pa "investeringsafrek" of "vervroegde afschrijving" pa inversion haci den aña 2006 si e ta cumpli cu e siguiente condicionnan.

1. Mester ta trata di un inversion pa adkiri un medio di produccion (bedrijfsmiddel) p.e. edificio, mashin; un ke otro segun lei ta stipula.
2. E comerciante a sera un compromiso pa cu e inversion durante aña 2006.
3. E compromiso a sosode por escrito. E documento aki por ta por ehempel un contrato, un factura, un oferta, un e-mail.
4. E suma pa cada inversion ta riba Afl. 5.000,-.
5. E pago di e inversion no necesariamente mester a sosode na aña 2006.
6. Inspector di Impuesto mester registra e documento di e compromiso cu e comerciante a sera.
7. E registracion ta sosode te cu dia 15 di januari 2007.

DEDUCCION PA INVERSION 2006

Den caso cu un comerciante ta bin na remarke pa haya e "investeringsafrek" pa inversionnan haci den e aña fiscal (boekjaar) cu ta cuminsa den aña 2006, e ora ei e comerciante por aplica e "investeringsaftrek" aki tambe pa e aña fiscal cu ta cuminsa den aña 2007.

DEPRECIACION ADELANTA (vervroegde afschrijving)

Un comerciante por aplica e "vervroegde afschrijving" pa un medio di produccion (bedrijfsmiddel) no mas lat cu e aña fiscal (boekjaar) cu ta cuminsa den aña 2006. Excepcion: e comerciante por aplica e "vervroegde afschrijving" den e aña fiscal cu ta cuminsa den aña 2007 den caso cu e "bedrijfsmiddel" a bai den uzo den aña 2007.

PUBLICACION DI REGULACION MINISTERIAL

E cambionan menciona ta stipula den e Regulacion Ministerial di dia 21 di december 2006 y publica den e "Afkondigingsblad 2006 no. 85" dia 22 di december 2006. E publicacion aki ta disponibel pa tur comerciante, kendenan por download esaki via e website: www.siad.aw.

PROCESO ADMINISTRATIVO

Pa registra e documento di e inversion(nan) haci durante aña 2006, e comerciante mester bin cu e documento completo na Servicio di Impuesto, na Centro di Informacion pa BBO (helpdesk) den Rockefellerstraat. Servicio di Impuesto lo firma y pone un stempel riba e documento. Mester remarca cu aki ta trata unicamente di registracion y no ta intencion pa Inspector di Impuesto evalua e aplicacion di "investeringsaftrek" y "vervroegde afschrijving".

Servicio di Impuesto ta pidi tur comerciante pa no warda te na ultimo. Despues di dia 15 di januari 2007 lo no ta posibel mas pa haci registracion.

Director di Ambulance dienst sr. Rafini ta bisa

Awor cu falta apenas algun siman pa parada kier reuni riba problema di carnaval

Mester sinta y analisa mesora despues di carnaval e problemanan

ORANJESTAD – E encuentro cua tuma luga cu tur instancia cu ata traha durante e periodo di carnaval a conta cu asistencia di servicio di Ambulance tambe. Un organisacion cu tin un cantidad di persona riba pia pa asina percura pa salud y cuido medico di esnan cu ta participa den carnaval y esnan cut a para banda di caminda tambe, asina sr. Rafini director di Ambulance dienst a bisa.

IMPORTANTE

E la indica cu e encuentro tabata masha importante pa asina reuni hunto y delibera riba e periodo di carnaval aki. sr. Rafini a bisa cu semper Ambulance ta cla den tur sentido pa brinda yudansa na e comunidad Arubano, den cualkier actividad eventualidad of e evento cu tin riba e pida baranca aki.

PRECUPACION

Precupacion di parti di Ambulance exactamente e director di servicio di ambulance no tabata tin exactamente riba carnaval su mes, pero si riba e hecho cu ta reuni awor aki, pa discuti cosnan cu a pasa aña pasa. Sr. Rafina a indica cu e ta haya masha straño algun dia prome cu Carnaval grandi ta bai cuminsa, awor ta analisa kico a tuma luga of a pasa malo aña pasa. E cos aki mester wordo haci despues di carnaval mesora y no awor aki, anto esei ta precupacion cu e servicio tin y cu nan a expresa claramente den e reunion tambe cu tur e instancianan cu a participa.

ANALISIS

Si analisa e asuntonan mesora despues cu carnaval caba y cuminsa traha riba e posibel solucionnan, anto cada biaha menos problema lo keda enfrenta pero si warda te na e periodo yega pa e ora ei bai sinta pa tuma accion, anto e ora ta mucho laat, paso e accionnan ta bai wordo tuma otro aña e ora y e ora otro aña atrobe ta bolbe bai papia riba loke a tuma luga e aña anterior, anto e ora e desisionnan ta bolbe keda pa e siguiente aña y na final ningun paso ta wordo tuma.

CLA PA YUDA

Sr. Rafini a indica cu di parti di ambulance nan ta cla pa duna servicio y brinda yudansa, paso nan ta cla para 24 ora pa brinda servicio, servicio na pueblo, paso ta pa esei nan tei pa brinda servicio na comunidad y ambulance ta percura pa constantemente e servicio tei pa e pueblo y esei ta loke nan ta haci tambe, brinda servicio.

BON DIA Aruba

Gobernador no tin autoridad pa coregi Ministernan of Parlamento riba decisionnan tuma

ORANJESTAD- Den su discurso na occasion di recepcion di cambio di aña, Gobernador Fredis Refunjol a aclaria dado momento, un concepto robez cu a crea di e funcion di Gobernador den ultimo dianan di aña 2006.
El a mustra cu Gobernador no tin responsabilidad politico y no tin autoridad pa coregi decisionnan of maneho di Ministernan y Parlamentarionan.
Solamente den casonan excepcional, Gobernador lo por pidi opinion di Conseho di Minister di Reino.
Si tin e posibilidad pa Gobernador duna informacion, conseha y alerta y ta den e aspectonan aki, e rol di Gobernador ta haya forma. Esaki ta sosode tras di cortina caminda tambe ta exigi secrecia di tur hende.
Na e mesmo momento Gobernador Refunjol a mustra cu no ta algo usual cu un Gobernador ta atende cierto asuntonan publicamente pero a argumenta cu no ta usual tampoco y sigur no na su lugar, c'un Gobernador ta ser publicamente cuestiona y atendi, riba debernan di otro figuranan den nos sistema gubernamental, den un forma cu ta lanta e impresion cu ta solamente Gobernador lo por salba nos sistema di derecho.

CRITICA

Gobernador tambe a mustra riba responsabilidad di medionan di comunicacion, cu tin un responsabilidad grandi pa informa ciudadanonan di Aruba den un forma corecto.
Di e responsabilidad pa ta critico riba nos sociedad, contra politica y contra di gobernacion.
Pero a enfatisa cu tan a su lugar pa medionan di comunicacion ta critico riba nan responsabilidad di informacionnan cu nan tin cu trece dilanti na henter comunidad.
E esencia di e discurso di Gobernador Fredis Refunjol tabata pa tur hende den comunidad, duna su aporte na atende cu retonan di nos pais, tur cargando nan responsabilidad, a base di dialogo amplio y efectivo, y semper a base di respet mutuo. Dunando henter pueblo e mihor ehempel posibel.





Chofer a kita pa evita un accidente y bay dal contra dos auto staciona



ORANJESTAD – Durante fin di siman, bastante accidente a sosode pero hopi tabata sin herido. Un di nan a sosode na Ponton, caminda un chofer den un Getz geel a bay kita pa un auto blanco cu a sali su dilanti y a bay dal contra dos auto cu tabata staciona e momento ei dilanti di un cas. Hasta algun barinan di sushi a sufri daño den e accidente aki.

Director General di CHA ta reconoce profesionalismo di ehecutivonan turistico

Aruba por cu Marketplace 2007 pa motibo di su hendenan profesional

Evento por genera mas di 1.5 miyon dollar durante e dianan aki, efecto lo dura mas largo

ORANJESTAD—Director General di Caribbean Hotel Association Alec Sanguenetti no ta ningun tiki sorprendi cu Aruba por a hinca e evento grandi di Caribbean Marketplace den otro, anto esaki den apenas 6 luna. Es mas, e tabata sigur cu na momento cu a pensa riba Aruba pa tuma e trabou, despues cu un otro isla den Caribe a hala atras, cu nos pais lo accepta e reto.

"E ta fabuloso pa ta bek na Aruba. Mi prome biaha na Aruba tabata durante e Marketplace cu a tuma luga na Americana Hotel. E tempo ei, Ed Malone a uza cada skina di su hotel, cada stoel y mesa. Y awe nos ta bek, buscando mas stoel ainda," Sanguenetti a bisa, cu yen di humor.

Sanguenetti a declara cu su reponsabilidad grandi ta Marketplace y sa kico ta rekeri pa organiza un evento asina, y e balor cu e tin pa henter e industria di turismo Caribense, cu ta e punto mas critico. "Esaki ta e ITB Caribense, esaki ta e Mercado Mundial di Turismo pa Caribe."

Sanguenetti ta conta cu ora cu den seno di Caribbean Hotel Association a pensa di aserca Aruba pa tene Marketplace, su contesta tabata si, mesora. Su argumento, sin cu e mes a haya confirmacion di Aruba, tabata cu nos pais ta conta cu hendenan profesional y dedica pa por organiza e Marketplace. "Mira e asociacion hotelero di Aruba, cu Jorge Pesquera, cu ta encabeza un team di profesional. Mira e Minister di Turismo cu su team creativo y pro-activo, y mira e Direccion di Turismo. Y esei ta locual ta conta, e hendenan."



Director General di Caribbean Hotel Association Alec Sanguenetti.

Mas ainda, Sanguenetti tabatin tur confianza den e ex Presidente di Caribbean Hotel Association, Ed Malone kende a tuma e reto mesora pa organiza e Marketplace. Tur e puntonan aki tabata inspir'e cu e confianza cu Aruba tabata dispuesto y cla pa organiza e magno actividad turistico aki.

HAVE TENT, WILL TRAVEL

Mescos cu Jamaica, Aruba no tin un facilidad construi pa tene Marketplace anno 2007. En todo caso, no tin uno permanente. Pero Jamaica a mustra cu un tent di calidad ta mas cu suficiente. Es mas, mientras cu hopi delegado a kere cu nan lo mester bai den un tent di verkenners of di campamento, e tabata un sorpresa grandi di por a topa cu un facilidad di carpa pero cu tur infrastructura moderno. E tent Marquee cu Aruba a busca ta hasta mas grandi ainda, y no a scapa ningun esfuerzo pa un biaha mas impresiona e delegadonan di Marketplace.

GRATITUD PA TUR CU A CONTRIBUI NA MARKETPLACE 2007

Sanguenetti a enfatisa e sentido di gratitud pa tur individuo cu a contribui na realisacion di Marketplace 2007. For di personal di aeropuerto, cu segun e Director General di CHA, ya ta pone tur hende sinti un calor humano grandi, te na esnan den cada hotel cu a contribui asina hopi pa e evento bira un realidad. E tabata tur elogio pa Ed Malone cu ta conta cu un respet imenso for di ehecutivonan hotelero di Caribe.

POTENCIAL CLIENTE FOR DI EUROPA, MERCA

Marketplace lo tin atendencia di Swecia, Mexico, Canada, Merca, Italia, Hulanda y Venezuela, unda cumpradonan ta buscando producto turistico Caribense pa nan clientenan, cu ta e biaheronan.

Tin 13 compania di compra nobo, for di Italia te Merca, y Aruba tin 17 compania cu ta cla pa haci negoshi. E Marquee ta imenso, sinembargo ya tur e mas di 400 booth pa negoshi ta yena.

EFECTO MARKETPLACE PA ARUBA

Aruba a tuma un paso grandi pa organiza e Marketplace, pero e ta un risico bon tuma segun e Director General di Caribbean Hotel Association. E beneficionan directo por ehempel ta papia pa nan mes.

"Tin 2974 anochi reserva na hotelnan Aruba pa medio di CHA. Corda cu tin un otro cantidad di reservacion cu no a pasa pa medio di CHA. E calculacion ta cu na camber di hotel so, Aruba ta mira un ingreso di 490,000 dollar, e dianan aki. Yesei ta solamente na camber di hotel. Corda cu tin restaurant, y otro establecimento, por ehempel di entretenimento. No tin hende cu ta gasta mas cu esnan cu ta traha den e industria turistico. A base di experencia di Jamaica, facilmente Aruba por spera un influx di 1.5 miyon dollar e dianan di Marketplace," Sanguenetti a enfatisa. "E legacia no ta djis e entrada cu lo haya. E efecto lo ta serca como 35 operador di tour cu nunca prome a yega di bin Aruba, ademas di e 40 representante di media internacional." E Director General di CHA a bisa cu Jamaica a keda sinti efecto positivo di Marketplace, 6 luna despues cu e evento a tuma lugar.

E MARKETPLACE DI MAS GRANDI?

Prome cu fin di siman, tabatin 1400 delegado registra, y pa awe ta spera mas, ya cu agentenan di biahe ta notorio pa registracion di ultimo momento. Sanguenetti no tin duda cu e cantidad di delegado na Marketplace 2007 lo surpasa tur otro.

Y Aruba lo briya e dos dianan aki. Specialmente pa motibo cu nos hendenan a mustra kico por logra si pone mente hunto. "Corda, cu los di Puerto Rico, Cancun, y Atlantis na Bahamas, no tin otro pais den Caribe cu por organiza e Marketplace. Si Aruba no a logra trece e Marquee tent, anto lo mester a hiba e Marketplace pa Miami, cu tur su consequencianan."

Y pa CHA, e ta imposible di pensa cu promocion di Caribe lo por tuma lugar na un competencia di Caribe. "Nos no por permiti esaki." Alec Sanguenetti mirando e experencia grato cu Aruba a crea pa ehecutivonan di CHA, ya caba tin plan serio pa convence nos pais pa un biaha mas hospeda Marketplace na 2009. E siguiente lo ta na Nassau, Bahamas, pero e no ta mira pakico Aruba no por bolbe accepta e reto e aña despues. "No precupa, boso lo tin dos aña pa planea," e Director General di CHA a bisa Minister di Turismo.

Yegada di Minister President Nelson Oduber na Ecuador



ORANJESTAD – Diabierna anochi Minister President Nelson Oduber y e delegacion Arubano a yega Ecuador p'asina asisiti dialuna awor na instalacion di e Presidente electo di Ecuador, sr. Rafael Correa.

E delegacion a wordo ricibi pa e Embahador Hulandes sr. Cornelis Spaans, sr. Coronel Rubio di e forzanan arma di Ecuador y tambe un funcionario di protocol.

Segun sra. Enid de Kort di fundacion Respeta Mi

Problema di violencia y criminalidad ta debi cu hobennan ta presencia demasiado actonan violento na cas mes

ORANJESTAD - Algo masha importante ora ta atende cu abuso di mucha, ta e enfoke cu tin cu pone riba famianan. Den practica psicologonan y terapistanan a bin ripara cu un gran parti di nan casonan tin di haber cu violencia domestico.

Hopi biaha e mucha ta bin y ta wordo atendi pa diferente problemanan, entre otro, miedo, ansha, problema di violencia contra muchanan, spijbelmento, destruccion y ora bai analisa e famia den su contexto completo, ta bin sali afo cu e mucha aki ta presencia hopi maltrato na cas of violencia.

Si mira tur dia medionan di comunicacion, radio, television corant nan, e organisacionnan nan a bin ripara cu tur dia tin violencia domestico aki na Aruba y ta mira tambe cu mas y mas awor aki den temporada di Carnaval, cu violencia ta presentando den comunidad.

Algo masha importante ta, pa bai na e rais di e problemanan aki, pa asina evita nan.

Tur cos tin su motibo y su rais, kiermen ora cu wak gang nan y wak violencia den un comunidad, ta hopi importante pa sa kico ta pasando den famianan y comunidad. Locual a resalta, ta ora cu violencia sosode, ta importante pa puntra unda e muchanan ta keda den



e parti aki, specialmente ora tin violencia entre pareha. Mester wak unda e muchanan cu a presencia esaki a keda.

Hopi biaha ora cu muchanan den comunidad no a ricibi daño fisico, toch nan ta keda cu consecuencianan duradero dor di violencia domestico. E organisacionnan ta pensa cu hopi violencia awendia tin di haber cu e rais di e muchanan, esta cu den pasado nan a presencia hopi caos di violencia y awor aki esei ta e forma unico cu nan sa di expresa nan mes.

E prome aña nan di bida di mucha ta esencial pa su futuro desaroyo, di cero pa tres aña ta e edad crucial, kiermen si einan e mucha pasa hopi violencia, probablemente e por pasa den hopi problema emocional y psychiatrico. Hopi biaha tambe e muchanan cu ta bishita docternan aki, ta duna kehonan di depresion y nan tin hopi precupacion pa situacion nan na cas. Tambe nan ta core peliger di bira abusadornan den situacionnan violento, pero tambe den criminalidad den pais Aruba.

Abuso di mucha mester ta umenta di tur hende pa soluciona, pa asina garantisa un miho futuro di e muchanan, pero tambe pa formanan den un manera corecto y forma famianan felis den un comunidad. Fundacion Respeta mi lo sigui traha na prevencion di abuso di mucha y tambe ta importante pa traha cu otro instancianan, fundacionnan, prensa media gobierno, pa asina preveni abuso di mucha, pa asina evita situacionnan no sano den nos comunidad.

Na momento cu cooperativa bai cuminsa funciona den tempo sercano

Mester concientisa nos hendenan mas riba principionan y balornan di cooperativismo y solidaridad

Segun presidente di fundacion C.A.S., sr. Leo Yarzagaray



ORANJESTAD – Fundacion Consumidor Arubano Solidario (C.A.S.) ta pro pa sostene y trece un cooperativa na Aruba.

E fundacion aki cu ta sali na vaguardia di e interesnan di e consumidornan ta bin promove e idea aki mas cu mei aña pasa, prome cu tur controversia rond di e lei di BBO a cuminsa.

Recientemente, diaranson ultimo, C.A.S a dedica un programa special riba e topico di "cooperativismo" na Bo Guia 88.9 F.M. Durante e programa aki, presidente di C.A.S, sr. Leo Yarzagaray a lamenta cu nos comunidad a wordo lanta, educa for di scol den un sistema di "competividad", kiermen di competi, y no coopera.

"Tur nos sistema educacional no a concentra pa nos purba di biba, coopera cu prohimo, den tur accion busca interes di otro tambe, etc...", asina Yarzagaray a bisa.

E ta declara cu e situacion aki ta haci cu ora nan ta haci e tarea di concientisa pa bira mas solidario y mas cooperativo, e ta bira mas dificil. "Awor Aruba ta mas individualista cu nunca", esaki ta un sentimento cu tur hende ta exprese, segun Yarzagaray.

E ta señala cu den e situacion ei nan tin cu mustra cada socio di e cooperativa cu bo no por ta cooperativista un rato so. E ta un tarea grandi y lamentablemente, si nos ta wak rond, tur e organisacionnan social, entre otro sindicato, lo mester percura pa e tarea di educa e socionan of miembronan na prome lugar, segun presidente di C.A.S.

E ta mira cu sin esei, si e miembro no ta compronde e direccion cu e organisacion ta bai, anto e por ta aden pa otro motibo of pa otro interesnan limita, e ora logicamente cu e organisacion no lo crece ni desaroya manera ta ser spera.

Den su programa radial, C.A.S. a trata e.o. e topiconan di balornan y principio di un cooperativa. Un hecho concreto ta –segun Yarzagaray- cu na momento cu un cooperativa bai cuminsa funciona den tempo sercano nos dilanti, e lo mester tene cuenta pa cada un di e personanan cu por afilia, alomenos tin conocemento di e balor di e principionan pa kico e cooperativa ta wordo poni den funcion.

Si ta bin un cooperativa of un empresa cu no ta bai traha pa saca maximo di e ganashi, cu ta bai tene cuenta cu balor di hende, cu ta bai educa hende, cu ta bai busca pa tin mas cooperacion y solidaridad, ta logico cu e organisacion aki, lo trece cune hopi bentahanan na e esnan cu ta bira miembro, y hasta na esnan cu no ta miembro.

E ora ei, fundacion C.A.S ta mira cu lo por bin bentaha pa loke ta prijsnan cu ta ariba mercado, y cualkier tipo di servicio of producto. "E meta no ta pa prijs tin cu baha so, e meta ta pa esnan cu ta tuma parti den e gestion aki, esta cu e empresa aki ta wordo tambe dirigi, maneha, controla pa su propio socionan", asina sr. Yarzagaray a declara.

BON DIA Aruba

Benny Nisbet(PPA):

"Cu gobierno di Aruba lo tin 1500 ambtenaar di mas ta un "fatah morgana" crea pa AVP!"



UN POLITICA DI ANTANO CU KADA VEZ AVP TA DEN OPOSICION TA WORDE RIPITI A LA SISTEMA DI ADOLF HITLER. RIPITI UN MENTIRA GRANDI HOPI Y UN MASSA LO KEREBO.

ORANJESTAD - Generacionan den AVP a pasa e timon di un pa otro esta di welo pa tata, pa nieto (ruman) y awor pa e ruman mas chiquito. Un dinastia dentro di e sistema politico Arubano. E politica cual ta worde hiba den curso di añanan ta grandemente mescos e no a cambia!, asina lider di PPA, Benny Nisbet ta indica.

Critica bo contrincante ! Crea mentira flagrante riba nan ! Ripitiele mas hopi vez posibel y un masa di hende lo kere bo ". Esaki ta e historia y e politica di partido AVP y nada no a cambia den curso di 50/60 aña, segun e politico veterano di PPA.

Den su comunicado Nisbet ta bisa cu e tabata den Eilandsraad hunto cu sr. Henny Eman y su oposicion contra gobierno di MEP tabata concentra riba e hecho cu MEP lo a nombra mucho trahador den servicio di gobierno entre 75 pa 85. A lo menos 5 pa 600 ambtenaar di mas segun AVP.

Entre e añana 89 pa 94 cu Gabinete Oduber tabata goberna Aruba, AVP encabeza pa sr. Henny Eman a crea e mentira cu Gabinete Oduber y muy enespecial e partidonan ADN y PPA lo a nombra un par di mil ambtenaar den servicio di Gobierno.

Ripiti y gana a la Hitler! Y Gremionan Arubano a cuminsa kere e mentira flagrante aki tambe of a dicidi di usa e mentira pa tapa e hecho cu comercio su contribuiccion na caha di gobierno tabata bao e porcentahe cual e mester tabata ta.

Cu tempu Hulanda tambe a kere esaki y tabata wak Gabinete Oduber cu mal wowo. Awe nos ta un decada mas leeuw, sr. Henny Eman ta cu pensioen y ruman mas chikitu a tuma liderato di partido AVP over. E mito di ambtenaar di mas un parti essencial di AVP ora e ta den oposicion a bolbe subi riba mesa, pasobra SIN e mentira aki, AVP no por hiba oposicion.

Awor e MITO di AVP a bira cu lo tin 1500 ambtenaar di mas den servicio di gobierno "UN FATA MORGANA 1 ".

E mentira flagrante aki atrobe a worde crea pa AVP manera den curso di añanan por crea un imagen cu cos lo no ta bai bon na Aruba, cu e gobernacion na mando ta falta di un responsabilidad grandi y pa AVP por bati na porta di gobierno Hulandes pa influencia e maneho di Gobierno Hulandes versus e gobierno na mando riba nos Isla.

Bisando esaki PPA kier accentua, esaki no kiermen cu lo no tin problema den e maneho pa cu personal di Gobierno y aki nos ta accentua TUR gobierno. PPA ta convenci cu tin cierto problema si den maneho di Tur Gobierno y e herencia pa soluciona tey :

1.Uno ta e cantidad di un par di cien ambtenaar cu den curso di añanan a worde poni den e "overtolligheidspool" di gobierno. Mester apunta cu esaki no ta nan falta ! Esaki tabata alternativanan cu gobierno a ofrece nan nan momento di privatisa cierto departamento di gobierno.

Gran mayoria cu e promesa di gobierno cu nan lo worde duna un trabao 'igual" na e trabao cu nan tabata occupa prome cu kizas un privatisacion di cualkier departamento pa un NV.

Problema ta cu den curso di añanan diferente gobierno Ni AVP, Ni MEP no a ofrece e ambtenaarnan aki un trabao cu valor 'igual' na e trabao cu nan tabata occupa.

Consecuentemente Gobierno NO por kita nan for di trabao tampoco, kada vez cu a purba esaki Gobierno a perde casonan dilanti Huez !.

Anotacion: Realidad di bida politico ta tambe cu ora Gobierno, tanto AVP como MEP y otro partidonan tabata tin vacaturenan 'igual' a prefera di nombra nan propio hende den e funcionan aki y pesey esnan riba lista di 'overtolligheidspool' ta anas den esaki ta warda numa !

2. No cabe duda cu den Gobierno tin ambtenaarnan cu 'kizas' ta nombra den e funcion robez ! Aki PPA ta kere cu e ta necesario un maneho di 'overplaatsing interno' pa drecha esaki.

3. PPA no ta kere cu ningun Gobierno mester hiba un maneho pa simpelmente kita hende for di trabow, pa despues di algun luna constata atrobe cu falta hende y ta cuminsa e maneho pa emplea atrobe.

Ta e maneho di ripiti mentira aki ta loke ta drenta mente di gremionan y hopi gremio ta kere esaki sagradamente. Pesey tanto ta kere cu un maneho di kita 1500 hende for di trabao di Gobierno lo juda pais Aruba. Algo cu simpelmente ta un "Fatah Morgana" crea pa partido AVP y lo no ta contesta pa un gobernacion sano di pais Aruba.

Ta pesey PPA no ta kere cu partido AVP por duna direccion na ningun sorto di maneho basa riba un "vision" nobo !. AVP ta e partido cu mas ta practica e maneho bieuw, e maneho di instiga. e maneho di subi caya, e maneho di falta di respet pa autoridad, e maneho di interpreta leynan manera simpelmente e leynan no ta, e maneho di uso su propio miembronan pa trabaonan negativo pa despues di tempo busca di corta cabez di e propio miembronan aki.

PPA ta spera cu e articulo aki, lo contribui na formacion di un opinion di nos comunidad riba e berdad den gobernacion y e rol negativo di partido AVP den esaki. Te akinan e comunicado di presa di e lider politico di PPA, sr. Benny Nisbet.

Hobennan bebiendo alcohol bruha cu gasolin

ORANJESTAD—Bocero di polis, ayera durante conferencia di prensa a duna e informacion, cu durante e contest di Calypso na Entertainment Center, pa fo di e luga, tabatin un grupo di mucha hoben entre 13 pa 16 aña, tabata bebiendo bibida alcoholico. E guardia a bai controla y ta topa cu e grupo, cu tabatin boter di Vodka hunto cu nan y tambe un jug di gasolin, den cual tabatin bibida mescla. Na momento cu polisnan a yega e muchanan no tabata mas einan. E guardia a duna polis a boter di bibida y tambe e jug cu e mescla di alcohol cu gasolin.

Chofer cu a "hit and run" no tabatin ningun papel

ORANJESTAD—Diabierna pa 9'or di mainta, polisnan ta haya informacion cu lo tin un caso di "hit and run", na haltura di Marathon y cu e autonan lo ta siguiendo otro. Despues polisnan ta haya informacion cu e auto cu a ocasiona e accidente A-21696, lo ta na cruzada di Mahuma. Polisnan a bai y ta para e auto cu a resulta di ta un Mitsubishi Lancer blanco. E chofer R.D.M.C. di 26 aña, naci na Colombia no tabatin ningun papel, y a keda deteni pa ilegal y hiba warda. Polisnan a confisca e auto y a hibe Balashi. Na warda a resulta cu C. ta casa cu un Arubiano A.J.T. di 30 aña, kende a bin cu e acta di casamento. Polisnan a lague bai, pero e auto a keda confisca.

Homber menasa cu arma di candela dilanti su cas

SABANA BASORA-- Diasabra pa 2.10 ,di madruga, polisnan ta bai na un cas na Sabana Basora, naunda nan ta papia cu e homber J.de J. naci na Hulanta di 43 aña, kende ta bisanan cu el a wordo menasa cu un arma di candela. E ta bisapolisnan cu pa 2'or el a yega su cas, y tres homber color scur a bai riba dje. Uno tabatin un arma di candela color preto y a menase. Despues nan a core bai abou, y a subi den un auto. J. de bisa cu e tabatin un boter di cerbes den su man y a mandanan cune, cu a alcansa uno den su cabes.



Sindicato SEPPA kier pa organisacionan di empresario splica

Pakico tin un rush di e trahadonan Arubiano pa traha den sector publico



ORANJESTAD – Sindicato SEPPA ta di opinion cu integracion di empleadonan publico den sector priva no necesariamente mester ser dicuti pero e organisacionnan di empresarionan mester pensa un rato pakico tin un rush di e trahador Arubiano pa traha den sector Publico? Nan mes lo yega na e contesta cu ta hopi facil.

Condicionnan secundario pa e Trahador den sector priva ta malo. No tin areglo di penshun pa mas di 95% di Trahadornan den sector priva. Orario di trabao tambe ta halto, y tin biaha hasta desregula. Tin un tendencia cu cogiedo plasa unda solamente un 20 pa 30% di e total di trahadornan cu ta laborando den e empresa ta den servicio di e empresa.

E otronan ta traha cu contratistanan. Trahadornan no tin defensa, nan regla basico ta "hire &fire". Hopi trahadornan cu ta "on-call", den un sistema di sclavitud moderno, unda e trahador ta ricibi trabao despues di un yamada telefonico y e ora cu e ta traha ta loke e ta haya pago p'e. E trahador stranhero ta bao di un menasa continuo cu su permiso. Casi no tin compensacion pa subimento di costo di vida tampoco. Mas cu tur e Salario pa e Trahador den sector priva ta malo, ta abao . Salario minimo stipula pa gobierno den hopi caso ta salario maximo.

Pues si sector priva pone man na obra y elimina tur e puntonan prome menciona, nan mes por yuda pa stop e rush di e Trahador Arubiano pa bay traha den gobierno.

Sector priva tambe co-responsabel cu situacion financiero di gobierno ta malo.
Di otro banda e hecho cu gobierno no ta ricibi e placanan na impuestonan manera ta e caso di paisnan respeta, unda banda di 25% di GDP ta drenta caha di gobierno, como impuesto.

Na Aruba cu un GDP comparativo cu paisnan na Europa occidental, ni 20% di nos GDP ta drenta caha di gobierno. Y no ta e trahadornan ta culpable pa esaki, pero hopi empresarionan di mala fe ta contribuyendo na esaki.

Resumen di e relato mensual di Banco Central di Aruba pa November 2006

Reserva di divisa a crece te na Afl. 718 miyon na final di November 2006

Esaki ta nifica un 13.5% mas halto cu den e luna corespondiente di aña anterior



Cambionan den e cantidad di placa den circulacion na November 2006:

	Den miyon di Afl.
1. Reserva di divisa	+ 100.5
2. Activo domestico neto	- 83.5
a. Credito bancario (neto) na e sector publico	*- 91.6*
b. Prestamo na empresanan	*+ 13.1*
c. Credito na consumidornan	*+ 2.9*
d. Hipoteca pa construccion di cas	*+2.5*
e. Otro activonan di e sector bancario	*- 0.7*
f. Transaccionnan no relata na credito	*- 9.8*
3. Cambio neto den e cantidad di placa den circulacion	+ 17.0

("+" = subida / "-" = bahada)

ORANJESTAD - Na November 2006 e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 17 miyon of 0.7 porciento te na Afl. 2,480.5 miyon, esaki segun e resumen di e relato mensual di Banco Central di Aruba pa November 2006.

E mesun informacion aki di Banco Central ta bisa cu e subida aki tabata e resultado di un fluho neto di fondo for di exterior di Afl. 100.5 miyon, cual parcialmente a wordo compensa pa un bahada di Afl. 83.5 miyon den e activo domestico neto.

E fluho di fondo for di exterior menciona a wordo causa principalmente pa e emicion di bononan di gobierno riba e mercado internacional di capital y fondonan pa desaroyo for di e gobierno Hulandes sumando Afl. 91.4 miyon (US$ 51.1 miyon) y Afl. 29.3 miyon (EUR 12.8 miyon), respectivamente.

Consecuentemente, e reserva di divisa a crece te na Afl. 718 miyon na final di November 2006, cual ta Afl. 85.3 miyon of 13.5 porciento mas halto cu den e luna corespondiente di e aña anterior.

E bahada den e activo domestico neto a resulta door di un caida di Afl. 91.6 miyon den credito bancario na e sector publico, cual a resulta di un aumento den e depositonan di gobierno na e sector bancario. Tambe, transaccionnan no relata na credito a mengua cu Afl. 9.8 miyon.

Di otro banda, credito bancario na e sector priva a subi cu Afl. 17.9 miyon, dor di expansionnan den prestamo na empresanan, credito na consumidornan y hipoteca pa construccion di cas di Afl. 13.1 miyon (1.3 porciento), Afl. 2.9 miyon (0.5 porciento) y Afl. 2.5 miyon (0.3 porciento), respectivamente.

TURISMO

Na September 2006, e cantidad di turistanan y nan anochinan di permanencia riba e isla a subi cu 0.9 porciento y 0.1 porciento, respectivamente, compara cu e luna corespondiente na 2005, y despues a baha cu 3.1 porciento y 4.4 porciento, respectivamente na October 2006. Durante e prome dies lunanan di 2006 e cantidad di turistanan y nan anochinan di permanencia riba e isla a mengua cumulativamente cu 7.7 porciento y 5.7 porciento, respectivamente.

E datonan di e cantidad di turistanan y nan anochinan di permanencia riba e isla pa November 2006 no ta disponibel ainda. Datonan riba e tasa promedio di ocupacion di hotelnan pa November 2006 tampoco no a wordo publica ainda.

Den e luna bao reviso, e cantidad do turistanan crucero a baha cu 1.8 porciento, apesar di un aumento di 28.6 porciento den e cantidad di barconan crucero.

Na November 2006, e indice di prijs di consumo a subi cu 1.9 porciento compara cu e luna corespondiente di e aña anterior.

E promedio anual di e tasa di inflacion a alcansa 3.7 porciento, cual ta un aceleracion di 0.4 punto di porcentahe compara cu November 2005. E inflacion aki ta 0.4 punto di porcentahe mas halto cu e promedio anual di e tasa di inflacion di Merca den e mesun periodo.

Na 2008 DOW lo pone hekinan halto durante parada di carnaval

Esaki lo ser poni riba e ultimo kilometer di e ruta di Oranjestad

ORANJESTAD – E reunion cu Cuerpo Policial a convoca pa cu e instancianan cu ta coopera, traha of yuda durante e periodo di Carnaval, a conta cu presencia di e organisacion di Obranan Publico tambe.

DOW

E representante di DOW a bisa cu e reunion aki a tuma luga riba e desaroyonan cu ta tuma luga actualmente bou di hubentud, unda cu despues cu e prome actividad di Carnaval a tuma luga y manera tur hende por a wak na e fakkeloptocht cu a caba di pasa. Tabata tin dos caso basta serio, anto den esei a yama un reunion cu tur instancia cu ta traha den e periodo aki, pa asina papia cu otro y wak kico cada instancia por haci pa evita e problemanan y no laga e situacion solamente riba Cuerpo Policial pa soluciona y atende cu e problemanan.

OPINION

Tur e instancianan a duna opinion riba diferente puntonan di interes cu tin di haber cu e periodo aki. a wordo papia masha hopi punto mes y di parti di DOW a papia riba e seramento di caminda nan y kico por haci pa mehora e situacion y pa percura pa mas hende cu ta posibel keda tras di e baricadanan na momento cu Carnaval ta pasando y prome cu esaki.

DRANGHEK

DOW a bin cu e idea cu kisas e ultimo kilometer di e parada di Carnaval na e ruta di Oranjestad, si por bin cu dranghek nan mas halto di aluminio enves di palo. Esei lo yuda paso e ruta di playa e problema di mas grandi ta e ultimo kilometer, einan e problema ta sinta unda cu personanan ta bringa cu otro, debe na e influencia cu alcohol ta haci.

COMANDO POST

E intencion di polis ta, pa mesun cos cu tin na strand hotel, esta un comando post, pa bin cu un comando post tambe banda di cas di Gobernador bai abou, esta e ultimo kilometer di Carnaval, pa asina toch trata na evita e problemanan cu tin den e parti aki di Carnaval, pa asina regula e seguridad di e carnaval mas.

AUTONAN RIBA RUTA

Tambe a papia di e autonan cu ta para bou di e tent nan con pa haci cu esakinan, paso e tent nan ta wordo poni pa hendenan para bou di dje y no pa autonan, pero mester bisa c a papia riba diferente puntonan di interes, cu ta puntonan positivo pa e bienestar di carnaval 21007.

PARADA DI ORANJESTAD

Sr. Geerman a bisa cu e intencion ta pa traha e drang hek nan pa aña 2008. E aña aki ta sera e ruta cu baricada so paso e ruta di carnaval te na DOW ta 3.8 kilometer, ta sera ruta di cuminsamento di Vondellaan te cu DOW ta 3.2 kilometer pero si conte banda banda, e a bira 6.4 kilometer y e dranghek nan DOW kier bai use e ultimo kilometer. Kiermen bo ta papiando di 2 kilometer di dranghek nan, esaki ta nifica cu DOW lo sigui cubri e rutanan cu e baricadanan, pero otro aña e ultimo trayectoria di Carnaval lo keda cubri cu e dranghek nan cu ta mas halto, cu e ta pa e participantenan mas save y pa mantene e publico for di caminda y tras di baricada.

Aruba Time & Space Observation Center (ATSOC) ta informa:

Conteo di fin di Aña 2006 tabata un exito total

ORANJESTAD - Conteo oficial di fin di Aña 2006 tabata un exito total un biaha mas cual conteo a inicia dia 16 di December 2006 pa 6'or di atardi y a termina Dia 1 di Januari 2007 pa 12'or mei anochi.

E conteo ta inicia awor na 365 Ora 59 minuut y 59 seconde na lugar di 100 Ora 59 minuut y 59 seconde cu tabata Dia 27 di December di tur Aña. Awor e conteo conoce cuater fase e di cuater fase ta e inicio cual a bira Dia 16 di December pa 6'or di atardi durante un aña normal di 365 dia. Y durante cada cuater aña esta un schrikkeljaar (Leap Year) e conteo ta cuminsa un ora mas tempran esta pa 5'or di atardi na 366 Ora 59 minuut y 59 seconde pa motibo durante un schrikkeljaar nos tin un total di 366 Dia esta un dia extra.

E di tercer fase ta ora nos yega 100 Ora 59 minuut y 59 seconde dia 27 di december. E di dos fase ta na momento cu nos alcansa e ultimo 59 minuutnan y 59 secondenan, dia 31 di December anochi prome cu aña termina pa drenta un otro aña nobo.

E fase final di e conteo ta ora cu nos alcansa pa conta e ultimo 59 secondenan cu a resta di e aña bieu pa drenta un aña nobo.

E conteo oficial di fin di Aña Dia 31 di December 2006 a confronta cu algun contra tempo na cuminsamento den e parti di comunicacion pero esaki a wordo soluciona mesora. Mester menciona cu e dos computernan cu tabata run e counter software special pa cu e conteo oficial no solamente pa Aruba pero tambe di henter mundo incluiendo tambe Hulanda aden tanto esun principal como esun cu tabata wordo usa como backup a traha perfectamente. Manera semper nos ta bon prepara pa e conteo si coriente bai nos ta dispone di energia pa backup den caso di emergencia.

Mientras e cooperacion cu e radio emisoranan manera Radio Galactica 99.9 FM cu Roberto Geerman, Radio Canal 90 FM cu Ivo Yanes y Radio Cool 98.9 FM cu DJ 101

tabata un exito total special ariba dia 31 di december 2006 cual a hala hopi oyente y publico tur caminda aki na Aruba y te hasta na Hulanda nos a ricibi masha hopi reaccion.

Tambe pa prome biaha den historia nos centro di observacion ATSOC ta bai den contacto directo cu NIST via nos sistema di comunicacion y transmitiendo esaki den aire pa henter Aruba na Radio Cool FM 98.9 cu DJ 101 marcando historia.

Por ultimo nos kier a remarca cu e biaha aki tabata tin tres radio stacion cu no a bai den aire cu e conteo oficial di fin di aña Dia 31 di December 2006 e radio emisoranan ta Radio Top 95.1 FM, Radio Rumba 91.5 FM y Radio Magic 96.5 FM mientras cu e web radio youthfever.com tampoco no a participa e biaha aki.

Un gradicimiento special ta bai pa Radio Cool FM, Radio Galactica FM y Radio Canal 90 FM pa nan coopeacion duna na e conteo cu tawata un exito grandi.

E aña aki 2007 e conteo di fin di aña lo conoce cambionan grandi tambe den e parti di comunicacion na unda nos lo bai tin nos propio medio di comunicacion.

E conteo oficial di fin di aña 2007 lo bai tin tres sorpresa grandi keda pendiente.

Informacion di interes genera

Informacion di departamento di Labor riba salario minimo y dianan oficial di fiesta pa aña 2007

ORANJESTAD – Bon Dia Aruba ta publica e informacion aki di interes general cu nos a ricibi for di departamento di Labor. E informacion aki ta relaciona cu e calender oficial di e dianan di fiesta pa aña 2007, y stipulacion di salario minimo pa aña 2007.

SALARIO MINIMO*
(A.B. 1989 No. GT.26)

CATEGORIA	FECHA CU E SALARIO MINIMO TA NA VIGOR	SALARIO PA LUNA Afl.	SALARIO PA SIMAN Afl.
I **Industria, fabrica y construccion**	Entrante 1 januari 1996	1025,35	237,05
	Entrante 1 januari 1997	1060,20	245,10
	Entrante 1 januari 1998	1088,85	251,75
Banco; seguro; transporte; hotel; restaurant; empresa di diversion; empresa cu ta brinda servicio; agricultura; horticultura y ganaderia; comercio; industria electronico; industria di textil/panja; lavanderia y demas.	Entrante 1 januari 1999	1111,75	257,06
	Entrante 1 juli 2002	1200,00	279,95
	Entrante 1 januari 2004	1236,00	288,35
	Entrante 1 januari 2006	1360,00	317,20
	*** Entrante 1 januari 2007**	**1460,00**	**340,51**
II **Servicio domestico**	Entrante 1 januari 1996	478,40	
	Entrante 1 januari 1997	494,65	
	Entrante 1 januari 1998	508,05	
	Entrante 1 januari 1999	518,75	
	Entrante 1 juli 2002	560,00	
	Entrante 1 januari 2004	576,80	
	Entrante 1 januari 2006	634,50	
	*** Entrante 1 januari 2007**	**681,14**	
Si durante un siman ta **traha menos cu 22 ora,** e sueldo mester ta por lo menos	Entrante 1 januari 1996	5,40 p/ora	
	Entrante 1 januari 1997	5,60 p/ora	
	Entrante 1 januari 1998	5,75 p/ora	
	Entrante 1 januari 1999	5,90 p/ora	
	Entrante 1 juli 2002	6,30 p/ora	
	Entrante 1 januari 2004	6,50 p/ora	
	Entrante 1 januari 2006	7,15 p/ora	
	*** Entrante 1 januari 2007**	**7,68 p/ora**	

*Salario minimo ta aplicabel pa personanan di 18 aña of mas.

DIANAN (DI FIESTA) OFICIAL PA AÑA 2007

1	AÑA NOBO	DIALUNA	01 JANUARI 2007
2	DIA DI BETICÒ	DIAHUEBS	25 JANUARI 2007
3	DIALUNA DI CARNAVAL	DIALUNA	19 FEBRUARI 2007
4	DIA DI HIMNO Y BANDERA	DIADOMINGO	18 MAART 2007
5	DIABIERNA SANTO	DIABIERNA	06 APRIL 2007
6	DI DOS DIA DI PASCO DI RESURECCION	DIALUNA	09 APRIL 2007
7	AÑA DI LA REINA	DIALUNA	30 APRIL 2007
8	DIA DI LABOR / DIA DI OBRERO	DIAMARS	01 MEI 2007
9	DIA DI ASUNCION	DIAHUEBS	17 MEI 2007
10	PASCO DI NACEMENTO	DIAMARS	25 DECEMBER 2007
11	DI DOS DIA DI PASCO DI NACEMENTO	DIARANZON	26 DECEMBER 2007

Tin hopi trabou pa parlamentonan di Aruba, Antia y Hulanda na caminda

Contacto continuo entre parlamentonan di paisnan den Reino Hulandes mester continua

Unico forma pa logra concretisa acuerdonan palabra durante ultimo reunion tripartite

ORANJESTAD – Traha mas hunto y mustra Hulanda riba su debernan politico, ta loke e 34 parlamentarionan di Reino Hulandes a logra durante un total di 5 dia di reunion y bishita na Aruba siman pasa. Aruba, Antia y Hulanda tabata hunto y a reuni pa varios dia siman pasa durante loke por ta e ultimo reunion di e tipo aki mirando e situacion proximo di Antia su disolvimento como Antias di 5.

Un total di 6 topico discuti durante e siman cu a pasa, pa despues firma un asina yama 'slotverklaring' unda cu e acuerdonan yega na dje ta subraya punto pa punto. Pero manera cu a relata caba diasabra, e logro mas grandi ta cu e biaha aki tabatin un union mas fuerte entre e islanan di Antia y Aruba y Hulanda. Algo cu antes no tabata asina. Pero debi na un bon comunicacion continuo, esaki a pone cu e no tabata asina dificil.

Tur tres lider di delegacion a confirma diabierna atardi laat cu esaki tabata un hecho. Cuminsando na e cumplimento di acuerdonan despues di e ultimo reunion tripartite, di cual Hulanda su gobierno di Reino a faya barbaramente segun e declaracion final, te na e fecha y fihacion di e proximo reunion tripartite, si tin un anto.

Ex secretario di estado hulandes di Ensenjansa Mark Rutte a haya sota di e delegacionan, pa no a cumpli cu e palabracionan haci specialmente pa loke ta decanonan escolar pa Antia y Aruba. Mes momento ta haya cu e minister di Relacionan di Reino tin cu contesta preguntanan haci y no e gobiernonan di e respectivo participantenan.

E maneho di relacionan Exterior door di gobierno di Reino y e rol di e partnernan di Reino tambe a keda discuti. E hecho cu minister di Relacionan Exterior no por tabata presente no a stroba e delegacionan di toca e tema aki. Ta spera cu e interesnan di tanto Antia como Aruba wordo salvaguardia y defende na e varios postenan diplomatico di Reino. A pone como agenda punt cu durante e proximo reunion tripartite si esaki tuma lugar, pa e respectivo minister ta presente pa haci tal.

Den e mesun cuadro a bin dilanti e asunto di votamento pa un parlamento Europeo door di Antiano y Arubanonan den futuro. Un sentencia di Hof Europeo ta duna esaki rason, y awor ta na gobierno Hulandes con nan lo bai interpreta e sentencia aki. A dicidi cu ta manda un carta pa gobierno di Reino Hulandes y kier trata e reaccion di esaki durante e proximo reunion tripartite.

Naturalisacion ta keda un problema den Reino Hulandes. E peticion pa mehora esaki sigur a wordo trata. E delegacionan ta di acuerdo cu tin un tardansa enorme ora cu Hulanda ta trata e peticionan, creando situacionan inhumano pa esnan cu ta haci e peticion. A manda un serie di peticion pa gobierno di Reino Hulandes di Reino atende. Un total di 5 pregunta manda pa nan trata, cu despues lo wordo trata tambe den e proximo reunion tripartite.

Un punto cu no ta haya su debido atencion ta Deporte, Cultura y Arte den Reino. Mester tin un miho coordinacion entre e tres parternan mester desemboca den un cooperacion y intercambio di Cultura, Deporte y Arte pa specialmente Aruba y Antia. Organisacionan manera Sticusa ta di vital importancia pa asuntonan asina keda regla. Fuera di esei tin Usona, Unoca y mas organisacionan cu ta percura pa e internacionalisacion di e intercambio di Arte, Cultura y Deporte entre e tres parternan den Reino Hulandes.

Un topico cu sigur a haya atencion tabata e asunto di Structura Estatal di Antia di 5. A haci mencion di e asina slotverklaring di October 2006 firma na Hulanda unda cu e declaracion firma entre Hulanda, Saba, Statia y Bonaire a wordo firma, a wordo ratifica door di e respectivo gobiernonan insular. Esun cu a wordo firma door di Hulanda, St Maarten y Corsow, a wordo ratifica solamente pa St Maarten, y rechasa pa esun di Corsow. Esta su gobierno insular. Aruba den e asunto aki a mustra cu nan punto di bista no a cambia den henter e asunto aki. Nan lo sigui di serca, e desaroyonan ultimo.

Finalmente e intencion pa evita doble impuesto y e kitamento di Antia riba e lista di paisnan 'preto'. Antias ta wordo mira pa hopi pais como un paraiso di impuesto, y como tal ta bin riba e lista preto di Merca. Algo cu ta negativo sigur pa e islanan di Antia. Lo haya sosten di embahadanan Hulandes pa evita cu Antias ta keda riba e lista preto aki.

Finalmente a acorda cu lo fiha e siguiente reunion tripartite, pa dianan 25 te 29 di juni 2007 na Den Haag Hulanda. Ta spera cu enberdad lo tin un reunion tripartite ainda, y cu esei bira e ultimo ya cu ta programa pa Antia di 5 separa despues di 1 di juli 2007.

Sospechoso a rabia y bisa Hues cu e otro sospechoso ta gaña

Fiscal a baha pisa riba grupo envolvi den importacion di mas di 85 kilo di droga



ORANJESTAD – Diabierna for di oranan di mainta te den oranan di atardi, Corte di Prome Instancia a trata e casonan penal contra un grupo di persona, kendenan ta envolvi den importacion di mas di 85 kilo di droga.

Bou medidanan di seguridad estricto, cuidadonan di preso a trece e grupo aki Corte, caminda miembronan di CEA tabata listra tur hende cu kier a subi trapi pa bay scucha e caso.

Prome cu tratamento di e caso a cuminsa, tabata reina un poco incertidumbre si e caso realmente ta wordo trata of si esaki ta bolbe wordo posponi. E motibo di e incertidumbre aki tabata pasobra e sospechoso principal Rafael Romero Peralta, su abogado a desisti y no tabatin abogado pa represente.

Den sala di Corte mester a traha lugar pa ocho sospechoso. Hues a pone e stoelnan pa e sospechoso sinta manera cu ta den un klas nan ta sinta. E motibo pa esaki tabata pasobra Hues aparentemente tabatin un formula pa interoga e sospechosonan. E forma con e stoelnan tabata poni, por a spera confrontacion y esaki a resulta tambe.

Den sala di Corte mes, tabatin cuidadonan di preso sinta na diferente parti. Hasta banda Fiscal tabatin un cuidado di preso sinta.

Na cuminsamento di e caso a resulta cu no ta Peralta so sino tambe Alexander Santana Feliz no tabatin abogado. Hues a dicidi di pospone nan dos su caso y a continua cu tratamento di e otronan.

IMPORTACION DI BULTONAN DI DROGA

Durante tratamento di e caso, Hues constantemente tabata haci preguntanan na un forma hopi tactico na cierto sospechosonan, pa asina e haya informacionnan cu ta importante pa e caso.

E sospechosonan cu a presenta diabierna mainta den Corte tabata: Arthuro Bolivar Andrade, Majkel Leandro Soto Gouverneur, Albert Albertsz, Ivan Dario Rodondo Almazo, Rafael Emilio Romero Peralta, Alexander Alberto Brito, Carlos Andres Gutierrez y Alexander Santana Feliz.

E personanan aki ta wordo sospecha di ta envolvi den dos importacion di bultonan di marihuana y cocaina. Esakinan a sosode riba e anochi di 23 y 24 di Maart 2006 y riba e anochi di 9 y 10 di April 2006. Tambe nan ta wordo acusa di ta forma parti di un organisacion cu ta dedica su mes na importa droga y distribui esaki.

TAPMENTO DI TELEFOON

Ta asina cu riba e anochi di 23 y 24 di Maart na Boca Mahos, Polis a detene Bolivar Andrade y Albertsz y Soto Gouverneur. Ta asina Bolivar Andrade y Albertsz a bay busca Soto Gouverneur cu a sali for di lama cu tres bulto.

Polis tabata scucha tur e combersacionnan y asina tabatin patruya na Boca Mahos ta observa tur movecion. Ora cu e droga a yega tera, e ora ey Polis a mobilisa y a detene tur tres. En total a confisca, 22 kilo di cocaina y 25 kilo di marihuana. Siguiendo cu e investigacion, na cas di Bolivar Andrade, Polis a haya 1115 gram di marihuana.



Hues a mustra cu Polis tabata scucha e personanan papia den clave o sea ta usa cierto expresionnan pa asina evita cu hende lo por sigui nan combersacion pero den e caso aki, e clavenan no a yuda.

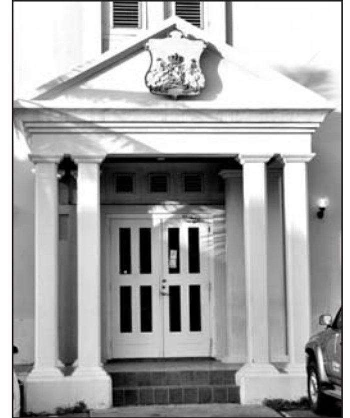
E otro cargamento di droga cu a intercepta tabata ariba e anochi di 9 y 10 di April, caminda a confisca 40 kilo di droga.

En total ta papia aki di 87 kilo di droga cu e grupo aki a importa.

Durante tratamento di e caso den Corte, Hues a mustra riba cantidad di yamadanan telefonico y e personanan cu mas ta wordo menciona den esakinan ta Bolivar Andrade y Redondo Almazo.

Hues a hasta menciona e oferta cu tabata haci na personanan pa bay busca droga. Un di e personanan cu a haya e oferta tabata Gutierrez, kende a wordo ofreci 100 dollar pa kilo di marihuana y 300 dollar pa kilo di cocaina.

Na dado momento Gutierrez a rabia y a bisa cu Bolivar Andrade ta gaña.



EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a baha pisa riba e grupo aki, caminda den su exigencia el a mustra tambe, kendenan ta e personanan cu e funcion mas importante den e organisacion. El a exigi 7 aña di prison pa Redondo Almazo, 5 aña di prison pa Bolivar Andrade, 4 aña di prison pa Albertsz, 2 aña y 6 luna di prison pa Gutierrez y Soto Gouverneur.

Despues a sigui e defensa di e abogadonan. Tratamento di e caso a caba den careda di 6'or di atardi y Hues a keda di studia e caso y dentro di algun siman e lo dicta sentencia.

Homber sunu ta haci acto inmoral den cura di famia

SANTA CRUZ—Polisnan diaibierna anochi, ta bai na un cas na Macuarima, na unda lo tin un homber sunu sinta den cura di su famia ta haciendo acto inmoral. E homber tabata sinta den awasero, y tur su curpa tabata na lodo. E doño di cas un tal W. a bisa polisnan cu e homber ta un famia di dje y tabata sinta sunu y tambe bou di influencia di alcohol. Polisnan a bai na e cas y a topa cu e homber. E tabata asina burachi, cu e no por ni sikiera duna su nomber. Nan a hibe su cas dos cas mas leu.

Homber coriendo ilegal ta drai auto den caminda

SANTA CRUZ—Diabierna pa 10.50, polisnan di Santa Cruz, ta bai na haltura di un scol na Macuarima, na unda lo tin un auto ta drai rond. Ora cu polisnan a yega banda di e Rumshop na Macuarima, nan ta mira e auto ta bini den nan direccion cu velocidad halto. Despues el a bira y a bai den direccion di Warawara. Polis a sigui su tras y a logra para e auto A-23039, un Toyota Corola oraño. E chofer G.M.K. naci na Aruba di 18 aña abisa polisnan cu e no tin ningun papel hunto cune. Tambe e kier a mustra polisnan con nan mester haci nan trabou. Polisnan dune un but y a confisca e auto.

Hoben sin rijbewijs ta spin auto den caya

ORANJESTAD—Diadomingo pa 3.30 di madruga, patruya di Oranjestad, para banda di lusnan di trafico banda di Piet, ta mira un auto, ranca bai cu velocidad basta halto den direccion di Oranjestad. Polis a sigui su tras. E chofer di e auto a drai e auto meimei di caminda y a perde control. El a casi dal frontal den e auto cu tabata su tras. Polisnan a bai su tras y a bloki'a e auto banda di Universidad. E chofer, E.R.K. di 18 aña, naci na aruba, no tabatin rijbewijs y a presta e auto. E doño a bin na e luga y a bisa cu el a presta e auto. E auto a keda confisca, y polisnan a bisa e doño cu e por pasa buske despues. K a keda deteni.

Melvin Quilotte di RED

Nos ta sumamente preocupa riba futuro di turismo na Aruba

Despues di a participa na e forum di Aruba Time Share Association na fin di 2006



ORANJESTAD - Diahuebs 30 di november RED tabatin e honor di a participa na e forum di Aruba Time Share Association, ATSA, riba e futuro di turismo na Aruba. Den diferente grupo a discuti factornan global cu lo tin of por tin un impacto riba nos turismo di awor pa e proximo 10 añanan. Discutiendo e impactonan global aki sin papia mes di impactonan local ya desicion ta tuma y aproba pa construccion di 2510 kamber di un total di 4600 entre 2006 y 2010.

Despues di varios ronda di pensamento y discucion entre e organisacionnan invita, e.o. companianan di transporte, atraccion, supplier, eventonan special, cultural historico, representantenan di gobierno, fraccionnan politico y otro gruponan di interes a yega na algun factor di influencia dentro di cinco area. E areanan trata tabata; Economico, Socio-cultural, Politico, Technologico y Ecologico.

E resultadonan ta pone bo cabeynan para y ta hacibo frieu pa loke nos lo tin cu enfrenta. Tin hende ta yamanan challenge o sea desafio, pero e pregunta ta te na unda algo ta un desafio y unda algo lo hiba bo pa auto-destruccion.

Laga nos pasa door di e factornan cu e grupo a vota como e forzanan di mayor impacto riba nos turismo segun area:

Area Economico: Prijsnan di Energia, Competencia' Poder di compra di dollar mericano, Trahadornan internacional, Economia Mericano, Dependencia di turismo Mericano, Aliansanan di lineanan aereo

Area Socio-Cultural: Migracion di Labor, Terorismo Mundial, Consencia Social, Educacion Mundial, Mobilidad di Imigracion, Experencia Turistico, Influencia cultura Mericano, Technologia, Cambionan di forma di biba y Cambionan den Demografia

Area Politico: Surgimento di Cuba, Efecto Chavez-Castro, Maneho di exterior di Merca, Maneho di exterior Global, Cambio di rol di gobiernonan, Union Europeo, Importancia di turismo como entrada, Conflicto di gobiernonan, Debenan externo y

Seguridad domestico di Merca

Area Technologico: Internet, Energia Alternativo, Aumento di viahamento usando technologia, Facilitador di trabao, Conocimento di e factor e-business, Consumidor mas educa, Virtualisacion y Industria.

Area Ecologico: Maneho di medionan, Maneho di desperdicio, Maneho di medio ambiente, Calentamento Global, ECO turismo, Disasternan Natural, Desaroyo sustenibel, y Consiencia ambiental

Den su comunicado di prensa, Melvin Quilotte di RED ta bias cu Aruba ta para dilanti desaroyonan grandi no solamente na nivel mundial sino domestico. Desaroyonan di afor cu nos como pais chikito practicamente no tin control riba nan, poco cu nos por haci ta prepara y adapta nos sistema di opera na nan. Aumento di e cantidad di kambernan di hotel lo pone un presion grandi riba tur area, infrastructura, vivienda, salud publico, educacion, cultura, custumbernan, norma y valor y asina nos por sigui menciona. Cu loke nos tin na e momentonan aki ya nos ta pasando den dificultad, nos turismo a baha, tin asina hopi problema domestido, adictonan ambulante, educacion di nos hobennan, presion den trafico, na trabao y mucho mas. Nos tin cu dedica atencion na loke nos tin mas cu nunca. Nos mester percura pa esnan cu ta riba nos pida baranca tin un mihor porvenir, nos no por pensa na crea mas dolor di cabes na e momentonan aki. Aruba ta ser prostitui, Aruba no por bay den mas aventura.

Conclusion di RED: ta diacuerdo cu mester sigui amplia economia di Aruba, amplia economia NO door di expansion, sino door di profundisacion y mehoracion di e calidad di servicio y e producto ARUBA.

Resulatadonan final di Wetenschapsquiz 2007 di Colegio Arubano



ORANJESTAD - Diabierna pasa na Colegio Arubano, e finals di e Wetenschapsquiz 2007 a worde organisa. Siete team di 2 alumno of dos docente a pasa pa e final si durante e final por a mehora nan score di e prome round. E ganadornan a resulta como lo siguiente: na prome lugar Bert Tiemes y Tom Overeem. Na di dos lugar Rob van Boheemen y Claudia Couprie. E di 3: Iraida van Veen y Keith Davelaar. E di 4: Sindy Toppenberg y Veroni van Es. E di 5: Arjen van der Logt y Bas Mulder. E di 6: Surrani Kali y Mieke Loonen. E di 7: Bob Mulder y Nicky Loonen.

Sponsor de e premionan tabata entre otro: New India Insurance, Boogaard Assurantiën, Salt & Pepper, Madame Janette, Sea Fly Dive, Aruba Active Vacations, Aruba Watersport, Beauty and the Beast i Atlantis Submarines. Riba potret e grupo di finalistanan.



Eyes ta anuncia eleccion di 'Carni Eyes' den e programa 'Riba Bou'

Pag.15

Drs. Lindomar Scoop RA ta mira aña 2007 cu positivismo

KPMG na Aruba a tene evento "Let's shine together in 2007"

Durante evento bon atendi na Tierra del Sol

Pag.7

Januari...luna di organizacion

Strategianan pa organiza bo cas, bo famia y bo bida!

Topico di Awe: Cosnan Basico

Pag.2

Mighty Buddy y Biggie Boy ganadornan di Calypso y Roadmarch Infantil & Hubenil





Pag.10-11

Siña prepara e brunch perfecto!



Un custumber cada bes mas na moda den bida moderno, a cuminsa na final di decada 90 na New York. Mei-mei di desayuno y cuminda di merdia, e nomber ta un mezcla di e dos terminonan: breakfast (desayuno) y lunch y ta purba alivia e wayabonan di e dia prome dor di pan, cos dushi, webo y salada. Prepara e ta un tarea hopi facil si ta haci e cu amor y tin e ingredientenan necesario.

Pag.6

Januari…luna di organizacion

Strategianan pa organiza bo cas, bo famia y bo bida!

Topico di Awe: Cosnan Basico



ORANJESTAD – Den e mundo mas y mas druk di awendia, e frase 'famianan organiza' por mustra tin biaha como un contradiccion. Bo sa cu nan ta existi: Nan ta esnan cu ta presenta na scol na tempo tur dia, corda riba e cumpleaños di e entrenado di futbol, y yena nan papel di belasting na tempo. Y aunke nan ta laga tur otro hende mustra malo, di paden bo tambe kier ta manera nan, hunto y bou control.

Pakico bira organiza? Pasobra no por keda sin hacie, specialmente ora bo ta purba balansa trabou, scol y otro actividadnan. Pa pone bo riba e caminda di eficiencia, a puntra algun famia y organisadornan profesional pa comparti nan secretonan, camber pa camber.

Cosnan Basico

Comprómete na Cambio
Dicidi pa bira organiza ta mescos cu priminti di baha peso. Ambos mester di disiplina, y ningun di nan ta sosode di un dia pa otro. Na luga di busca un solucion liher, e ekivalente di un diet straño, famianan organisa ta comprometé na un cambio den estilo di vida. Nan ta wak organización como un manera di yega na un obhetivo comun: un bida familiar mas satisfactorio y cu menos stress.

Bai Poco-Poco

Keda realistico den e esfuerzonan cu bo ta haci. Despues di tur cos, bo no por cambia añanan di caos domestico den un dia so. Si tuma henter un camber ta demasido pisa of lo tuma hopi tempo, por ehempel, atake djis un lachi cada biaha. Kibra e trabou den pidanan mas chikito (haci bo cashi di paña limpi un fin di siman, y laga nos bisa, organiza e pañanan di cama, e otro) ta haci nan mas realisabel y ta duna un sinti inmediato di logro.

Wante Simpel
Bo por ta tenta pa core y cumpra un sistema nechi pa warda cosnan y asina mehora bo esfuerzonan di organizacion, pero cumpra cosnan pa warda bo pertenencianan prome cu bo a cuminsa organiza nan ta prematuro (sin laga afo costoso). Warda te ora bo a pasa dor di bo cosnan prome cu bo inverti den e mueblenan adicional aki. Mientras tanto, algun caha di carton ta tur loke bo tin mester.

Sortia y Benta Afo

Un di e stapnan mas importante pa pone bo cas na ordo ta pasa dor di bo pertenencianan. Para dura den tira afo loke casi bo no ta uza mes. Un bon regla pa sigui ta: Si bo no a uza un cos durante ultimo aña, bente afo. Si bo no por imagina bo mes ta haci esey, pone den un caha y warde den bo rommelkamer of deposito (si otro aña pasa y ainda bo no a uza e cos aki, deshaci di dje). Y na lugar di wanta tur cos pa nan balor sentimental, scohe algun pieza representativo pa warda (e prome sapatonan di bo yiu, por ehempel) na lugar di henter su paña di bautizo. Benta cos afo ta dificil pa mayoria di nos, pero pensa con alivia lo bo sinti un bes cu bo cas ta mustra y sinti mas fresco cu tur cos na su lugar.

Warda Sabi

Un bes cu bo a caba cu e proceso di benta cosnan innecesario afo, pone loke a keda den un luga logico basa riba nan uzo y con hopi bo mester di nan. Warda esnan cu bo ta uza tur ora na un luga intuitivo cu acceso facil; pone bo checkbook den e file di 'cuentanan pa paga', por ehempel, y e lunchbox di bo yiu den e lachi banda di e pakinan di jus.

Zorg pa bo pone e cosnan semper na e mesun lugar, di e manera ey, tur hende den cas sa unda pa haya nan. Pone un banda cosnan cu bo mester di nan djis riba ocasionnan special (decoracion di Pasco, etc.) pa no tuma espacio mientras tanto.

Laga Organizacion Bira Rutina

Pa mas eficiente cu e sistema di organisacion cu bo a implementa por ta, lo bo tin mester di mantene esaki regularmente. Algun hende ta pensa cu nan cas por mustra manera potret di revista, pero e unico cos sigur den un cas cu mucha ta cambio. Rooster ta cambia, custumber ta cambia, y e cas tin biaha lo mustra bruha. Na luga di pone grito den shelo y haya stress, busca manera hinca e mantencion regular di cas den bo rutina: Traha un afspraak cu e calender den cushina mientras e awa pa cofi ta keinta, of drecha un lachi mientras bo ta na telefon.

Involucra Muchanan

Muchanan nunca ta hopi chikito pa laga nan cuminsa sigui bo ehempel den e organizacion di cas. Traha un lista cu e tareanan di cada un pa e dia ey (por ehempel, pone paña sushi den baki, prepara tas pa siguiente dia di scol, etc) y pone un streya pa cada trabou haci. Despues di tempo, lo bo ripara con nan ta cuminsa haci e cosnan aki automaticamente.





ANUNCIO PUBLICO GENERAL

Apreciabel Lector,

Manera anuncia y conoci desde 1 di januari 2007, gobierno di Aruba a introduci un ley di impuesto nobo—esta B.B.O. riba e benta genera for di articulonan y servicionan bendi of otorga.

Mientrastanto nos gastonan di produccion y operacion ta aumentando. Gasto di entre otro; ink, papel, planchi di aluminio y quimico a conoce aumentonan substancial internacionalmente. Localmente, gasto di utilidad, comunicacion, distribucion (gasolin & gas), asistencia y servicionan profesional, y di personal (e.o. salario minimo), tur conhuntamente a aumenta.

Ta comprendibel cu ta imposibel pa cualquier entidad di negoshi responsabel absorba e gastonan ariba menciona sin mas. Consecuentemente nos ta desea di anuncia y informa nos lectornan y clientenan cu entrante 1 di februari 2007, e prijs pa un corant lo aumenta na Awg1,50 y abonement pa luna lo aumenta na Awg35,00 **E respectivo prijsnan ta inclui B.B.O.**, cu den nos industria specifico conoce 2 schakel, esta (I) di e cas impresora pa e rebendedor y finalmente (II) di e rebendedor pa e lector.

Nos ta spera di por conta cu bo sosten, comprension y amabilidad.

Atentamente,

Gerencia,
Caribbean Speed Printers N.V.

Comentario

Impacto di gasnan maligno ariba San Nicolas

Lesando e articulo di Sr. Hessels tocante salud mi kier a accentua e necesidad grandi pa tin un mihor bista ariba e tipo y frecuencia di malesanan cu ta manifesta na Aruba. Y tambe busca e posibel causanan di e malesanan aki. Mi kier a focus ariba e relacion entre gasnan emiti dor di Valero y WEB pa cu e casonan di cancer na systema respiratorio na Aruba.

Awendia tin asina hopi caso di morto pa causa di cancer, diabetes of curazon. Y ta berdad cu lo bo por relaciona e malesanan aki cu mal nutricion, humamento, stress, rayonan maligno di aparatonan domestico, radio actividad y polucion di aire of un combinacion di tur.

Na Aruba nos conose dos industria pisa, cu ta e refeneria Valero y tambe nos compania di awa y electricidad WEB Aruba N.V. Cada un ta uza un derivativo di azeta como producto basico pa nan proceso y produccion. E kimamento di azeta cu of sin combinacion cu otro quimiconan ta causa emision di gasnan cu ta contene diferente componente maligno pa nos ecologia y salubridad publico. Dor di inhala e gasnan maligno aki ariba un periodo largo, danjo ta wordo causa na bo systema di rosea, cu na final por resulta den cancer di pulmon of garganta.

Tin un diferencia di impacto entre WEB cu Valero, esaki ta cu nan ta localiza na dos diferente caminda, WEB su emision ta bay en general riba laman y unda no tin un area urbano directamente den e direccion di biento, pero den situacion di Valero, aunque cu e emision tambe ta bay en general ariba laman e pueblo di San Nicolas ta sufri directamente di e emisionnan causa pa Valero dor cu e distancia entre e area urbano cu Valero ta hopi chiquito.

E relacion entre emision di gasnan y e casonan di cancer na systema respiratorio ta hopi dificil pa defende aki na Aruba, dor di falta di informacion obhetivo y data scientifico. Na prome lugar semper mester tene na cuenta cu e causa di cancer na systema di rosea no por wordo isola na inhalacion di gasnan maligno so, humamento tambe por ta un causa, of e combinacion di esaki cu otro motibonan. Teniendo esaki na cuenta, asina mes tin indicacionnan valido cu nos cada un por experiencia, por ehempel ora bo drenta San Nicolas, bo ta ripara di biaha un holor, esaki ta e holor di e gasnan maligno cu ta wordo emiti dor di e refineria. Un problema cu tin ta cu nos niun no sa con maligno e gasnan aki ta, den ki concentracion y te con leu e gasnan aki ta reparti nan mes ariba Aruba.

Un otro indicacion general den area di salud ta cu tin un crecemento di e cantidad di hendenan cu ta muri di cancer na systema di rosea na Aruba. A base di mi ambiente personal mi por a reconose cu tin hopi hende di e generacion cu a traha anjasnan largo na WEB of e refineria ta muriendo pa causa di cancer.

Pa por proba e relacion entre emision di gas di WEB y Valero pa cu e salud di e poblacion di Aruba, en particular di San Nicolas, mi ta bin back na e punto cu nos mester tin informacion scientifico y obhetivo pa asina wak si en berdad tin un concentracion di casonan di cancer na systema respiratorio na San Nicolas compara cu otro partinan na Aruba. Tambe mester tin un projecto pa midi e calidad, concentracion y reparticion di e gasnan emiti pa Valero.

Una bez cu e informacion aki ta disponible, un estudio detaya por wordo haci pa investiga si e relacion entre e gasnan emiti y causa di cancer, ta valido. Asina nos pueblo, en particular e habitantenan di San Nicolas por trece un caso dilanti na gobierno pa asumi nan responsabilidad pa garantiza, manera Sr. Hessels a bisa, "un grado mas halto di salud" cu cada cuidadano tin derecho ariba dje.

Hopi biaha ta wordo bisa cu Valero ta trece trabao y ta inverti den e economia di Aruba, cu ta contribui cu e desaroyo socio-economico di nos pais, pero si bo pense bon, ki bal hende haya trabao y tin mas actividad economico, si bo salud y duracion di bida ta wordo reduci drasticamente dia pa dia.

Saludos,
MSc. ing. Kevin de Cuba

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Entrega di certificado pa Supervision Profesional Basico di Buro Maxwell



ORANJESTAD – dia 19 di december a tuma lugar entrega di certificado di e curso Supervision Profesional Basico na edificio di Simar. E curso a contene aspectonan basico riba e tereno di habilidad social, tecnica di hiba combersacion abilidad di hiba combersacion di funcionamento, y supervision di maneho basico. E curso a wordo organiza pa BURO Maxwell y a wordo dirigi pa Sr. Richard Maxwell RN/Trainer.

Participantenan cu a ricibi nan certificado pa e curso aki ta: Martha Cala y Domingo Geerman di Aruba Resort Spa & Casino; Leticia Cacmpbell, Bernadina Gilhuys, Cristina de mey y Elsa Thielman di Caribbean Mercantile Bank N.V.; Sorayda Maduro di Maduro Travel; John Falconi di Aruba Finishing system y Melaida Wong di Gandelman Jewelers. E curso a bai den bon ambiente, e participantenan tabata hopi imperactivo y a participa cu hopi interes. Pabien y hopi éxito den futuro na tur e participantenan.

Durante e delaster 7 aña

Aruba Time & Space Observation Center (ATSOC) a duna ora exacto, preciso y oficial di Aruba



ORANJESTAD - Ora exacto, preciso y oficial di Aruba ta wordo duna pa e centro di observacion ATSOC for di aña 2000 te cu awe na aña 2007 y lo sigui haci esaki den e siguiente decada y siglonan nos dilanti. Manera ta conoci ora ta wordo duna pa Toren di Control y Servicio Meteorologico di Aruba na Aeropuerto Reina Beatrix y WEB Aruba N.V. na Balashi.

Tabata na Aña 1999 cu e asociacion di astronomia arubano esta Aruba Astro Research cu ta afilia cu Astronomical Leaque na Merca a cuminsa cu e registracion di ora exacto na Aruba pa cual a bin cu e meta pa lanta un centro di observacion no-gubernamental cu ta cubri e tereno di Time(Ora) y Space (Espacio) na Aruba.

Tabata dia 1 di November di aña 2000 cu e centro di observacion ATSOC awordo poni oficialmente den operacion despues di a pasa diferente testnan pa por bai den operacion.

ATSOC mester a cumpli cu tur e exigencianan y standardnan internacional cu un centro di observacion ta requeri.E centro di observacion ATSOC ta dispone di e technologia mas moderno y sofestica pa cu holoshinan pa monitoria y registra ora exacto y preciso na Aruba pa medio di seis atomic clock pa cual un di nan ta conecta via satelite cu NIST National Institute of Science & Technology na Boulder Colorado y US Naval Observatory na Washington na Merca.ATSOC ta traha den estrecho cooperacion cu RGO Royal Greenwich Observatory na Inglatera y IER International Earth Rotation na Francia.

E seis atomic clocknan di ATSOC no ta traha ariba coriente AC sino ariba DC esta bateria special cu ta mantene e holoshi traha sin cu e ta confronta problema cu coriente ta bai y bin atrobe, of ta experiencia cu e voltage ta bin halto of ta varia pa cual por pone e holoshi traha tres seconde mas liher of poco poco treciendo asina un diferencia grandi den bo holoshi pa cu ora exacto y preciso.

Tambe ATSOC ta dispone di un computer y un software special pa registra e ora exacto via un time sheet y un time log cu ta registra e oranan, minuutnan y secondenan exacto.

Pa set bo holoshi na e ora exacto y preciso y oficial di Aruba usando nos Atomic Clock Local Time Clock(Aruba Official Time) medionan di comunicacion, instancianan y publico general por tuma contacto cu nos na telefon 9644559 durante oranan di oficina.

E meta principal di ATSOC ta pa tur instancia como tambe publico tin e mesun ora, no por ta asina cu un persona, of un radio stacion, un empresa, of un departamento di gobierno tin un diferencia di 2 minuut, 3 minuut, 4 minuut, 5 minuut y tin cu tin te hasta 10 pa 20 minuut delanta con esaki por ta posibel.

Por ehempel Refineria Valero ta 23 seconde atrasa cu e ora, minuut y seconde exacto y preciso na Aruba.Mescos ta pasa cu Toren di Aeropuerto y otro instancianan cu nan holoshi ta canando 30 seconde mas delanta cu e ora exacto y preciso na Aruba mes.

Tur e informacionnan aki ta a base di un investigacion profundo cu nos di e centro di observacion ATSOC a haci aki na Aruba pa cu ora exacto na Aruba.

Tin masha hopi establecimento den sector priva y oficinanan di gobierno cu e holoshi ta cana semper mas dilanti cu normal y ningun biaha a set nan holoshi na ora exacto y preciso.Durante Aña 2007 ATSOC lo bin cu tres proyecto grandi pa cual un di nan tin di haci cu dunamento di ora exacto aki na Aruba.

Pa calibra of set bo holoshi por contact nos na 9644559 temporalmente mientras cu dentro di poco nos lo instala un number di telefon nobo na unda bo por set bo holoshi.

BON DIA Aruba

Siña prepara e brunch perfecto!





Un custumber cada bes mas na moda den bida moderno, a cuminsa na final di decada 90 na New York. Mei-mei di desayuno y cuminda di merdia, e nomber ta un mezcla di e dos terminonan: breakfast (desayuno) y lunch y ta purba alivia e wayabonan di e dia prome dor di pan, cos dushi, webo y salada.
Prepara e ta un tarea hopi facil si ta haci e cu amor y tin e ingredientenan necesario. Ta fundamental pa e brunch ta consisti di un variedad di cuminda sucu y salo, ya cu dor di e ora di e cuminda, e smak y antohonan ta hopi caprichosos.

Ingredientenan Basico

Pan

Esnan basico, esnan cu ta necesario pa prepara un brunch ta: diferente tipo di pan (kipashi, croissants, toast light, baguette, croutons...grissinis), si bo kier bai mas leu, tambe bo por traha un pan casero na style puro Italiano. E preparacion ta e siguiente, ta slice e pan cu a resta di e dia prome pasa nan dor di azeta di oleifi, tira poco salo y oregano riba nan y despues hincanan den forno den set di grill te ora nan toast.

Beleg

Fuera di e variedad di pan lo mester tin un surtido di beleg (turkey, ham, salami, y diferente keshi), e keshi crema ta hopi ytil pa brunch, ya cu por mezcla nan cu e resto di ingrediente y hunta riba toast.

Lechi, Jam y Jus

Tambe bo mester di manteca y yoghurt. Jam y jus (di apelsina no por falta, y tambe lo ta bon pa tin jus di tomati ya cu fuera cu un bloody mary ta e acompañante perfecto di brunch, e ta yuda alivia wayabo).

Bebida

Brunch ta permiti un gran cantidad di posibilidad, for di cofi, lechi of te na cocktails. Esun mas apropia ta “Mimosa”, mescla di champaña y jus di apelsina.

Webo, speki y soseishi

E tipico desayuno Mericano ta tambe un opcion pa hinca den e brunch. E plato clasico ta webo cu speki of soseishi aunke por cushina nan den omelet, henter of benedict cu ta bin cu ham riba un toast y cubri cu sous Hulandes. E preparacion ta hopi simpel, pa seis hende lo bo mester: 6 webo, 6 slice di pan kipashi, 3 slice di ham, 4 gel di webo, 200 ml. di crema di lechi, 250 gram di manteca y un lamunchi.
Na prome lugar ta kita e rand di e pan y ta toast un tiki so. Ta corta e ham di mesun tamaño cu e pan. Despues den un weya den baño di maria (pone un banda y cu e awa si a cuminsa herbe ainda) ta pone e cuater gel di webo cu e crema di lechi. Ta bati te ora e bira un sous y ta hinca e lamunchi y e manteca. Pone salo y peper na smak.
De otro weya ta herbe awa cu binager y ta pasa e webonan na awa durante tres minuut. Ta pone riba un toast cu e ham y ta cubri cu e sous.







Salo

Si bo gusta cuminda salo riba esun dushi, bo por prepara sandwich. Esakinan ta facil pa traha y hopi dushi. Tambe ta custumber pa prepara algun salada. Corda cu brunch ta e substituto di desayuno y cuminda di merdia. Ta nifica dos cuminda den un.

Dushi

Pero si bo ta prefera cos zoet, e ora ey lo bo encanta brunch, ya cu lo bo come dessert di prom y di dos. Buscuchi, chuculati, honing, croissants, cereal, bolo, bagels (cu por yena cu cuminda salo, manera salmou, keshi o si bo kier algo mas elegante, paté de foie gras). Bakery ta ofrece hopi diversidad manera donuts, cupcakes y otro posibilidad ta traha “crêpes” of “french toasts”.
Corda cu ora e invitadonan yega tur cos mester ta pone riba mesa caba. E ta un buffet, dus no lubida napkins, pone riba mesa e teapot, sucu y cane.
Dulce di lechi y leche condens ta alegra esnan mas golos. Corda conta cu algun pieza di fruta.
E tipo di comemento aki tin asin hopi exito, cu ya tin un website cu ta: www.brunch.org, y manera un corant Ingles a bisa, “Pa ta moderno awendia, mester brunch.”

Drs. Lindomar Scoop RA ta mira aña 2007 cu positivismo

KPMG na Aruba a tene evento "Let's shine together in 2007"

Durante evento bon atendi na Tierra del Sol







ORANJESTAD – Manera a para bira un tradicion caba, tur aña na inicio di e aña nobo KPMG na Aruba ta tene un evento special pa tur su clientenan y amigonan den comercio. E evento aki ta pa asina hunto cu tur nan relacionan brinda pa e aña nobo cu apenas ta cuminsando. E aña aki KPMG na Aruba a organisa e evento cu a haya e nomber di "Let's shine together in 2007" na Tierra del Sol. Durante e evento aki Drs. Lindomar Scoop RA, encarga cu e oficina di KPMG na Aruba a enfatisa cu aña 2007 ta yen di reto, pero ta mira e aña cu positivismo.

Pa medio di e comunicado aki KPMG kier a desea pueblo di Aruba un feliz aña. Manera e tema di e evento: "Let's Shine Together in 2007", KPMG ta spera di hunto cu su clientenan y Aruba, nos por briya den 2007.

E evento a inicia cu un saludo di Lindomar Scoop di e oficina di KPMG na Aruba na tur e presentenan na e evento bon atendi. Por mira cu tur aña atrobe e evento aki ta conta cu mas cara for di tur sector di comercio di nos pais. Ta parse cu e evento di KPMG a bira e evento tradicional na unda e mundo comercial ta topa cu otro pa delibera den un forma informal riba e aña nobo cu apenas a caba di cuminsa.

Repasando aña 2006, KPMG na Aruba a pasa dor di un proceso di restructuracion, na unda a haci cambio y a restructura nan "Tax Department". Cu esaki KPMG ta convenci cu e cambionan lo percura pa por duna un mihor servicio y na un forma mas specialisa awor na su clientenan den e departamento di tax na KPMG Aruba.

Pa loke ta su envolvimiento social, e oficina di KPMG na Aruba ta conciente di su responsabilidad social pa cu e comunidad aki y durante aña 2006 a pone extra atencion riba nos muchanan. Den cuadro di esaki KPMG Community Foundation a haci donacionnan cuantioso na entre otro Casa Cuna y a adopta un proyecto pa cumpra bukinan di scol pa diferente scol na Aruba. Claro cu ta e intencion pa durante aña 2007 sigui den e direccion aki, esta pa por sigui haci contribucionnan significativo pa esnan di menos recurso.

Den e ultimo lunanan di aña 2006, e asunto di introduccion di e sistema di impuesto indirecto, conoci como BBO a hala basta atencion. Como cu por a sinti for di e comunidad comercial cu tabatin necesidad pa mas informacion, KPMG na Aruba a organisa un seminario special na unda a trece expertonan di KPMG pa por duna un contribucion cu informacionnan balioso. Hunto cu e representante di Servicio di Impuesto Aruba, a contesta preguntanan cu tabata bini for di e sala cu tabata completamente yen. KPMG tin un amplio experiencia cu introduccion di e tipo di impuesto asina tanto na St. Maarten como na Corsow y no tabatin problema pa comparti e experiencia aki cu comerciantenan local.

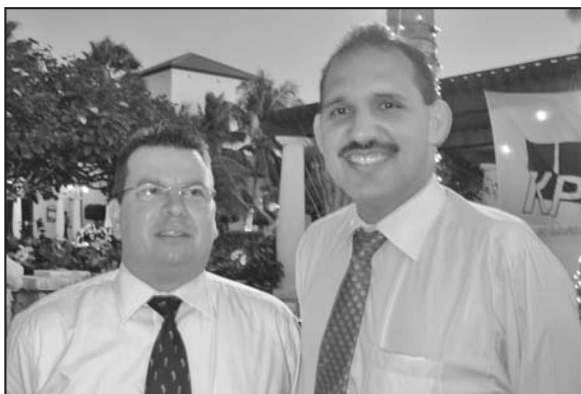
Ta bon pa menciona na inicio di un otro aña nobo, cu KPMG mescos cu otronan, ta sigui confronta un scarcedad di specialistanan for di e sector di "Audit", "Tax" y "Advisory". Pa por purba atrae mas hoben pa studia den e direccion aki a tene charlanan special na scolnan, incluyendo na Universidad di Aruba, pa encurasha studiantenan pa sigui nan estudio den e facultad financiero/economico (FEF) na Universidad di Aruba. Pa esnan cu ta studiando den e direccion aki, un delegacion di KPMG a bay Hulanda na unda a organisa un evento pa e studiantenan local. A mustranan riba e scarsedad cu tin den e industria aki awor y riba e carera impresionante cu nan por tin dor di traha pa KPMG. E intencion ta pa poco-poco pero sigur promove mas y mas studiante pa por sigui studia den e ramo financiero.



Pa loke ta aña 2007, e oficina di KPMG na Aruba ta premira un cantidad di retonan crucial pa nos economia. Mester pone den balanse e hecho cu nos economia mester absorba e cambionan fiscal cu a drenta na vigor entrante prome di Januari 2007 pero na mes momento mester haci tur esfuerso pa e economia sigui crece tambe. Di otro banda, no por keda sin menciona e hecho cu e positivismo cu tin den comercio na Aruba sigur lo sirbi como un gran estimulo pa por sobrepasa tur e retonan nos dilanti.

E oficina di KPMG na Aruba ta forma un parti integral di KPMG na Dutch Caribbean, cu ta un di e organisacionnan di servicio di "Audit, Tax & Advisory" di mas grandi y renombra na Aruba y Antiyas y den nos region.

KPMG ta kere den Aruba y den su economia, laga nos traha huntu pa nos brilla den e ana aki.





Un tradicion den yama "danki"

Aruba Renaissance Resort a tene su "Executive Plus End of the year Event"

Tema di e evento tabata "Sunny Hats"









ORANJESTAD – Ta trata aki di un evento anual cu ta tuma lugar na inicio di aña, organisa pa Aruba Renaissance Resort & Casino. E idea di e evento ta pa por yama danki na tur compania local cu ta haci negoshi durante henter aña cu Aruba Renaissance Resort & Casino. No solamente pa gradici pa e bon relacion di trabao durante henter aña 2006, sino tambe cu e speranza pa por sigui cu e mesun bon relacion durante aña 2007 tambe.

E evento cu ta carga e nomber di "Renaissance Executive Plus End of the Year Event" a tuma lugar Diabierna ultimo riba Renaissance Island. Ehecutivonan di tur e companianan cu kende e hotel tin un relacion comercial durante henter aña a topa cu otro pa asina celebra inicio di un aña nobo. Invitadonan tur a bini cu un sombre y claro algun mas creativo cu otro.

Organisador di e evento Roy Maduro y Magali Willems di Aruba Renaissance Resort & Casino a percura pa algun premio special pa esnan cu a usa mas creatividad den decoracion di nan sombre.

Mester menciona cu durante e evento a rifa algun premio masha interesante pa tur cu a atende na e evento anual aki. Premionan tabata varia for di un cena pa dos persona den e luhoso Aquarius Restaurant te na pasashi pa dos persona pa Santo Domingo, hospedando tres anochi y cuater dia den Renaissance Jaragua Resort.

Despues di e discurso di Sr. Roy Maduro cu a yama danki na tur cu a haci acto di presencia y a expresa su mihor deseonan na un y tur den nomber di henter gerencia di Aruba Renaissance Resort & Casino, a habri e buffet pa tur hende por a come algo y despues baila henter anochi riba ritmo di Tsunami Band.









BON DIA Aruba
LOCAL B11 Dialuna 15 di Januari, 2007





Mighty Buddy y Biggie Boy ganadornan di Calypso y Roadmarch Infantil & Hubenil







DAKOTA – Un anochi unda cu e muchanan di Aruba a mustra cu nan ta artistanan grandi di berdad, esaki ta e unico conclusion cu bo por a saca for di e anochi di Calypso y Roadmarch infantil y hubenil. Un festival cu un total di 16 participante, 11 den e categoria infantil y 5 den e categoria hubenil, a duna e publico tur loke cu nan tabata tin pa asina haci e anochi aki uno masha special. Apesar di problema cu zonido y coriente, e participantenan a sa di presenta nan roadmarch y calypso manera artistanan grandi. Aki ta sigui e resultado di e gran anochi:

Categoria Infantil:

* Cantante Popular:	Queen Char	-Charella Lopez
*4ta finalista:	Queen Gaby	-Gaby v/d Biezen
– 'The Bee'		
*3er finalista:	Queen Chanty	-Chantal Quant
-'I want them to know'		
*2da finalista:	Kid Dynamite Jr	-Fakir Boekhoudt
–'I come to mash it up'		
*1er finalista:	Queen Char	-Charella Lopez
-'Carnival Snake'		
*Roadmarch King	Mighty Buddy	-Jair Vesprey
-'Carnival Pirates'		

Categoria Hubenil:

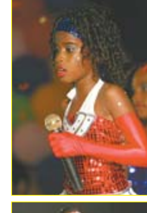
*Cantante Popular:	Biggie Boy	-Jonathan Thiel
*1er finalista:	Mr. Platinum Boy	-Pierre Casser
-'It hot'		
*Roadmarch King	Biggie Boy	-Jonathan Thiel
-'Move with me'		

*Calypso King Biggie Boy
-Jonathan Thiel -
'Nos Mes'

Masha pabien na caba un di e participantenan y sigur na tur esnan cu a gana un premio durante di e anochi aki. E paradanan Infantil y Hubenil tin nan roadmarch pa dirigi nan asina ta Aruba disfruta di nan.













Alegria Fantasia
Alegria y Fantasia

'Carnaval Softball Bash' cu dushi ambiente!!!











CAMACURI – Ayera atardi e veld di Caribe tabata yena cu ambiente carnavalesco na momento cu e diferente equiponan carnavalesco a topa otro. Den oranan di merdia TOB a hunga contra di Champagne y na final di un tremendo wega Champagne a resulta ganador. Despues di esaki a sigui cu e wega entre Riba Bou/Aki Aya contra di Den dje/Den tur Skina cu tabata un wega cu a ricibi masha hopi atencion y apoyo. Den dje/Den tur Skina a sali vencedor di den e wega aki. Esaki ta un manera masha dushi mes pa relaha den e temporada druk aki di carnaval. Heineken a percura pa trofeonan masha carnavalesco na e ganadornan y Youth X-treme a percura pa pone e tremendo ambiente cu nan dushi musica.











Un total di 29 banda pa Calypso & Roadmarch 2007

1	Stimami	15	Surprise Exclusive
2	Musical Time	16	Perfect Sound
3	Mega	17	Youth Extreme
4	NBO	18	Heat
5	Explosion	19	Cocktail Band
6	Blade	20	Tsunami
7	Zodiac	21	Coco Loco Band
8	BMW Plus	22	Oreo
9	Passion	23	Master Band
10	Dejavu	24	Dushi Band
11	Search	25	Impak
12	Sweet Potatoe	26	Zeta band
13	ATNG	27	Papito y su Biba Lekker Band
14	The New Climaxx	28	Hot Ones
		29	Eyes Band

Despues cu Inscripcion official tabata habri pa varios ora, 10 or di anochi net SAC a sera inscripcion pa Calypso y Roadmarch 2007!
Un total di 29 banda lo presenta riba por lo menos 3 anochi di prefinal!!!! Un biaha mas e evento aki lo ta esun mas grandi pa carnaval53.

















Aries Maart 21 - April 19
Yuda otro hende awe ta loke cu por yuda bo wak kico ta loke cu ta pasando den bo bida. Asina lo bo por compronde y sa kico pa haci tambe.



Taurus April 20 - Mei 20
Nunca lo bo sa kico lo por crece for di e relacion nobo cu bo ta cuminsa cu e persona nobo aki den bo bida, duna tempo, tempo.



Gemini Mei 21 - Juni 21
Busca manera pa baha e velocidad di bo bida, tuma tempo pa bo comparti combersacionnan mucho mas substancial pa asina bo por aprecia tur loke cu tin di berdad.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Un hende cu bo conoce bon y di basta tempo caba ta dunando bo señal nan romantico, lo ta un bon idea pa bo cuminsa investiga e situacion aki mas profundo.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Duna un di bo ideanan un curpa, crea algo cu ta mustra mundo henter e persona cu bo ta y kico tur bo por.



Virgo Augustus 23 - September 22
Si bo ta buscando un manera pa bo por conecta cu e persona special aki e miho cos cu bo por haci ta cuminsa un combersacion.



Libra September 23 - October 22
Na momento cu ta bo mision di bida ta loke cu ta liña, ta mas riscante cu bo por ta pa asina bo por logra loke cu bo kier y mester



Scorpio October 23 - November 21
Si awe bo ripara cu algo lo stroba e manera cu cosnan ta fluiendo na e momento aki no preocupa bo mes cu esaki ya considera esaki manera un fracaso.



Sagittarius November 22 - December 21
No laga nada negativo drenta bo liña di pensamento durante di dia awe. Awe loke cu lo conta ta e actitud cu bo tin. Y e miho cu bo porta ta positivo.



Capricorn December 22 - Januari 19
Awe bo soño, idea y gana nan lo entretene masha hopi hende, specialmente tur esnan rond di bo ya cu bo ideanan ta sumamente creativo.



Aquarius Januari 20 - Februari 18
Kere den bo intuicion awe, e ta sumamente alerta y corecto. Haci uso di dje so awe pa asina bo ta riba e caminda cu bo tin mester.



Pisces Februari 19 - Maart 20
Poco-poco bo ta sintiendo bo mes mucho mas conecta cu un persona. Sinti bo contento paso esaki lo ta un amistad nobo.

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas



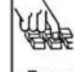
Botica na warda

San Nicolas:
Oranjestad:



Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

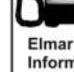


Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833



Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP

13 Blue Moon
14 Crystal Symphony
14 Regal Princess

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400



Eyes ta anuncia eleccion di 'Carni Eyes' den e programa 'Riba Bou'

DAKOTA – Recientemente Eyes Nightclub a anuncia cu e aña aki un biaha mas nan lo tin nan eleccion di 'Carni Eyes'. E eleccion aki lo tuma luga prome cu e eleccionnan di Reina Hubenil di Aruba pa e categoria hubenil y tambe algun dia prome cu e eleccion di Reina di Carnaval di Aruba. E evento aki ta wordo organiza un biaha mas danki na e cooperacion di Revlon. E dianan cu e eleccion aki lo tuma luga lo wordo anuncia pronto.

Banda di e tremendo anuncia aki, Ruben tabata tin varios bishita manera Pasion Carnival group cu a presenta nan pañanan di marinero cu nan lo uza pa Parada di Luz na San Nicolas y nan trahenan cu nan lo haci uso di den e paradanan grandi tanto na San Nicolas como na Oranjestad. E reinanan di Pasion carnival group tambe tabata presente, sin por lubida e presencia di e Prins y Pancho Grandi esta 'No Culpa Ami' cu a pone tur hende hari cu nan chiste. Manera boso mes por wak tur informacion di carnaval cu bo tin mester ta den Riba Bou so bo por haña esaki, pesei mes sintoniza e tur anochi via ATV canal 15.



















'Balashi Break-Away Jump-In' den Balashi Beergarden tabata yena cu ambiente











BALASHI –Balashi Beergarden tabata yena cu ambiente diabierna anochi cu un tremendo Happy Hour Jump-In cu sigur tabata na agrada di tur presente. Un anochi yena cu masha hopi presentacion tanto di auto como poster pa reina. SAC haci uso di e oportunidad di e Happy Hour aki pa laga tur presente sera conoci cu e reina nan cu tabata presente durante di e anochi aki. Search sigur a percura pa pone e bon ambiente manera semper durante di cualkier happy hour!! Wak e caranan contento cu a goza durante di e dushi anochi aki.













Awenochi e 7 participantenan di Sra. Carnaval 2007 ta tira lot den e programa 'Riba Bou'



BOULEVARD – Awenochi na e Digicel Store riba Boulevard 'Riba Bou' lo tin su programa un biaha mas lo ta yena cu exclusividad y hopi informacion di ultimo ora. Awenochi Ruben Garcia lo tin e 7 participantenan di Sra. Carnaval 2007, cu lo tuma luga diabierna awo den club Caquetio, como su bishitanan principal. Durante di e anochi aki e participantenan lo tira lot pa asina tin nan secuencia pa e anochi final.

Asina ta sintoniza e pa bo sa cua te damanan cu lo participa pa e corona di Sra. Carnaval 2007! Tur cos lo cuminsa pa 9or di anochi na ATV canal 15!

Grupo 'Nos Fantasia' ta presenta 'Fantasia di nos lama Caribe'

ORANJESTAD – E aña aki un biaha mas grupo 'Nos Fantasia' ta den carnaval atrobe cu yen di animo y ambiente manera custumber cu nos grupo di mucha. E tema di e aña aki ta 'Fantasia di nos lama Caribe'. E animaion musical lo ta den man di e banda 'Blade'.
'Nos Fantasia' lo participa den dos parada cual lo ta e parada di mucha na Noord y e parada di mucha na Oranjestad. Inscripcion a habri diabierna y ta costa solamente 150 florin. Esaki ta inclui e disfraz completamente acaba, entrega cla pa bai parada.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Axcel Figaroa na 5637676 como tambe Sharissa Figaroa despues di 3or di merdia na 5864885, Gregory Tromp na 5949392, Benthel Chow na 5933819 y Shirey y Danny Peterson na telefon 5674473.

Benta di Ticket pa Tumba Contest 2007!!!

DAKOTA - SAC pa medio di e comunicado di prensa aki ta informa e pueblo Carnavalesco cu pa loke ta trata Tumba Contest 2007. Pre benta di Ticketnan pa e Tumba Contest 2007 ta cuminsa dialuna 15 di januari 2007 na oficina di SAC.
Prijs pa ticket ta Awg. 25,00 general. E ticket aki tambe ta valido pa 1 free drink.
Tumba Contest mes ta tuma lugar diasabra 20 di januari 2007. Den Aruba Entertainment Center na Dakota.
E comision di Tumba Contest 2007 ta trahando duro pa asina Aruba por goza di un tremendo contest. Mirando e interes di parti di e musiconan nos ta sigur cu e anochi aki lo ta bai ta uno tremendo.

Programa 'Den Dje' atrobe cu 'Waw! TV' den Carnaval 53

E aña aki SETAR a cuminsa e temporada di fin di aña cu e concepto di Waw! TV na canal 57 hunto cu Cable TV. Manera cu ya por a anticipa e popular fenomeno di Waw! TV Carnaval lo keda presenta e aña aki tambe durante e a costumbrado programanan di e programa DEN DJE cu ta e programa carnavalistico na Telearuba na unda e popular presentador Ivo Yanez ta tene un y tur altanto di loke ta pasando durante e temporada di Carnaval na Aruba tur dialuna, diaranzon y diabierna pa 9â€™or di anochi.
Dialuna awor dia 15 di januari, 2007 lo cuminsa cu e mandamento di potret pa 'Waw! TV'.
Lo saca e prome ganador diaranzon dia 17 di januari, y e ganador of ganadora lo gana e suma di Awg. 75 na credito pa haci yamada riba su telefoon. Tur siman lo saca un ganador cu lo ricibi e premio aki te cu e final di e programa cu ta dia 19 di Februari, 2007. Cada Waw! MMS ta costa Afl.3,- E shortcode cu lo wordo uza ta: 556

'Waw! Tv' Carnaval lo pasa como superimposure den e programa di Den Dje tur dialuna, diaranzon y diabierna.
E potretnan lo wordo displayed den e pantaya di TV durante di e programa DEN DJE. Tur hende cu ta desea di wak e potretnan por subi www.wawblog.aw/carnaval pa wak esakinan.
Lo Saca Waw! Pic Winner tur diaranzon y entrega premio tur diabierna durante e programa DEN DJE na Telearuba.
Tur hende por participa cu potretnan di nan momento special di Carnaval of di nan disfraz preferi pa Carnaval.
Potretnan lo wordo gescreend si ya cu no ta permiti pa pasa hende sunu of cu pañanan provocativo, y e mensahenan cu ta acompaña e potretnan mester tin contenido decente tambe.
No ta acepta animal of obheto solamente potretnan di hende.

Cu inicio di e evento prestigioso di Caribbean Market Place

MEP ta mira e desaroyo turistico sumamente positivo y alentador den e añanan venidero

ORANJESTAD - "Cada vez cu partido MEP ta den gobierno, cosnan grandi ta sosode den e pais aki". Esaki generalmente ta e sintimento cu ta reina aki na Aruba di esnan cu mente positivo y cu kier tur clase di bondad y prosperidad pa e pida baranca aki.

E siman aki ta habri cu un evento sumamente importante pa nos industria di turismo, na momento cu ta duna inicio na e mahestuoso y prestigioso Caribbean Market Place; un evento cu pa prome bes a tuma lugar na Aruba na aña 1992, esta bou di Gabinete Oduber I. Pues nos mester a warda 15 aña largo pa e di dos Caribbean Market Place por a tuma lugar aki na Aruba y e biaha aki atrobe cu partido MEP den gobernacion .

Alavez no mester lubida cu ambos evento tabata tin como anfitrion nos Minister di Turismo, ing. Edison Briesen, kende a demostra durante tur e añanan cu e tabata minister di pone nos industria di turismo na su pecho y cargue hibe dilanti.

Ta hustamente durante cu Sr. Briesen tabata minister, recordnan impresionante a wordo logra, caminda pa prome bes Aruba a surpasa e cantidad di mei miyon turista 'stay-over' na aña 1991, esta 501.324 turista. Alavez ta durante cu su persona tabata minister na aña 2002 Aruba pa promer vez a bolbe surpasa e cantidad di mei miyon turista y e biaha aki tabata e turistanan crusero: 582 mil turista.

Mester remarca cu e evento di Caribbean Market Place alavez lo tin su 'spin-off effect' sumamente positivo pa nos industria turistico, despues cu nos pais a pasa den un temporada un poco menos bon.

Hecho ta cu aña 2007 a habri den forma sumamente alentador pa Aruba. Inversionistanan ta para den rij pa sigui inverti den e pais aki y e aña aki construccion di e hotelnan di Westin, Riu Palace, Melia, Divi y tur e otronan lo duna Aruba un 'boost up' enorme.

Turismo en general ta creciendo y nos por a mira cu apenas e aña a habri cu den dos dia Aruba a ricibi 11.628 pasahero cu e cruseronan y 23.344 pa henter un siman.

Loke falta awor ta pa e rosea pisa di tur dialuna mainta cu ta baha riba henter e pueblo Arubano y plega tur hende riba e pida baranca aki stop di hala riba nos pais y cuminsa manda un aire di positivismo y aliento puro riba Aruba. E plegamento aki di tur dialuna mainta tempran tin e pueblo fada, harta y ta daña henter e ambiente den e dianan siguiente, ya cu e pueblo Arubano kier mira nos isla sigui prospera.

Partido MEP ta spera cu den e dianan venidero e evento di Caribbean Market Place lo bira un exito rotundo pa Aruba y cu den futuro cercano nos pais lo por piki tur e frutanan cu esaki ta trece cune.

Un palabra di gratitud pa e partnership Gobierno/ATA - AHATA y un elogio special na Minister di Turismo ing. Edison Briesen. Thanks for a job well-done!











Celebrando cumpleaño di Jersen y Stephanie

STA CRUZ – Recientemente na 'Besia' celebracion tabata grandi ya cu tabata tin dos cumplañero. Tur presente a celebra di 5 cumpleaño di Jersen y e si 17 cumpleaño di Stephanie. Hunto cu famia y amigonan tur hende a celebra dushi rond di pool y cu tremendo ambiente cu miniteca Mige a pone pa tur presente por a goza di dje. Masha pabien na Jersen y Stephanie y hopi aña mas di bida yena cu salud.























Ambiente formal na clausura di campaña di SMS 6565 di Balashi





BALASHI - E ambiente tabata hopi dushi mes na Balashi Beer Garden unda a tuma lugar e evento di SAC e "Balashi Break Away Jump-In". Tabatey, hopi grupo di Carnaval, tur e socionan cu a uni na Balashi den e tremendo campaña di SMS 6565. Y durante transmision en bibo Balashi hunto cu Topcar a entrega e premio mas grandi di e campaña cu ta e auto Nissan Tiida 2007, na e ganador.

E persona cu tabatin e tapadera ganador ta Yeritsa Arends. Su tapadera ganador tabatin e number di bao su tapadera di Balashi cu number: 211654331. El a ricibi su auto cu hopi alegria. Balashi kier gradici tur su socionan comercial pa e tremendo cooperacion cu nan a haya durante e campaña. Y hopi importante ta cu Balashi kier gradici pueblo en especial pa e tremendo apoyo durante e campaña. Cu asina hopi hende a participa cu e campaña aki. Tambe na tur media, est acorant, radio y televisionnan Balashi kier gradici.











DEPORTE BON DIA Aruba

DEPORTE

Como parti di preparacion pa weganan Panamericano

Medayista di boxeo Evan Nedd lo entrena na Colombia

Pag.3

INTERNACIONAL

Pesadia pa mayornan di mucha secuestra na Estados Unidos a termina

Pag.12

ANTIYAS

Norbert George a bira lider nobo di Partido Democraat

Pag.20

AVB a entrega certificado na aspirantenan di referee









ORANJESTAD- E curso di referee, organisa pa A.V.B. a termina Diabierna ultimo caminda a haci entrega di e certificadonan na esnan cu a pasa e curso cu exito. Diabierna anochi esnan encarga cu e curso, despues di a revisa e papelnan di e examen, a haci entrega di certificadonan na e aspirantenan kendenan awor lo subi tereno pa dirigi wega.

Nos di Bon Dia Deportivo ta desea nan hopi exito y ohala nan aplica e reglanan bon ya cu hopi biaha nos refereenan ta bira e punto di critica pa malcomprendemento.

Nos ta spera cu nan haya e guia necesario pa sobrevivi e mundo dificil di arbitrhahe.

Exito na boso tur! Riba pagina dos nos tin un amplio reportahe di e curso aki!

AVB a organisa un curso pa referee





ORANJESTAD- Diabierna 5 Januari 2007 a tene e “intake toets” y un siman despues 13 referee aspirant a termina e curso. Diabierna 12 Januari a sera e curso cu un examen riba reglamento di wega, haciendo uso di materialnan di FUTURO III FIFA y di KNVB-academie, traduci na papiamento pa por a splica y mustra e cursistanan e reglamentonan, regla 11 cu ta off-side y regla 12 cu ta infraccion y mal comportacion. E cursistanan a atende bon y durante e curso a hasi uso di tereno di C.D.G.T. pa e parti practico. Cu hopi atencion e arbitronan aspirante a siña con ta aplica regla durante wega, kico pa haci y no haci riba tereno. A duna demostracion for di ki ora cu e referee wordo apunta pa un wega, e parti di concentración pa e wega ta cuminsa, ken ta e cuarteto cu ta bay actua, ken ta e dos equiponan, ken ta e hungadornan, con e equiponan ta hunga, yega tereno tempran pa prome cu wega ta hunto pa e referee duna su asistentenan y 4th oficial kico e ta spera di nan.Tambe a mustra riba e uso di e proctocol con pa subi tereno y atencion pa e himno, toss y su procedura pa e wega por cuminsa, ora wega caba, semper keda diplomatico, referee ta un huez, huez deportivo.

Presidente di A.V.B. sr. Rufo Kelly tabata masha contento di mira hobennan dama y cabayero cu a atende e curso y tambe futbolistanan activo pa ora nan careda termina, ta subi tereno como referee.

Sr. Rufo Kelly hunto cu sr.Norman Browne y sr.Frans Dijkhoff kendenan tabata instructornan di e curso, a haci entrega di e certificadonan y AVB- referee Monique Ras, Gisella Geerman, Eugenne Farro y Aubrey Maduro a entrega e uniformnan.

Cabayeronan cu a haya nan certificado ta Reynold Kirindongo, Oslin Ochi Kock, Giovanni Zaragoza, Mario Juni Wester, Jursen Molina, Ismael Matos, Robert Lacle, Lee Rock de Kort y Remigio Rambo Flanegin.

E damanan cu a haya nan certificado ta Shamira Clara, Marylaine Lopez, Jorainne Maduro y Marlise Xavi Werlemen, kende a cumpli 16 aña durante e curso aki.

Sr.Frans Dijkhoff, FIFA Match Commissioner a entrega tur presente un recuerdo di FIFA den forma di un pin y sticker cu FIFA a presenta pa su 100 aña.



Proximo simannan ta bay haci uso di weganan di LIFIDA como stage-wedstrijden, un inspector ta wordo apunta pa traha un raport. Cada dos siman ta bin hunto pa wak con e progreso ta y na unda cu mester lo drecha e actuación di e referee. Un referee activo ta wordo apunta pa fungi como mentor di e aspirant-referee.

Bon Dia Deportivo ta felicita tur esnan cu a haya nan certificado y nos ya yama nan bon-0bini den e mundo “dificil” di arbitrahe. Nos ta desea nan hopo forza, hopo pasenshi y masha hopi tolerancia.





Como parti di preparacion pa weganan Panamericano

Medayista di boxeo Evan Nedd lo entrena na Colombia





ORANJESTAD- En busca di su clasificacion pa e Weganan Panamericano, a biaha pa Colombia ayera e hoben boxeador Arubano Evan Nedd. Na Barranquilla Evan lo ta participando na un periodo intensivo di entrenamento, preparando pa e prome Campeonato Clasificatorio pa e Weganan Panamericano. E campeonato aki lo tuma lugar di dia 3 pa dia 10 Februari na Caracas. Despues di a conoce un bunita actuacion durante e Weganan Sudamericano na November ultimo, caminda Evan a sa di corona su esfuerzo cu un medaya di brons pa nos pais, Evan a sigui su periodo di entrenamento na Aruba. Mescos cu tabata e caso prome cu e Weganan ODESUR, caminda Evan a pasa un periodo di entrenamento na Cuba, awor a dicidi di accepta un oferta di parti di e Federacion Colombiano di Boxeo pa Evan participa na un campamento cu e federacion tin programa pa varios di su pugilnan estelar.

E campamento di entrenamento lo ta bou guia di un experto Cubano di e deporte di boxeo, Jesus Martinez, cu durante su trayectoria a prepara un cantidad grandi di boxeadornan pa titulonan importante. Jesus Martinez tabata na Cuba tambe durante e periodo di entrenamento di Evan y ademas a mira Evan bringa durante e Weganan ODESUR. Eynan a sugeri pa Evan biaha pa Colombia pa entrena hunto cu e seleccion nacional Colombiano. En total lo tin no menos cu 15 atleta den e campamento, entre nan 5 den e categoria di peso den cua Evan ta competi.

Esaki ta duna Evan un oportunidad di topa varios tipo y estilo di boxeador, loke sin duda lo beneficia su actuacion den ring. Jesus Martinez a expresa: “Evan ta bon conoci pa nos tur y nos ta considere un atleta cu gran talento y potencial. Nos tin tur confianza cu si Evan participa na e periodo di entrenamento aki na Barranquilla, e lo tin chens grandi di clasifica pa e Weganan Panamericano y a caba durante e prome campeonato clasificatorio na Caracas. Nos lo tey pa yudé logra e meta ey.” Comite Olimpico Arubano ta sumamente contento di por a ofrece Evan Nedd e oportunidad aki. Hunto cu e Federacion Arubano di Boxeo, ARUBOX, a bai en busca di e mihor opcionnan pa Evan. COA y ARUBOX kier duna Evan tur sosten pa asina e por conta cu un bon preparacion y maximo posibilidadnan pa logra un clasificacion, un meta cu conhuntamente ta luchando pa Evan por logra. Danki na fondonan di ODEPA y Olympic Solidarity por a cubri e gastonan relaciona cu e campamento aki. COA ta desea Evan tur clase di exito na Barranquilla, y tambe durante e campeonato clasificatorio na Caracas. **Riba e portretnan por mira Evan Nedd den accion.**

Dialuna e curso di Major League Baseball ta inicia

ORANJESTAD- Directiva di A.B.B.A. ta participa cu Dialuna benidero (AWE) e curso tan spera di Major League Baseball ta start sali den sala 30 di Guillermo Prospero Trinidad pa 7’or di anochi.
E curso/clinica lo tin un duracion di 1 siman pues for di Dialuna te cu Diabierna.
E clinica aki ta bou direccion di ABBA, Major League Baseball, COCABE, COPABE y IDEFRE.
E instructor ta Elias Martinez Sosa un ex-pitcher di San Fransisco Giants kende tambe a hunga pa Montreal Expos, Atlanta Braves, Detroit Tigers y Los Angeles Dodgers.
Como pitcher Elias a sa di aparece den no menos cu 651 partido den su carrera di 12 aña den grandes ligas, pues aki ta trata un ex-major leaguer cu un trajectoria y experiencia largo.
Riba iniciativa di ABBA y COCABE, COPABE a atrae Elias pa asina duna nos entrenadornan un clinica pa asina engrandecé nos sabiduria riba e aspectonnan di baseball cu dia pa dia ta birando e deporte clave na Aruba na unda varios pelotero hoben ta haya oportunidad pa mediante baseball ricibi scholarship pa highschool y college na Merca.
ABBA y organizacionnan cu hopi orguyo ta mira con nos peloteronan hoben dia pa dia ta demostra mas y mas interes pa cu e deporte di baseball no obstante cu un facilidad di baseball na Aruba ainda no ta presente manera casi tur otro deporte si por disfruta di facilidadnan moderno y nobo. Toch baseball ta e unico deporte na Aruba den cual Arubianonan ta ricibi scholarship directo pa e deporte cu nan ta practica.
Imaginabo con positivo cosnan lo bira si un facilidad adecuado bin pa e deporte aki.
Pa bini bek riba e curso ABBA ta conta riba e presencia di tur e entrenadornan, managernan y coachnan cu ta aspira pa bira manager di nos seleccionan nacional y di esnan interesa pa sigui desaroya den e deporte di baseball riba e aspectonan tecnico, organisatorio y tactico.
E puntonan cu lo worde trata, ta e parti di pedagogia, organizacion relaciona cu e ehercisionan, instruccion de pitcheo, fildeo y bateo y e diferente mecanicanan di cada aspecto di baseball en general.
Diasabra den e clausura lo trata e tema con pa motiva mayornan na un forma positivo pa cada mucha hunga baseball cu alegria.
Nos ta spera boso awe, Dialuna anochi pa 7’or den sala 30 di Stadion Guillermo Prospero Trinidad.

Britannia Bright Bakery/ Cerd a gana 2 wega for di La Fama





SAVANETA- Diasabra cu a pasa e equipo di Britannia Lifida a enfrenta e equipo di La Fama den division Mini-Baby y Baby.
Den Mini-Baby e equipo di Britannia bou direccion di Ompi Lares, Juni Tromp y Eric Croes a gana cu e score di 2-0.
Golnan di Britannia a wordo hinca pa Nathan Tromp y Joaquin Rivas. Tabata porcierto e prome gol di Joaquin Rivas den e campeonato.
Den Baby Britannia bou direccion di Calin Lacle, Ivo Lacle y Leo Feliciana a gana cu e score abulta di 9-0.
Golnan di Britannia tabata di Carl Croes (3), di Jean Marc Farro (4) y di Dayvan Franken (1).



BACOBA DEN SHERRY

Ingredientenan:

3 of 4 bacoba, casca
1 lamunchi
¼ cup di honing
¼ cup di sherry Pale Dry Gil Galan
2 cuchara grandi di manteca/ margarina Blue Band

Corta e bacobanan na mita di largo. Primi e lamunchi ariba nan y pone nan den un casserole hunta cu manteca. Combina e honing cu e sherry y bashe ariba e bacobanan. Pone un clonchi di manteca riba nan y horna nan pa 20 minuut pa 400 grado, y keda basha e sous cada 5 minuut ariba e bacobanan.

Bon Appetit!

Britannia Bright Bakery/ Cerd a gana 2 wega for di San Luis Deportivo

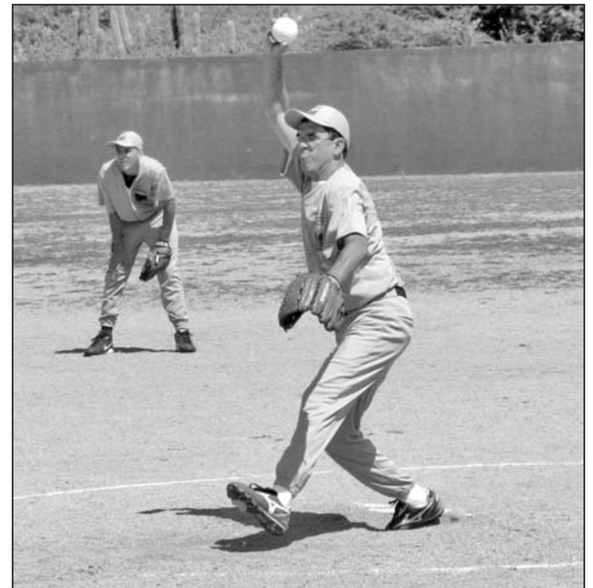


SAVANETA- Den Lifida A y B e equiponan di Britannia a hunga contra e equipo di San Luis Deportivo riba tereno di La Fama. Den Lifida A e equipo di Britannia bou direccion di Jose (El viejito) Suarez a gana merecidamente cu e score di 5-0. Golnan di Britannia tabata di Samuel Lacle (1), di Litmar Lacle (1) y di Ricky Hodge (2). E ultimo di Ricky tabata un bala lora na unda Ricky culmina hinkando e bala cu un taconcito al estilo Ronaldinho. Den Lifida B e ekipo di S.V. Britannia bou direccion di Ompi Lares na unda Britannia a domina henter e partido pa gana cu e score di 7-3.
Golnan di Britannia tabata di Giordy Molina (2), di Marsan Lacle (2), di Richard Garcia (1), di Giacomo Guarino (1) y di Joshua Dijkhoff (1). Pa Marsan y Joshua tabata nan prome golnan di e campeonato.

Despues cu invitacion oficial a drenta

Comision Pro Softball Organiza lo forma un seleccion pa representa Aruba na Hulanda





ORANJESTAD- Comision Pro Softball Organiza a habri aña 2007 cu un tremendo noticia.

Despues di tres aña consecutivo ta organisando campeonato na Aruba, e bon noticia a cuminsa yega na e federacionnan den exterior cu Aruba su softball ta conociendo un direccion nobo di un bon nivel. Despues di a splica diferente federacionnan y instancianan internacional e problemática na Araba, nan a cuminsa comprondе y portanan a cuminsa habri apesar cu no ta algo comun. Hulanda a manda invita seleccion masculino di Aruba pa un torneo internacional cual lo tuma lugar na Zeist. E torneo aki ta esun di mas grandi cu Hulanda ta organisa y lo ta cumpliendo su di 25 aña pues lo bira uno particular. Paisnan cu semper ta participa den e torneo aki ta selecionnan di Inglaterra, Checo Slowakia, Dinamarca, Hulanda, Canada, y hasta South Africa pa locual nos por a comprondе. E torneo aki ta wordo hunga bou di reglanan di ISF y Comision Pro Softball Organiza ta contento cu e invitacion aki.

Den transcurso di Januari lo bay tin reunion di directiva di CPSO pa asina trata e invitacion aki pero sigur lo ta cu tur hungador cu participa den campeonato 2007 cual probablemente lo start na Mei e aña aki lo bin na remarke pa wordo selecciona dependiendo di nan estadistica di campeonato.

Pues for aki CPSO ta manda bisa equiponan pa prepara mas duro cu nunca pa campeonato 2007 pasobra e mihornan e 20 hungadornan mihor lo wordo yama pa e pre-selecion y na final 18 lo lo keda.

Esakinan lo representa Aruba riba un nivel hopi halto. Tambe tin combersacion andando cu Venezuela y lo discuti e posibilidadnan pa biaha cu un seleccion femenino pa Venezuela den un torneo internacional cu lo tuma lugar e aña aki.

Un cos ta sigur Comision Pro Softball Organiza lo sigui traha pa estrecha e lazonan internacional y seleccionnan di CPSO lo cuminsa bay competi riba tereno internacional.

Club di Dam Arowak ta bay start cu su actividadnan pa aña 2007

ORANJESTAD- Awe, Dialuna 15 di Januari, Club di Dam Arowak ta bay reanuda su actividadnan pa nos hubentud.

Tin oportunidad pa train bou di guia desde 5'or di atardi te cu 07'or anochi.

E clublokaal di Club Arowak ta situa na Nieuwstraat 11. Dilanti e pleinchi dilanti Djispi's Place na final di caya grandi.



Tur mucha cu ta interesa di siña e deporte di Dam of kier hunga un wega cu otro mucha ta bon bini. Inscripcion adelanta no ta necesario. Pa mas informacion por tuma contacto cu un di e siguiente personanan

Cesar Marquez telefon: 582-3041, Rolin Croes: 562-2261, Octavio Croes: 561-0545 of Jose Bastien: 740-5839.

Ta bay start tambe cu actividadnan pa e miembronan senior Diaranson awor dia 17 di Januari pa 8'or di anochi den e clublokaal na Nieuwstraat 11. Diaranson awor tin oportunidad pa train. Lo traha un schedule tambe pa e torneo cu lo start proximo siman, dia 24 di Januari. Tur persona cu ta interesa pa hunga un bon wega di dam ta bon bini.

E aña aki nos tin diferente encuentro internacional. E promer lo ta e torneo ABC-Interinsular pa scolnan basico (te cu 6de klas) y scol avansa (Mavo, Havo, Vwo, EPB). Esaki lo tuma lugar e aña aki na Bonaire riba e dianan 9, 10 y 11 di Maart. Muchanan cu kier prepara nan mes pa e evenemento aki, por bini train riba Dialuna atardi entre 5'or y 7'or di atardi na Nieuwstraat 11. Lo bay tin un torneo den luna di Februari, pa selecciona esnan cu lo representa Aruba na Bonaire.

E aña aki tambe Aruba lo organisa e ABC-tournament pa senior. Esaki lo bira den e temporada di April/Mei benidero. Corsow y Bonaire ta wordo invita pa participa cu un team aki na Aruba. Mas informacion tocante e evenemento aki lo wordo duna despues.

Tin un invitashon tambe pa participa na e 14th Pan-American Senior Championship na Brazil. E torneo aki lo tuma lugar for di dia 23 di Februari te cu 3 di Maart 2007.

E torneo di Club Arowak lo start dia 24 di Januari lo conta tambe pa clasificashon pa e Pan-American aki. Aruba por manda 2 representante na e evenemento aki.

Ta spera cu e aña aki, nos hubentud y nos seniornan bin participa masalmente na e actividadnan di dam. Dialuna atardi (05-07pm) pa nos hubentud y Diaranson anochi for di 8'or pa hende grandi.

Fabio Capello ta anuncia cu Dave Beckham ya lo no hunga mas pa Real Madrid





MADRID- Tur cos ta mustra cu cu e problemanan di Real Madrid, ta causando panico den su entrenador Italiano, Fabio Capello.
Den un declaracion sin precendente, Capello diasabra a anuncia cu Dave Beckham ta ser permiti pa train cu e ekipo di Real Madrid pero cu e lo no mira accion oficial mas cu e ekipo te final di temporada.
Segun Capello, su decision ta a base di e decision di Beckham pa firma un contrato miyonario cu e ekipo di Major League Soccer, esta Los Angeles Galaxie pa e suma di 250 miyon dollar.
Capello ta kere c'un hungador cu firma un contrato asina grandi, lo no ta motiva of concentra mas pa duna tur loke cu e por pa su ekipo actual y como tal e ta kere ta mihor pa Beckham no hunga mas pa Real Madrid pero cu si e tin mag di sigui entrena.
No ta conoci si e medida aki tin sosten di directiva di e ekipo pero pa algun experto e medida aki tambe ta riba insistencia di directiva, cu a wordo sorprendi pa e hungador ingles, ora cu el a nenga un oferta di e ekipo, y firma cu e ekipo Mericano sin conocemento di directiva.
E representante di Dave Beckham a mustra cu nan ta altamente sorprendi pa e decision di Capello, y a mustra cu Beckham a bisa cu e lo duna tur loke e tin manera semper, pa Real Madrid y cu e decision aki no ta corecto.
El a sigui mustra cu su cliente tin un contrato ten a final di temporada y cu e lo no defrauda ningun hende cu su wega y e lo concentra riba su proximo ekipo despues cu su contrato cu Real Madrid expira na luna di juni proximo.

BUSCANDO CAS

Mientras tanto e problema no ta keda pa Dave Beckham, kende su contrato cu Los Angeles Galaxie ya a percura pa un atencion nunca bisto ultimo añanan pa e futbol di MLS.
E fin di siman aki a yega Los Angeles esposa di Beckham, esta Victoria Beckham, ex cantante di Spice Girls, y mesora e atencion pa su presencia tabata enorme, dunando un indicacion kico por spera e pareha den futuro.
Nan ta noticia, nan lo keda noticia despues di nan yegada y Victoria lo permanece pa dos siman na Los Angeles pa asina busca un cas pa cumpra y atende otro asuntonan pa nan establece nan mes na e ciudad aki.

Entrenador di seleccion di Francia Raymond Domenech

Fabio Cannavaro no merece Balon di Oro pero Thierry Henry

PARIS- Den un reaccion cu Deporte Bon Dia Aruba tambe ya caba a señala, e entrenador di e seleccion Frances, Raymond Domenech a declara e fin di siman aki, cu e defensor italiano, Fabio Cannavaro, no merece di gana e Balon di Oro di FIFA of e premio maximo Europeo.
E ta kere cu ta un inhusticia pa e delantero frances, Thierry Henry kende ta hunga pa Arsenal, kende ni sikiera a ser considera pa e final di e eleccion.
"Mi a keda sorprendi di scucha cu Cannavaro a gana e premio, y ta cos cu mi no por compronde. Thierry Henry ta merece e premio mas 100 bes mas cu Fabio. E merece e premio pa henter e temporada di 2006. E tabata finalista di e Champions League y e tabata finalista den Mundial cu Francia. El a anota un tercara parti di e golnan di Francia den 2006 y e tabata e maximo anotador di e Liga Ingles di futbol. Kico mas e tin cu haci.
Mi ta kere cu sea Henry of e portero di Juventus, Gianluigi Buffon a merece e premio ya cu Buffon tabata decision den e final contra di Francia pa Italia y den otro partidonan cu Italia no a mustra mucho cos pero tambe e tabata decision den e serie eliminatorio. Cannavaro ta un bon hungador, pero esey ta tur cos, e no merece e Balon di Oro. El a hunga pa Real Madrid contra di Lyon dos siman prome cu el a ricibi su premio y su wega tabata catastrofico," Domenech a splica.



Baltimore Orioles ta deshaci di otro pitcher den persona di Mexicano Rodrigo Lopez

Un tempo rival mas grandi di Sidney Ponson





BALTIMORE- Orioles di Baltimore den fin di siman a deshaci di otro pitcher grandi di su staff, of a lo menos loke nan a kere pa hopi tempo.

E pitcher Mexicano, Rodrigo Lopez a ser manda pa Colorado Rockies a c ambio di dos talento di Liga Menos den personanan di Jim Miller y Jason Burch.

Lopez temporada pasa, a logra record di 9-18 cu porcentahe di careda limpi permiti di 5.90 den 29 wega inicia mientras cu tambe el a actua na shete occasion como relevista.

E 18 derotanan di Lopez tabata e mayor cantidad den Liga Grandi pa 2006 y a empata e mayor cantidad pa un pitcher den historia di Orioles.

Lopez un tempo a ser masha hopi compara cu e pitcher Arubiano, Sidney Ponson y entre otro tabata lucha cu e Arubiano, pa mira cual di nan dos lo bira e astro principal di e staff di pitcheo di Orioles.

Orioles a dicidi di laga Sidney bai keriendo semper cu Rodrigo Lopez lo tuma over e staff di pitcheo y converti su mes den un ganador grandi pero esaki nunca a sosode.

Lopez a bira menos pitcher den ausencia di Sidney y na lugar di crece cu e responsabilidad cu el a haya, el a bira menos pitcher y a termina un temporada di 2006 den mal forma y awor el a ser manda pa Colorado Rockies.

Lopez ta otro ehempel mas di e mal maneho di Orioles di Baltimore, na crea un ekipo ganador, un ekipo cu lo por a duna competencia na New York Yankees y Boston Red Sox. Den cinco temporada cu Orioles di Baltimore, Lopez a acumula record di 60-58 cu porcentahe di careda limpi permiti di 4.72 y temporada pasa el a gana un salario di 3.75 miyon y a caba di pidi arbitrahe diasabra pa despues e wordo cambia cu Colorado Rockies.

Kende lo tuma e puesto di habrido over for di Lopez no ta conoci ya cu ambos pitcher cu Orioles a ricibi for di Colorado, ta relevistanan hoben kendenan lo no yega e buraco cu e Mexicano ta laga atras.

Pero atrobe ta kende ta componde e maneho di Orioles ultimo añanan, caminda cantidad di decision a ser tuma pero di cual tur tabata malo y ningun a trece cambionan cu nan a spera cu e lo a trece.

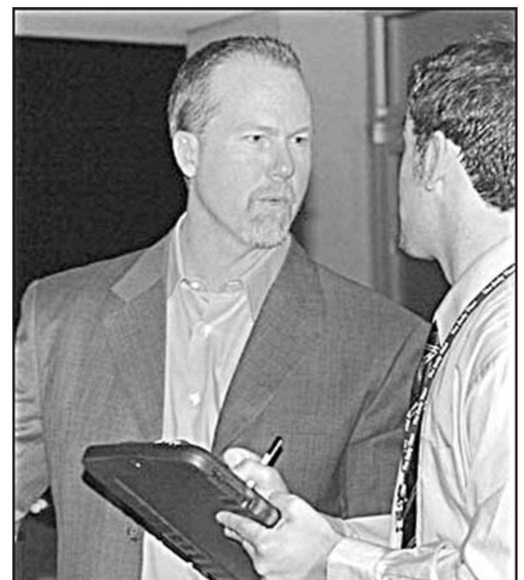
E disgusto ta sigui crece entre e hungadornan, caminda gerencia no ta haciendo nada pa pone un ekipo ganador riba pia y e unico speranza cu a keda awor, ta cu un grupo den cual tin e legendario Carl Ripken, logra na cumpra e ekipo aki.

Mark McGwire tabata cla den su reaccion

"Mi tabatin un carera fabuloso y mi ta orguyoso pero mi no tin control riba votacion di Hall of Fame"

TUSTIN- Mark McGwire den su prome y unico reaccion te cu awor riba e hecho cu el a ricibi masha tiki voto pa drenta Hall of Fame, a mustra di no tin ningun disgusto cu ningun hende riba loke a pasa. Den un e entrevista otorga na un corant di Cal Estate Fullerton, caminda e tabata un invitado di honor na un evento deportivo, McGwire a mustra cu e tabatin un carera den Liga Grandi, fabuloso, di cual e ta sumamente orguyoso di dje.

"Mi no ta den control di den loke ta sosode den votacion di Hall of Fame. Mi tabatin hopi control riba mi bateo durante di mi carera y no di otro cosnan," McGwire a señala. McGwire a logra un total di 583 home run y ta na di shete lugar riba e lista di tur tempo pero durante di e votacion di siman pasa, e no a logra e cantidad di voto necesario.



Barcelona ta perde mahos cu Espanyol mientras cu Real Madrid ta gana cu gol di van Nistelrooy

Real Madrid sin Brasilero den alineacion







MADRID- Futbol Spaño a sigui den fin di siman y e resultadonan ta sorpresivo y tambe hopi interesante.

E lider Sevilla a bira perde cu e debil ekipo di Mallorca cu anotacion di 2-1 y a mira con Real Madrid a yega serca, cu a gana Real Zaragoza cu anotacion minimo di 1-0.

E victoria ta permiti Real Madrid acumula 35 punto cu ta dos menos cu Sevilla pero ambos ekipo tin un wega mas hunga cu Barcelona, cu a perde sorpresivamente cu anotacion di 3-1 contra Espanyol den un partido cu e futbol Catalan no tabata gran cos.

Apesar di e derota Barcelona no ta mal posiciona ya cu ganando e partido cu e falta contra di Real Betis, e ekipo di Frank Rijkaard lo por bira lider pero cu solamente dos punto di bentaha riba su rivalnan cu ta Sevilla y Real Madrid.

Valencia ta keda na di tres lugar cu 33 punto despues di a gana di Levante cu anotacion di 3-0 tambe den fin di siman mientras cu Atletico Madrid tambe a subi pa di cinco puesto despues di a gana di Celta de Vigo cu anotacion di 3-1.

Hungadornan di Real Madrid a celebra e victoria riba Zaragoza cu gran entusiasmo, como sifuera ta un final nan a gana y e gol di Ruud van Nistelrooy a bira decisivo.

Real Madrid a presenta algun cambio den medio campo caminda e ultimo refuerzonan argentino, esta Gago y Higuain, a debuta y a bira pieza clave den e estilo nobo di e ekipo blanco.

Ya caba prensa di Madrid ta papia di un era di “revolucion” caminda e talentonan argentino, lo duna bida na e futbol nobo di Real Madrid pero e hecho c’un ekipo cu e tipo di hungadornan cu Real Madrid tin ta produci un solo gol, ta bisa hopi di e problemanan di e ekipo.

Barcelona ta sigui cu su crisis cu ta durando pa algun siman caba, cu un futbol pober y poco efectivo. Ronaldinho no ta mustra mucho inspira y no ta mesun hungador cu e tabata antes y tin cu bisa cu Gudjohnson no ta mesun hungador cu Eto’o, kende su falta ta sigui demostra su mes.

Tambe Barcelona ta keda falta e talento argentino, Leo Messi kende tambe ta lesiona y e ekipo su medio campo ta haya falta di creatividad.

E resultadonan sinembargo ta haci e campeonato di Liga Spaño di futbol, mucho mas interesante sin duda algun.

PROBLEMA

Pa prome bes den hopi tempo, Real Madrid a subi tereno sin presencia di un hungador Brasilero den su alineacion.

Ronaldo no a wordo convoca mes mientras cu Roberto Carlos ta lesiona y e otro dosnan, kendenan ta Robinho y Emerson, a keda riba banki.

Robinho a drenta na di 15 minuut ora cu Raul Gonzalez a keda lesiona pero tur cos ta mustra cu e era di e brasileronan, ta cabando den Real Madrid. Sinembargo e parti gracioso di henter e asunto aki cu cu Fabio Capello, personalmente a insisti riba presencia di Emerson, kende a hunga p’e tambe den Juventus di Turin, y como medio campista defensivo, Capello a mira den dje un figura cu lo por sostene e defensa y permiti su hungadornan atacant, haci mas trabou ofensivo.

Awor ta bin resulta cu hasta e propio Capello no ta haya su vision bon y e hecho cu el a pone Emerson riba banki, ta mustra cu e mes a faya formalmente.

Ronaldo ta den problema serio, e no ta den forma, pero ta loke nan ta bisa pa algun tempo caba, y cu e efectividad di Ruud van Nistelrooy, e lo bai mira menos accion cu antes.

Robinho lo por tuma e puesto di Raul Gonzalez pero esaki tambe por bai pa Diego Lopez.

Pues un situacion sumamente curioso den e ekipo di Real Madrid cu ta leu di e nivel cu tur hende a spera di un ekipo di e nivel aki.

Awe superestreya di Barcelona por cuminza train



BARCELONA- Despues di casi dos luna y mei for di accion, awe dokternan a duna permiso na e delantero Africano, Samuel Eto'o, pa reanuda su training cu e prome ekipo di Barcelona. E presencia di Eto'o tin cu duna motivacion na un ekipo cu ta luchando cu su forma na e momentonan aki, caminda Barcelona a caba di perde den fin di siman contra di Espanyol cu anotacion di 3-1. Eto'o a wordo opera na su rudia ora cu el a sufri un lesion serio durante di un wega di Liga Spaño.

Dos medaya di oro den mundial di ski distancia largo pa Hulanda



COLLALBO- Hulanda a logra di gana dos medaya di oro ayera diadomingo durante di e competencianan mundial di ski c uta tumando lugar na Austria. Den e cabayeronan tabata Sven Kramer di Hulanda cu ta gana medaya di otro riba distancia di 10 mil meter, superando den un final impresionante, dos otro rival. E di dos medaya a ser logra pa e atleta femenino, esta Martina Sablikova kende a gana e medaya di otro pa Hulanda, superando otro rivalnan riba e distancia di 5 mil meter. Hulanda tin un actuacion aceptabel den e campeonato mundial te cu awor.

Centro di refugio a ser converti den palacio di triunfo pa New Orleans Saints



NEW ORLEANS- Superdome di New Orleans por ser mira den su splendor y despues cu e centro aki a sirbi aña pasa como centro di refugio pa damnificadonan di inundacion di Louisania pa orcan Catrina, awor e lugar a wordo renoba y converti den un centro di triunfo pa e ekipo di futbol Mericano, esta New Orleans Saints. Ayera the Saints a supera Philadelphia Eagles cu anotacion di 27-24 pa asina pasa pa final di e division di NFC y si gana e wega ey, Saints lo bai hunga Superbowl.



Maria Sharapova preparando pa triunfo

SIDNEY- Trahando oranan largo den e solo cayente, Maria Sharapova a train ayera pa asina e por triunfa den e Australian Open cu ta inicia awe na Sidney. Maria a keda situa como e number uno den e damanan despues cu e number uno di mundo, Justin Henin-Hardenne, a dicidi di retira for di e torneo pa problemanan personal.

Hoy asume el poder el nuevo mandatario de ecuatoriano

Presidente electo Rafael Correa recibe el Bastón de Mando de los indígenas



El presidente de Bolivia, Evo Morales (izq.), a su llegada a Quito para participar en los actos de investidura del izquierdista Rafael Correa como presidente de Ecuador. EFE

ZUMBAHUA (Ecuador) - El presidente electo de Ecuador, Rafael Correa, recibió en el pueblo andino de Zumbahua el Bastón de Mando de los indígenas, acompañado por los gobernantes de Bolivia, Evo Morales, y de Venezuela, Hugo Chávez.

La ceremonia se realizó en quechua y con traducción simultánea al castellano, bajo la mirada de miles de indígenas, que, bajo un fuerte sol, también fueron testigos de una ceremonia ritual de "limpia" a Correa, que asumirá hoy oficialmente la Presidencia.

Correa, Chávez y Morales aseguraron que Latinoamérica empieza a liberarse, a caminar hacia el socialismo, y pidieron la participación del pueblo en los procesos de cambio para acabar con el neoliberalismo.

Morales arrancó aplausos del público al mencionar la "lucha anti-imperialista y anti-neoliberal del pueblo cubano y de su comandante, Fidel Castro", a la que dijo que se han unido Chávez, él y ahora Correa.

Advirtió de que se deben nacionalizar los recursos naturales y aseguró que "Latinoamérica empieza a liberarse".

"Antes teníamos democracias, pero subordinadas al Imperio. Ahora tenemos democracias liberadoras, que van a liberar a todo el pueblo latinoamericano" en un proceso popular, dijo Morales ataviado con un poncho que le regalaron los indígenas. Con un atuendo similar, Chávez aseguró que ayer era un día "sagrado" para Ecuador y, tras ponderar el Gobierno de Fidel Castro, aseguró que lo que ocurre ahora es "una resurrección".

"Ha resucitado el pueblo latinoamericano, el sueño de Patria", dijo, al anotar que los gobernantes como él, Morales y desde mañana Correa, no son sino "circunstancias" que no valen nada sin el apoyo del pueblo.

Relató una anécdota con Castro en 1999, cuando se encontraron en una cumbre presidencial y el presidente cubano le escribió una nota que rezaba: "Chávez, siento que ya no soy el único diablo en estas cumbres". Para Chávez, Correa es "un verdadero líder, comprometido con los más pobres y con la unión de los pueblos", por lo que pidió a Dios "que a cada segundo acompañe" al líder "de la nueva ola de América".

"Venezuela se pone a la orden del pueblo ecuatoriano; Hugo Chávez se pone a la orden de Rafael Correa", dijo el presidente venezolano al tiempo de invitar al Gobierno de Correa a "integrarse a la Alternativa Bolivariana para los pueblos de nuestra América (ALBA)".

El Área de Libre Comercio (ALCA) "al carajo", dijo y destacó que en el ALBA se levanta "la verdadera integración de los pueblos" tras señalar que Latinoamérica es "una sola nación".

Chávez deseó éxito en "el camino constituyente de Ecuador", en referencia a la eventual instalación de una Asamblea Constituyente, como pretende Correa en su administración.

Correa, que asume oficialmente hoy el poder en el Parlamento en Quito, comenzó su discurso en quechua, afirmó que el suyo será el "Gobierno de los indígenas" y aseveró que, "como un milagro, se han derrumbado los gobiernos serviles, las democracias de plastilina, el modelo neoliberal".

Príncipe Felipe asiste a misa en Quito por víctimas de ETA

QUITO (AP) - El Príncipe de Asturias, Felipe de Borbón, asistió en esta capital a una misa y prometió justicia a los familiares de los dos ecuatorianos que perecieron en Madrid en el reciente atentado atribuido a ETA.

El Príncipe de Asturias llegó a Quito para participar el lunes en la ceremonia de entrega del mando al presidente electo Rafael Correa. Tras un breve encuentro con el presidente saliente Alfredo Palacio, el visitante asistió a una misa en memoria de las dos ecuatorianos, Carlos Alonso Palate y Diego Armando Estacio, fallecidos el 30 de diciembre en la explosión de una furgoneta-bomba en el aeropuerto de Barajas, de Madrid.

"Queremos darles la plena confianza (a los familiares) de que los asesinos rendirán cuentas ante la justicia", afirmó Felipe de Borbón, en declaraciones a periodistas.

Expresó "el firme rechazo" de las autoridades españolas al terrorismo y reiteró el "profundo pesar, apoyo y solidaridad" al pueblo ecuatoriano. La ceremonia religiosa fue reservada y se realizó en medio de estrictas medidas de seguridad en la Iglesia de Guápulo, una zona ubicada al oriente de Quito.

En el oficio estuvieron presentes familiares de las víctimas, la secretaria de Estado para Iberoamérica, Trinidad Jiménez, y la directora general de organismos multilaterales Iberoamericanos, Anunciada Fernández de Córdoba. Además, el canciller ecuatoriano, Francisco Carrión, y otros miembros del gobierno de Palacio. Tras varios días de búsqueda entre los escombros causados por la explosión, los cadáveres de las víctimas fueron encontradas y repatriadas a Ecuador para ser sepultadas en sus pueblos natales.

Presidente iraní ofrece a Nicaragua amplio apoyo

MANAGUA (AP) - El presidente iraní Mahmoud Ahmadinejad ofreció el domingo al gobierno del mandatario Daniel Ortega apoyo "en todo lo que podamos" porque los dos países "tienen intereses retos y enemigos comunes".

Mientras, tanto comisiones técnicas de ambos países se enfrascaban en negociaciones para un convenio de cooperación que sería firmado por ambos, luego de un recorrido que por varios barrios marginados de esta capital.

Ahmadinejad dijo que Nicaragua e Irán "tienen intereses comunes, enemigos comunes y retos comunes", al tiempo que ofrecía cooperación económica, inversiones iraníes y construcción. Aseguró que las conversaciones con el líder sandinista continuarán y lo invitó a visitar Irán.

"Vamos a aumentar las relaciones hasta llegar a la cima de nuestras voluntades", dijo Ahmadinejad, mediante un interprete, durante una visita a Ortega en la Secretaría del Frente Sandinista de Liberación, del cual el mandatario es secretario general. "Afortunadamente las condiciones del mundo están preparadas para el progreso", dijo el presidente iraní. Ortega señaló que le informó sobre la situación de pobreza, hambre y desempleo de su país, considerado el más pobre del continente después de Haití y le agradeció sus ofrecimientos de cooperación para combatirla.

Agregó que las revoluciones surgidas en ambos países en 1979, "hoy se reencuentran en la lucha por la justicia y la paz" y "para unir esfuerzos que contribuyen al bienestar de nuestros pueblos y la defensa de la soberanía y del progreso, en un intercambio justo".

Los dos pueblos se levantaron el mismo año contra la injusticia y la opresión", dijo Ahmadinejad, quien llamó a su anfitrión "símbolo de la justicia y de la independencia del pueblo".

Ortega condecoró a Ahmadinejad con la orden Augusto C. Sandino en su más alto grado Batalla de San Jacinto que conmemora la lucha de Sandino contra la intervención estadounidense de los años 30 y la derrota del aventurero norteamericano William Walker en 1856.

Dos trahado a muri den mina di Virginia Occidental



CUCUMBER, Virginia Occidental, EE.UU. – E dak di un mina local a cai den otro diasabra mainta y a causa morto di dos trahado, segun autoridadnan a informa. E curpanan a wordo haya y saca for di e mina. Ta parce cu e mineronan a keda atrapa ora cu un pila a cai, Ron Wooten, director di e oficina estatal di Salu, Siguridad y Entrenamnto pa Minero a bisa. Empleado di servicionan di urgencia precisa e luga di e accidente y a bisa cu tabata mas cu dos kilometer di e entrada di e mina Brooks Run, den e condado di Mc Dowers. No tabata posibel pa haya mas detaye adicional. Wooten a bisa cu e taspra pa duna mas informacion, na momento cu e ekipo di investigador regresa na supervicie.

Wanda y Charlie Mutterback ta para warda pafo di Brooks Mining e mina di carbon na Cumcumber, pa nan ruman homber , Jessie pa sali for di e mina despues di e accidente.

Sneu a paralisa areanan den e centro di Estados Unidos y a mata seis persona

SPRINGFIELD, Misurí - Un mal tempo di invierno paralisAnte a asota diasabra pardi di central di Estados Unidos, cu otro awasero pisa, sneu, causando cu coriente a wordo kita for di e generatornan, congestiona e trafico riba camindanan den ciudad y tambe pa aeropuerto. Ta calcula cu e tormenta ta sigui den e siman cu ta sigui, depositando un capa di ijs y sneu, for di Texas te pa Illinois, naunda un advertencia di mal tempo ta na vigor for di dialuna siman pasa.

Casi 300 buelo a keda cancela diasabra riba e aeropuerto Internacional di Dallas Fort Worth, segun e portabos a informa. Tambe a informa cu cancelacion di buelonan na San Luis, Kansas City. Mas den e parti west e aire friu a yega te na e teritorionan den sur y centro di California, naunda e temperaturanan hopi abou a lanta precupacion pa e hendenan sin cas y tambe pa cultivo. Ta calcula cu e tormenta den e region central por ta causa di lo menos seis morto, ademas a paralisa transportacion di trein. Palonan grandi y otro ruinanan a cai pa motibo di ijs, a blokia e camindanan den diferente punto entre San Luis y Kansas City. Casi 115mil cas y negoshi a keda sin coriente diasabra den e area di San Luis. Entre 60.000 y 70.000 persona a keda sin coriente na Springfield Misuri. E gobernador di Misuro a declara estado di emergencia y a pone Guardia Nacional activo.



Un servicio pa tou auto, ta studia con e por saca e auto cu a keda pega den sneu, na Guymon Oklaoma. noticia 3

Proposicion anti imigrante di Arizona no a haya suficiente firma

PHOENIX - Corte Suprema di Arizona a faya cu un proyecto di proposicion cu tabata busca pa polisnan di Phoenix actua ademas como agente di imigracion, no a logra acumula suficiente firma pa somete na un reverendum di e votadornan di estado. Randy Pullen, e homber, kende a promove e proyecto a reuni e firmanan suficiente pa e asina yama Proposicion 405, pero solamente despues di a recuri na un provision local cu a permiti dies dia adicional pa e promotornan di algun iniciativa haya e firmanan adicional, si su peticion keda falta di firma e prome biaha. E di dos lote di firma haya pa Pullen a wordo desecha pasobra Corte ta considera e provicion local invalido, alegando cu e ta drenta den conflicto cu e leinan estatal, segun e corant The Arizona Republic.

E lei di estado solamente ta permiti un solo oportunidad pa recolecta firma pa haci un iniciativa di e bolteonan di votacion. “Simplemente no tabatin apoyo pa un iniciativa cu lo kita e polisnan di nan deber regular pa cambia nan den agentenan di imigracion, Lydia Guzman a bisa, kente ta presidente di e Coalision pa eAccion Polito Latino, y integrante di e organsiacion Somos America.

Pullen a priminti di cuminsa e proceso un biaha mas pa logra cu e medida wordo inclui den e papelnan di voto den e eleccionnan di otoño.

Pesadia pa mayornan di mucha secuestra na Estados Unidos a termina

BEAUFORT, Misurí, EE.UU.- E mayornan di un hoben di 15 aña, cu a disparce na 2002 a bisa diasabra hunto cu nan yiu cu ainda nan no por kere cu e pesadia a termina , den cual nan a biba durante cuatro aña, despues cu polisnan a descubri y a aresta un homber cu e secuestra e mucha tempo cu e tabatin 13 aña. A haya e adolecente den un apartamento na Kirkwood, un suburbio di San Luis. E vivienda ta propiedad di Michael Devlin di 41, kende a wordo acusa di secuestro pisa, segun e alguacil Gary Toelke, a bisa. Devlin ta un gerente di un pizeria Imo's y ta trahaha parttime na funeraria. A fiha un fiansa di un miyon dollar. Toelke a bisa cu e solucion di e caso a cuminsa diaheubs. Agentenan di polisnan Kirkwood tabata cumpliendo un orden di revision di un compleho di apartamento na San Luis, ora cu nan a nota un truck blanco cu ta coresponde na e discribion di un auto busca pa autoridadnan den investigacion di e reciente disaparicion di William Ownby di 13 aña. E polisnan a contacta e departamento di polis di e condado di Franklin pa determina e paradero di e propietario di e truck. Mas despues nan a revisa e cas di Devlin. E agentenan a keda sorprende ora cu nan a haya un otro hoben, kende a identifica su mes como Shawn Hornbek di 15 aña. No a mira Ownby mas despues cu dialuna ultimo el a baha for di un bus di scol. Un di e bisiñanan di Devlin, a bisa cu el a mira e hoben Shawn Hornbek cu Devlin, pero nunca el a mira cu e mucha tabata spanta, of tabata purba di huy. El a agrega cu incluso el a mira Devlin y a hoben arma un tent den e patio di e compleho di habitacion. E testigo ta sigui bisa cu nunca el a mira nan dos hunto el a ripara algo straño. El a kere semper cu tabata trata di tata y yiu. Hornbek a disparce di su cas na Richwoods, tempo cu e tabatin 11 aña na 2002, cu a bai core bisicleta y no a bolbe mas.

Abas y Rice, a reafirma nan compromiso cu Plan di Paz



E Presidente Palestino Mahmud Abbas, y e Secretaria di Estados Unidos, Condoleezza Rice

RAMALA- E Presidente Palestino Mahmud Abbas, y e Secretaria di Estados Unidos, Condoleezza Rice, a reafirma ayera nan boluntad di sigui cu e proceso di pas, te yega na un solucion definitivo di e conflicto Palestino Israeli, y principalmente e plan di paz. Prome cu e bishita di Rice pa Israel, y e Autoridad Nacional Palestino, a plania e posibilidad cu e lo presneta un plan, respalda pa e Minister Israeli di Exterior Tzipi Livni, pa establece un Estado Palestino, dentro di e fronteranan provisional cu ta esun cu ta marca actualmente pa e muraya di division cu Cisjordania.

Abas a laga bon cla den e declaracion cu el a lesa dilanti prensa , despues di e entrevista cu Rice cu el a sigura e e Secretaria di Estado, su rechaso na cualkier solucion temporal of transitorio, inluso un Estado dentro di e fronteranan provicional, pasobra e no ta kere cu esaki lo ta un opcion realista riba cual no por construi nada. Rice tambe a reconoce e importancia di mantene e Plan di pas, pa ta e unico via reconoci pa tur dos parti interesa. El a señala sinbargo, e importancia di mustra e Palestinonan con nan por avansa pa e establecimento di un Estado , y a sigura cu Estados Unidos ta buscando solucion .” Nos ta tende claramente cu ta pidi mas implicacion Mericano, Rice a bisa, kende a splica cu di momento e ta tendiendo tur dos parti, algo hopi importante, pero e bisa, cu ta hopi importante pa actua.

Nos ta bai busca e forma pa actua.

E Secretaria di Estado a nenga cu e interes di Estados Unidos pa e conflicto aki, ta debi na un solo deseo di stabilisa e region. E problema aki ta importante pa propio merito, no pa Iran, of cualkier otro factor, y a bisa cu e Palestinonan a spera hopi tempo pa un estado propio y e Israelinan a spera hopi tempo pa nan biba na pas y cu siguridad”.

Rice a insisti riba e importancia di construi riba e base di e reciente reunion cu Abbas a tene cu e prome minister Israeli Ehud Olmert.

Mas di 92.000 persona evacua pa inundacion na Johor



Riba e foto por mira e lugaan cu a keda inunda pa awasero y losmento di tera.

KUALA LUMPUR—Mas o menos 92.000 persona a wordo evacua for di diahuebs den varios centro di asistencia den e estado Johor, debi na inundacionnan den e estado di Malasia, segun autoridadnan a duna di conoce. E damnificadonan a keda den 355 centro den e provincia, incluso den e capital, Johor Baru. Varios caminda ta sigui destrui den e estado, naunda e riunan prinicpal a pasa over dor di awasero. E autoridadnan tambe a informa cu e tuma luga varios losmento di tera, sin cu a registra morto of herido. E awasero a causa daño importante na plantacion di palma y mata di rubber, e motornan economico di e estado. Segun e departamento di Meteorologico, e problema lo por sigui ta dialuna.

Digicel Boneiru a tene akshon di limpiesa na playa Boka Chikitu







KRALENDIJK -- Djasabra último un grupo di empleadonan di Digicel Bonaire huntu ku algun voluntario a pone man na obra, teniendo un akshon di limpiesa na Playa Boka Chikitu. E akshon di limpiesa aki a kuminsá for di mainta trempan i a sigui te den oranan di mèrdia. Despues di algun ora di trabou duru den e solo kayente, Digicel a organisá un BBQ pa tur e voluntarionan.

Gerente General di Digicel Bonaire, Bert Schreuders a sigurá ku esaki ta e tipo di eventonan ku Digicel Bonaire lo sigui organisá den e lunanan nos dilanti. E kompania ta konosí pa tin un envolvimentu masha grandi den trabounan komunitario i ta den e direkshon aki mes nan lo sigui bai tambe. STINAPA a organisá e kampaña "Nos ta biba di naturalesa" y Digicel a disidí di adoptá e idea aki mesora.

E kampaña di STINAPA tin komo meta pa konsientisá e komunidat lokal i turistanan riba kon importante medio ambiente i naturalesa ta pa Boneiru. Tambe e kampaña aki lo tin un estudio riba tópikonan spesífiko pa ku e naturalesa di Boneiru, tópikonan ku no tin muchu klaridat ainda òf ku falta di sufisiente informashon ainda pa pueblo.

Riba e fotonan athunto por apresiá e grupo di empleadonan i voluntarionan di Digicel Bonaire durante e akshon di limpiesa. Ku esaki Digicel ta demostrá atrobe di ta pone akshon tras di su slogan "Spera mas, haña mas".

Partido Democraat ta kuestiona diskushon di gobiernu nobo ku sindikalismo

WILLEMSTAD -- Aña nobo no a kuminsá ku ya un bia mas Pueblo di Korsou su gobernashon ta den diskushon fuerte ku un partner importante den nos komunidat ku ta sindikato, asina Partido Democraat ta senjala.

Nos tur ta kòrda kon den e ùltimo lunanan di aña 2006 tabata reina un ambiente di konfrontashon, divishon i disunion bou di pueblo pa motibu di e tan famoso deklarashon final. Ta un lastima ku ta parse ku e gobiernunan di turno no por hiba un gobernashon ku ta trese trankilidat, diskutiendo na un manera korekto ku hende of agrupashon ku no ta di akuerdo ku nan. Na direrente okashon nos a pidi e gobièrnu anterior prudensia den forma di aktua, pa asina evitá mas konflikto den nos komunidat. E konseho aki nan a laga bai ku bientu, siguiendo nan kaminda arogante di konfrontashon, ku tabatin komo resultado kaida di gobiernu.

Awor ku nos tin un gobiernu di Korsow nobo ni dos siman na drechi no a pasa ku ya tin otro konfrontashon atrobe pa falta di taktika di gobernashon, ku ta hasi kada kos chikitu eskala den un konfrontashon.

Un biaha mas nos kier a mustra ku nos pais ta hopi dividi kaba i ku mas konflikto lo no yuda nos ku nada.

Nos kier a apunta aki si, ku tin un fenomeno serio ku a resaltá, esta ku lo ta tin tresementu di kosnan ku no ta kuadra ku berdat dilanti.

Nos no kier bisa ku ta e lider sindikal of e diputado a trese kosnan ku no ta kuadra ku berdat dilanti, pasombra e pruebanan na e momento aki ainda no ta konosí. Echo ta si ku e asuntu di no ta papia bèrdat a bin dilanti den e diskushon.

Nos ta apunta aki si, ku no papia berdat ta un kos hopi serio, ya ku ni un dirigente sindikal i sigur no un diputado mester haña den e tipo di diskushonan aki. Berdat semper mester prevalesé riba tur kos, apesar di e diferensia di opinion por tin. No papia berdat no tin sentido pasombra e berdat ta sali na kla tòg un dia.

Nos kier a duna un konseho na e partidonan involbí i sigur na diputado, pa fria kabes i atendé e asuntu akin den dialogo na bienestar di nos komunidat i sigur duna honor na berdat, asina e partido kora ta bisa

Forsa Kòrsou:

No por mara Kòrsou na nada durante e kumbre na St.Maarten

WILLEMSTAD – Forsa Korsou ta hanja ku no por mara Korsou na nada den e kumbre a Sint Maarten . Gobiernu di Kòrsou a akseptá e invitashon pa ta presente na St.Maarten durante e kumbre ku lo tuma lugá awe 11 i mañan 12 di yanüari.

Den un karta di 5 di yanüari (un asina yama "geannoteerde agenda") ku minister Duncan a laga manda pa Gobiernu di Kòrsou ta ser menshoná ku lo bai trata e.o. e lista di tareanan den kua islanan lo ke bai koperá ku otro i tambe e forma den kua lo ke bai realisá e koperashon aki. Esakinan ta puntonan ku ta paresé den e Slotverklaring tambe.

Manera ta ampliamente konosí, di un forma demokrátiko, eilandsraad di Kòrsou a rechasá e slotverklaring. Pues de fakto gobièrnu insular ta bai papia riba puntonan den un dokumento ku a ser rechasá.

Na opinion di Forsa Korsou, por papia riba e puntonan aki solamente si eilandsraad di Korsou a hasi e ehersisionan nesesario i ku mayoria a yega na un akuerdo ku esaki.

Lo mester a yega na un akuerdo riba tur punto den e slotverklaring ku no ta karga aprobashon di gobièrnu di Korsou pero mas ku esei, mester duna proposishonnan nobo, mester duna alternativa.

Preferiblemente mester a enbolbí tur partner sosial tambe den e ehersisio aki. A yega e momentu pa kuminsá ku e "healing process".

No por sigui polarisá, no por sigui dividí pueblo pa saka probecho polítiko manera nos por a mira ora a yega for di Hulanda. Forsa Korsou ta kere ku ta bon pa gobièrnu informá komunidat te kon leu a hasi e preparashonnan nesesario, te kon leu a yega na un akuerdo pa loke ta e puntonan den e Slotverklaring ku no ta di akuerdo kuné, pero mas importante ta si a formulá kon si mester regla e puntonan di diferensia.

Forsa Kòrsou ta mustra riba e riesgo ku kalke desishon pa loke ta koperashon awe ku e otro islanan por tin komo konsekuensia despues ora ku Korsou mes mester tuma su pasonan pa realisá su status outónomo den reino.

> ***Kòrsou ta pro koperá pa e otro islanan realisá nan status deseá. Pero e koperashon no por resultá den desbentaha despues pa Kòrsou. Ta hustamente e forma ku a tuma desishonnan polítiko na Hulanda en bes di wak kiko ta kumbiní pueblo, a trese tur e desunion aktual den pueblo.***

En bes di a negoshá struktura estatal a negoshá finansa públiko aya na Hulanda sabiendo ku na momentu di kumpli Hulanda lo buska tur forma pa splika ku nos no a kumpli pues nan tampoko mester kumpli.

E forma kon den e slotverklaring ke regla e koperashonnan obligatorio ta via e asina yama konsensusrijkswet i tur hende sa ku esaki no ta konforme deseo di pueblo.

Ku un konsensusrijkswet un asuntu di pais Korsou ta bira indirektamente un asuntu di reino. Pueblo no ta di akuerdo pa mara Korsou na niun forma di koperashon via Rijkswet pasombra esaki no ta demokrátiko, nos parlamento no ta enbolbí i ademas bo ta mal mara via un rijkswet.

Es mas e uso di konsensusrijkswet no ta pa tipo di asuntunan aki manera kualke koperashon simpel entre Kòrsou i otro islanan. Den literatura nan ta proponé pa hasi uso di simplemente protokòl i akuerdo.

Un kos ta sigur ku no bai kompremeté Korsou den niun forma sin embolbimentu di komunidat.

O sea no por bai yega na niun akuerdo tokante di koperashon obligatorio entre islanan, ni pa loke ta un Prokurador General, ni pa loke ta polis, ni pa loke ta un moneda, ni pa loke ta un Banko Sentral, ni pa loke ta SVB. Pueblo di Kòrsou a vota den referèndem pa ta los di sobra islanan, i pa despues riba un base boluntario skohe riba ki punto si i ki punto no ta bai koperá.

Forsa Kòrsou ta sugerí pa Kòrsou tuma un posishon di opservadó i pa no partisipá aktivamente. Punto di bista di Forsa Korsou ta ku loke a pasa a pasa pasobra e mester a pasa.

Kòrsou a hasi un stap mas den direkshon di logra su status outónomo den reino konforme e resultado di referèndem di 8 di aprel 2005.

Si nos bai bek te na e rapòrt Jessurun, despues e nota-verbale, despues e start-RTC, pa despues e non-paper (partners in het koninkrijk), i awor e Slotverklaring nos mester akseptá ku kada biaha nos ta yegando mas serka e meta final ku ta un Korsou outónomo den Reino. Kòrsou mester wanta duru.

Nos ta mira kon hopi di esnan inklusivo polítikonan ku no a komprendé na salida ku e Slotverklaring no ta kumbiní nos, ta bezig ta drai bek.

E desaroyo aki ta bon. Laga nos no sigui dividí, no sigui polarisá, i ban buska e harmonia bek.

E ora a yega awor si, asina e partido di Nelson Navarro ta bisa.

Pollo Rico

Cu Honda pena ta anuncia fayecimento di:



Sr. Jose De Andrade
suegro di nos directora Shareen De Andrade - Geerman

Cu Sr. Jose De Andrade sosega na paz.

Alavez nos kier a participa cu nos lo ta sera diamars 16 di januari 2007 pa motibo di luto.

Best International Group N.V.

ta anuncia fayecimento di:



Sr. Jose De Andrade
tata di nos director Jose Luis De Andrade

Cu Sr. Jose De Andrade sosega na paz.

Alavez nos kier a participa cu nos lo ta sera diamars 16 di januari 2007 pa motibo di luto.

Gradicimento Y Invitacion

Na nomber di su juinan y rumanan ta gradici tur famia, amigo y conocirnan cu a mustra nan atención durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos queri



Robert "Robby" Dubero

Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Nos ta gradici tur esnan cu a manda flor, krans telegram y yamadanan telefonico.
Un danki na personal di Dr. Horacio Hospital, staff y personal di San Pedro Paviljoen afdeling Reseda.

Tambe un danki grandi na Ad Patres pa su formidable servicio.

Alaves nos ta invita boso pa tres santo sacrificio di misa na Inmaculada Concepción na Santa Cruz ariba e siguiente dianan:
Diaberna 12 Januari 7.00 pm
Dialuna 15 Januari 5.30 pm
Diaranson 17 Januari 7.00 pm

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Jose de Andrade

na edad di 69 aña



Na nomber di su:

esposa:	Maria Da Luz De Abreu Ribeiro De Andrade
yiunan:	Maria Dolores y João Da Silva Mendonça na Tenerife Jose Luis y Shareen De Andrade-Geerman Odette de Andrade
nietonan:	Andreina Da Silva Mendonça Marisol Da Silva Mendonça Gabriel De Andrade Stephanie De Andrade Justyn De Andrade
suegro:	João Ribeiro na Madeira
swa:	João Ribeiro y famia na Merca
cuña:	Jacinta Abreu Dias na Madeira
tanta:	Piedade Goncalves na Madeira

sobrino y sobrinanan na Madeira, Merca, Curaçao y Venezuela

primo y primanan na Madeira

comer y compernan na Aruba y Canada

famia: De Andrade. Mendonça, Abreu, Riberio, Pita, Geerman, Fernandes Pedra, Goncalves y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y ex-coleganan di Refresqueria Arco Iris y Gallo Rojo pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 16 di januari 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Dialuna 15 di januari 2007 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



GRADICIMENTO Y INVITACION

Nos ta expresa nos mas sincero gratitud na tur famia, bisiñanan y conocirnan cu a compaña nos of di un manera of otro a duna nos e sostén necesario durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:

Cosme Damian "Miano" van der Biezen

Un danki special ta bay na Staf y personal di Huize Maristella afdeling Aloë pa nan cuido y atencion durante su estadia na Huize Maristella.

Un gradicimento ta bay tambe na:

- Dr. Besselink, Dr. C. Laclé, Dr. Cabenda y Dr. Tromp;
- Tur persona cu a manda krans, telegram y/of a yama na telefoon;.
- Sr. Max Hassell pa su cancionnan den misa;
- Sra. Aura Laclè pa su consehonan;
- Mementomori Funeral Home (Yolanda, Eugène y Leo) pa nan bon servicio y guia.

Alaves famia ta invita pa tres santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos difunto stima, cual lo tuma lugar ariba e siguiente dianan na Misa Sagrado Curason na Savaneta:
Diasabra, 13 di januari pa 7'or di anochi
Dialuna, 15 di januari pa 6:30 di atardi
Diahuebs, 18 di januari pa 7'or di anochi

Después di e ultimo misa (diahuebs, 18 di januari 2007) lo tin un rosario na cas Savaneta 122.

Na nomber di su Señora, yiunan, suegro(a)nan, nieto(a)nan, bisanieto(a)nan y demas famia.

Na prome lugar nos ta gradici Dios Tata Celestial pa e forsa y consuelo Divino pa cu nos y nos defunto stima:

Sr. Teofilo Edwin Croes

Pa medio di esaki nos kier a gradici Dr. Croes, Dr. Lacle, Dr. Van Leeuwen y henter e team di Intensive Care y specialmente Verpleegster Lucretia y Belinda cu a hasi tur nan esfuerzo pa cu Teofilo Edwin Croes. Pero Dios tawata kier otro. Nos no tin palabra pa gradici nan pa nan pasenshi cu nan tawata tin cu ne.
Alaves no kier a gradici tur esnan cu a manda krans,flor,telegram y jamada nan y tur esnan cu a companja nos na ora di entiero.
Un danki special pa Antoine Rodriquez, Elbert Figaroa, Chico, Ruth, di Ad Patres Funeral Home pa nan pasenshi y comprenshon.

Alavez nos kier a invita un y tur pa asisti na e tres (3) Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
Diabierna 12 Januari 2007 pa **7'or** di **anochi** na **Misa** Imaculada Concepcion na Sta. Cruz
Diasabra 13 Januari 2007 pa **7'or** di **anochi** na **Misa** Imaculada Concepcion na Sta. Cruz
Diadomingo 14 Januari 2007 pa **6'or** di **anochi** na **Misa** Imaculada Concepcion na Sta. Cruz



Na nomber di su yuinan y nietonan ta gradici tur famia, bisiñanan hopi stima, tur su coleganan di Radison Hotel, Paulina School, Traimerdia San Nicolas y amistadnan di Kankerdonds cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos ser queri

Nemencia Maria



Nos ta gradici tur esnan cu a manda flor, krans y yamadanan telefonico.
Un danki na personeel di Dr. Horacio Oduber Hospitaal y Poly Clinic San Nicolas.
Tambe un danki masha masha grandi na Ad Patres Funeral Home pa su servicio formidable.

Alaves nos ta invita boso pa tres Santo Sacrificio di Misa aruba e diluente dianan:
Diadomingo 14 Januari 2007 pa 5:30 di atardi na Misa Sagrado Curason na Savaneta
Dialuna 15 Januari 2007 pa 6:30 di atardi na Misa Sagrado Curason na Savaneta
Despues di Misa lo tin un Rosario na Cas Savaneta 339-D



Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu di un forma of otro a mustra nan atention durante e entiero di nos defunto stima

Camilo Andres Romero

Tambe nos kier a gradici Ad Patres Funeral Home, ATV,
tur famia, bisiña y conocirnan.
Tur cu a manda flor, krans telegram y yamadanan telefonico.
Un danki special na Farina, Marina, Carolina pa e Colaboración durante e dianan difícil aki.
Cu Dios bendiciona boso tur

Alavez nos kier a invita tur ser keri, famia y conocirnan
pa acudi na tres santo Sacrificio di Misa:

Diabierna 12 Januari 2007 na **Misa Sagrado Curason** na **Savaneta** pa **7'or** di **anochi**
Diadomingo 14 Januari 2007 na capia **Santa Famia** na **Pos Chiquito** pa **8 or di mainta**
Diahueps 18 Januari 2007 na **Misa Sagrado Curason** na **Savaneta pa 7'or di anochi**

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Na nomber di su mayornan, rumannan, y demas famia



Gradicimento / Invitacion

Na nomber di e yiunan, mayor y rumannan ta gradici di curason tur famia , amigo, bisiña y conocirnan cu a mustra nan cariño y atencion durante e momentonan dificil di enfermedad, fayecimento y entiero di nos ser stima:



Sra. Vda. Edith Z. Thiel

Un danki ta bai pa:

Dr. Anaya pa su profesionalismo na tur momento
y e enfermeranan di HOH pa nan atencion:
tur persona cu a manda krans, telegram, anuncio y of hasi yamada telefonico y tambe tur esnan cu a asisti na cas y misa.
na e gruponan di oracion
Sra. Max Massell pa su cancionnan
durante entiero.
y finalmente un danki special na Pastoor di misa Santa Filomena na Paradra, Rev. Fr. Mariano Matubis pa su oracion y misa emotivo.

Alabes nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso y paz di alma di nos Mama stima cual lo tuma lugar na Misa Santa Filomena na Paradera riba
Diadomingo 14 di januari 2007 pa 10'or di mainta
dialuna 15 di janauri 2007 pa 7'or di anochi
diamars 16 di janauri 2007 pa 7'or di anochi

Despues di e ultimo misa, diamars 16 di januari 2007 lo tin un rosario na cas Rooi Afo 39

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu un of otro manera a compaña nos durante fayecimento y entiero di:



Anna Christiaans

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alabes nos kier ta invita pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa;
Dialuna 15 di januari 2007
Diarazon 17 di janauri 2007
Diabierna 19 di janauri 2007, tur pa 6:30 pm di atardi na isa Santa Anna na Noord.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su rumannan y demas famia

" Señor ta mi wardador
Pues mi no tin falta di nada,
Den cunucu di yerbe berde
E ta ponemi sosega"

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero sumamente agradecido pa tur loque ela significa pa cada un di nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den braza di Señor, nos tata, ruman, welo, bisawelo y suegro stima,



Señor Nicolaas Henriquez,

Mihor conosi como "Colay"
Na edad di 90 anja

Na nomber di su jiunan:
Lucresia y Horacio "Nady" Yarzagaray y jiunan
Reina y Alfonso "Buchi" Croes y jiunan
Diana y Marco "Ismael" Bislip y jiunan
Luciano "Chany" y Francisca "Dika" Henriquez y jiunan
Armanda y Efrem Geerman y jiunan
Edwina Henriquez y jiu
Arthuro y Maribel Henriquez
Mescos cu su jiu: Bubu Ras

Rumannan:
Jacob Henriquez y jiunan
Lena y Epifanio Alberts y jiunan
Genaro y Rosa Henriquez y jiunan
Ofelia y Henk Compagne y jiunan

Su suegronan: Senor viudo Thomas Croes y jiunan
Senor Mirtho y Chita Trimon y jiunan
Senora Maria "Mientje" Boezem y jiunan

Su cuña: Maria Geerman y jiunan
Su ex-suegro: Tony Mac-Jannet
Su bon amigonan di cas: Dora y Rafael Calderon
Judith y Ryan Koolman-Calderon
Verpleger y verpleegsternan di afdeling "Aloë" di "Huize Maristella"
Staf y personal di "Huize Maristella", Dr. Besseling
Su companjera y companjeronan di "Huize Maristella"

Su nieta y nietonan; bisanieta y bisanietonan; sobrina y sobrinonan; prima y primonan; comer y compernan; amigonan; bisiñanan; conocirnan y demas familia:
Henriquez, van der Linden, Hernandez, de Mey,Yarzagaray, Croes, Bislip, Geerman,
Mac-Jannet, Cuevas, Alberts, Thijsen, Compagne, Trimon, Boezem, Ras, Fortin, Rivera, Arango, Angela, van Tol, Amatkasan, Jansen, Lampe, Greaux, Calderon, Koolman, Franken, de Cuba y Vrolijk.

Ta invita pa e acto di entiero di **defunto "Colay" Henriquez**, cual lo tuma lugar **Diamars**, dia **16 di januari 2007** pa **4 or di atardi**, saliendo for di **Misa Sagrado Corazon** pa **Santana Catolico na Savaneta**. E restonan mortal **di Nicolaas Henriquez** lo ta reposa den **Misa Sagrado Curazon na Savaneta for di 2 or di atardi.**

Envez di krans of flor un donacion pa "Huize Maristella" lo ta infinitamente aprecia. Esaki como muestra di e inmenso gradicimento pa e bon ciudo, carino y dedicacion duna door di staf y personal di "Huize Maristella" na nos defunto stima. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Savaneta 109-D desde 7 or pa 9 or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



AD PATRES
funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 5842299 - 934344
Family owned and operated

PAR ta kuestiona aprobashon pa FKP pa kumpra tereno na Koral Tabak i Fontein

WILLEMSTAD – E miembro di PAR den Konseho Insular Eugene Rhuggenaath ta kuestiona e desishon di Fundashon Kas Popular pa kumpra terenonan di Koral Tabak i Fontein.

Den un karta pa Gobiernu di Korsou, e konsehal ta bisa ku e la tuma nota den medionan di komunikashon ku resientemente, direktiva di FKP a duna aprobashon pa (gerensia negoshá) kompra di algun tereno pa FKP por konstruí kas pagabel pa pueblo. Segun informenan, esaki ta primariamente pa resolvé e skarsedat di tereno ku ta impedí FKP pa kompletamente realisá su programa di konstrukshon di kas pa pueblo i ademas pa redusí e konosido lista di espera.

Ta konosí ku e lista di espera aki, di nos siudadanonan ku ta inskribí pa bin na remarke pa un kas di hür (+/- 4.500) òf pa kumpra nan propio kas, awor aki a oumentá te ku 6.750 persona. Konsiderando ku na Bureau Domeinbeheer tambe tin un lista di espera largu di 3.500 persona, por konkluí ku tin un eskases struktural di bibienda en partikular pa e grupo di hendenan di ménos rekurso, ku hopi bia ta dependé di gobièrnu pa yega na un kas adekuá.

P'esei suskrito ta kompletamente di akuerdo ku mester amplia kapasidat pa e.o. FKP produsí kas pa pueblo na un preis pagabel, p'asina trese un buèlta den e rumbo aki; esta pa redusí e lista(nan) di espera i pa yuda nos hendenan yega na un kas pagabel mas rápido posibel.

Sinembargo, kompra di tereno (privá) mester sosodé na un manera planifiká i segun un maneho di kompra, kaminda ta evaluá kada tereno (oferta) pa determiná su balor pa komunidat i su aporte na e programa di konstrukshon di kas pa pueblo. Esaki naturalmente, promé drenta e proseso di kompra òf negoshashon. Pa e motibu aki, na sèptèmber 2006, direktiva di FKP a aprobá un prosedura pa kompra di tereno, proponé pa gerensia, ku alabes mester forma base pa formulá un maneho mas amplio di kompra di tereno pa konstrukshon di kas (un asina yamá "aankoopbeleid van bouwgronden FKP"). E nota presentá pa gerensia tabata tin e.o. komo punto di salida, ku kompra di tereno mester:

- kuadra ku maneho di bibienda públiko di gobièrnu i aportá na realisashon di e metanan stipulá den e maneho aki.
- komplementá gobièrnu su programa di konstrukshon di kas pa pueblo; inkluso e programa di preparashon di tereno di konstrukshon ("programma bouwrijpmaken")
- sostené i forma parti integral di e programa (anual) di konstrukshon di FKP
- konektá mas tantu posibel na infrastruktura i fasilidatnan eksistente pa evitá gastunan adishonal, ku ta subi preis di kada parsela/ kas innesesariamente.

E prosedura aprobá na sèptèmber ta preskribí e.o. pa tuma e siguiente pasonan promé ku direktiva tuma desishon riba kompra di tereno:

- verifiká e destinashon segun EOP ("bestemming") di kada tereno. (pa evitá otro kasonan manera Wechi).
- hasi un propio investigashon na e tereno ("on site") pa averiguá aspektonan tékniko, presensia di konstrukshon ilegal, etc.
- averiguá di tin un plan di parselashon ("verkavelingsplan") aprobá kaba.
- verifiká ken ta doño di e tereno, averiguá eventual aspektonan di herensia, averiguá si tin obligashonnan mará na e tereno i/òf otro aspektonan hurídiko
- evaluá aporte di e tereno na programa di konstrukshon di FKP/ Gobièrnu òf na nesesidatnan ku por presentá den futuro (p.e. antisipando riba nesesidat kresiente komo resultado di embehesimentu di nos poblashon òf komo resultado di remigrashon di nos hendenan)
- evaluá balor/ preis di e tereno, hasi un estudio di faktibilidat ("haalbaarheidstudie") basá riba e ophetivo òf plan di desaroyo (p.e. kamber di hür pa studiante òf kas pa benta na famianan hóben).
- Finalmente, e proposishon mester inkluí konsehonan interno finansiero i hurídiko kaminda nesesario.

Konsiderando e embergadura di kompra di tereno pa abilidat di FKP produsí kas pa pueblo i pa FKP aportá na realisashon di e plan di bibienda di gobièrnu di Kòrsou, i tambe konsiderando en partikular e kostonan kuantioso envolví, suskrito ta hasi uso di artíkulo 37 di nos Reglamento di Órden pa hasi e algun pregunta, prinsipalmente pa verifiká si e proposishon pa kumpra tereno na Koral Tabak i Fontein i a wòrdu evaluá positivamente promé ku direktiva a duna su "lus bèrdè".

Esaki sigur tumando kuenta ku algun partikularidat di e 2 terenonan en kestion, asina Rhuggenaath ta bisa den su karta.

CTB ta promove karnaval di Korsou ku website

WILLEMSTAD – Ku hopi satisfakshon Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB) ke informá Pueblo di Kòrsou engeneral ku ela pone riba internet un sait nobo pa yuda promové Karnaval di Kòrsou. Un fuente di informashon konfiabel i profeshonal ku lo ta aktual tur momento i ku lo ta den funshonamentu 24/7 henter aña. E sait ta karga e nòmbernan di www.curacaocarnival.info (e nòmber promoshonal pa merkadonan ku ta papia ingles) i www.curacaocarnaval.info (e nòmber promoshonal pa merkadonan ku ta papia ulandes i spañó). Naturalmente por subi e sait aki tambe via di nos www.curacao.com, primiendo riba un link spesial. Te n'e momento aki e sait aki ta na ingles, pero den algun dia mas, probabelmente e siman aki mes ainda, lo karga e vershon na spañó, mientras ku e vershon na ulandes ya kaba ta funshonal.

E sait mes ta masha atraktivo, bibu, fresku i yen kolorido, manera tur bishitante por mira, i ku hopi orguyo Ofisina di Turismo di Kòrsou por establesé di tin e mihó sait di Karnaval di Karibe.

Riba e sait aki lo bo haña e historia kompleto di nos karnaval, e programa kompleto di karnaval di Kòrsou, un video di nos karnaval (sende bo spikernan), splikashon amplio dje eventonan di karnaval ku ta tuma lugar rònt Kòrsou, ruta di karnaval, futuro fechanan di karnaval, informashon di kontakto ku Fudeka i ofisinanan di CTB i informashon general di Kòrsou. Manera temporada di karnaval 2007 kulminá dia 24 februari 2007, inmediatamente lo kumisá ku promoshon di karnaval 2008 i asina susesivamente ku otro karnavalnan benidero.

Ta masha importante pa nos hendenan lokal ku tin famia i amigunan den eksterior manda e nòmber di e sait aki pa tur i sigui plamé mas tantu posibel, p'asina nos por invitá mas tantu turista posibel pa bin partisipá den karnaval di Kòrsou.

Ofisina di Turismo di Kòrsou ke gradisí nos gruponan di karnaval inmensamente, pasobra ta nan a yuda den gran parti ku informashonnan klave ku por a yega na e sait aki, kargá ku tur sorto di informashon karnavalesko pa henter mundu sera konosí ku karnaval di Kòrsou.

Kurso Masterclass Operashonal i Táktiko pa miembronan di Kuerpo Polisial Antia i Cuerpo Polisial Aruba











WILLEMSTAD -- Den luna di november i desèmber 2006 Landelijk Politie Opleidingsinstituut (LPO) den koperashon ku Nederlandse Politie Academie a duna algun workshop riba nivel di Masterclass. Dosentenan renombrá di Nederlandse Politie Academie a duna workshop parti den e sigiente modulonan 'Opsporing, Gebiedgerichte Veiligheid, Leiderschap en Management Orde & Gevaarsbeheersing.

Miembronan di Kuerpo Polisial Kòrsou, Boneiru, Sint Maarten, Saba i Sint Eustatius, Centrale Politie Dienst i Cuerpo Policial Aruba i LPO a partisipá na e workshop.

E masterclass aki tabata pa polisnan riba nivel Maneho Operashonal.

Tambe a duna masterclass riba nivel di Maneho Táktiko pa entre otro miembronan di Tim di Maneho di e Kuerponan ariba menshona.

E modulonan tabata 'Leadership Development i Project Management'.

LPO ta un instituto profeshonal ku ta dunando trainingnan riba nivel haltu. Nos ta desaroyá kurso, training i workshop pa servisio i organisashonnan enkargá ku órden públiko i seguridat na Antia i Aruba

LPO ta sigui ku desaroyo inovativo di material di edukashon i formashon, i proyektonan den kuadro kombatimentu di kriminalidat pa un mihó komunidat.

Riba e portretnan por mira Koleganan di Kuerpo Polisial Kòrsou, Boneiru, Sint Maarten, Saba i Sint Eustatius, Centrale Politie Dienst i Cuerpo Policial Aruba i LPO durante workshop Masterclass na LPO.

Tambe por mira Dosentenan Ron Smits, Bertus Postema, Luuk Tol i Sjaak Groeneveld di Nederlandse Politie Academie huntu ku Minister di Hustisia sr. David Dick, direktor di LPO i koleganan di e kuerponan na klousura di e workshop Masterclass pa Maneho Operashonal

Finalmente por mira Inspektor Egbert Bakmeyer di Kuerpo Polisial Kòrsou ta tuma su sertifikado serka Minister di Hustisia den presensia di direktor di LPO, Inspektor Barby di Kuerpo Polisial Sint Maarten, Saba i Sint Eustatius ta tuma su sertifikado i Inspektor Hubert 'Ibi' Statie di Boneiru ta tuma su sertifikado.





Norbert George a bira lider nobo di Partido Democraat

WILLEMSTAD -- Djabièrne anochi 5 di yanüari den un reunion di Asamblea lidernan di bario, dirigentenan huntu ku direktiva a elihi di un forma unánime Sr. Norbert George komo lider politiko nobo di Partido Democraat pa e próksimo elekshon pa konseho insular ku lo tuma luga 20 di aprel. Apesar ku e reunion a ser konvoká den un tempu relativamente kòrtiku, e asistensia tabata masal mirando e importansia i e interes pa e tópiko ku mester a ser tratá. Un gran kantidat di lidernan di barrio i dirigentenan a bin pa demostrá sosten na direktiva i nan Partido Democraat. Tabata reina un ambiente di húbilo i un alegria i entusiasmo enorme bou di e presentenan ku a haña ku porfin a yega e momentu pa elihí e lider politiko nobo ku lo bai dirigí e partido pa e próksimo añanan. Despues di un introdukshon kòrtiko presidente di Partido Democraat Sr. Reymond Bentoera a pasa palabra pa e lider politíko saliente Sr. Errol Hernandez ku a trese un diskurso elokuente di e situashon polítiko aktual i e retonan ku ta warda e Partido den futuro. Despues di e diskurso Sr. Reymond Bentoera a duna un splikashon di e proseso ku a kana pa yega na e lider polítiko nobo i seguidamnente a presentá e kandidato ku tabata Sr. Norbert George na Asamblea pa aprobashon. Asamblea a aprobá i aseptá Sr. Norbert George pa aklamashon komo e lider polítiko nobo di Partido Democraat. Despues di esaki a pasa pa e seremonia di rekonosimiento ofisial di direktiva i di Sr. Norbert George komo lider polítiko nobo di Partido Democraat ku tabata na enkargo di Sr. Rene Castillejo Cova. Despues di e seremonia impreshonante aki Sr. Norbert George a trese su prome diskurso komo lider polítiko di Partido Democraat. Den su diskurso Sr. Norbert George a gradesí pa e konfiansa i aseptashon i a pone énfasis riba e kambionan ku ta na kaminda den partido mes i riba tereno polítiko. Tambe e lider polítiko nobo a hasi un yamada na tur presente pa asumí nan responsabilidat komo lider den nan famia, den nan hogar, na trabou, den nan komunidat i den nan organisashon si berdaderamente nos ke mira un kambio den nos país. Despues di e diskurso presentenan a kanta huntu e himno di Partido Democraat. E anochi ei mes e jingle nobo pa kampaña, ku ta un komposishon di Ike Jesurun ku letra di kompañero Edsel Doran, a keda ofisialmente presentá. Na final den un ambiente festivo presentenan por a pasa pa felisitá e lider polítiko nobo i brinda na nòmber di partido. Direktiva por mira atras riba un Asamblea eksitoso ku alabes a marka e inisio di kampaña di Partido Democraat.

15

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Nr. 2229 — 11 Januari 2007

Verkoop aan Publiek

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen		BENTA NA
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
USD	1.77	1.78		1.80
CAD	1.49	1.51		1.53
CHF (per CHF 100)	142.94	143.66		144.46
GBP	3.39	3.44		3.50
JPY (per JPY 10.000)	147.90	149.25		150.75
EUR (per EUR 100)	229.23	231.32		233.65
DKK (per DKK 100)	30.07	30.79		31.59
NOK (per NOK 100)	26.90	27.62		28.42
SEK (per SEK 100)	24.37	25.09		25.89

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

Suministra pa Banco Central di Aruba